

PERONORAMA

Año XI - Nº 326 - Del 16 al 22 de agosto de 1973 - mSn 500.— \$ 5.—

HABLA LA J.P.

PERÓN - PERÓN

+ BALBIN - DE LA RUA

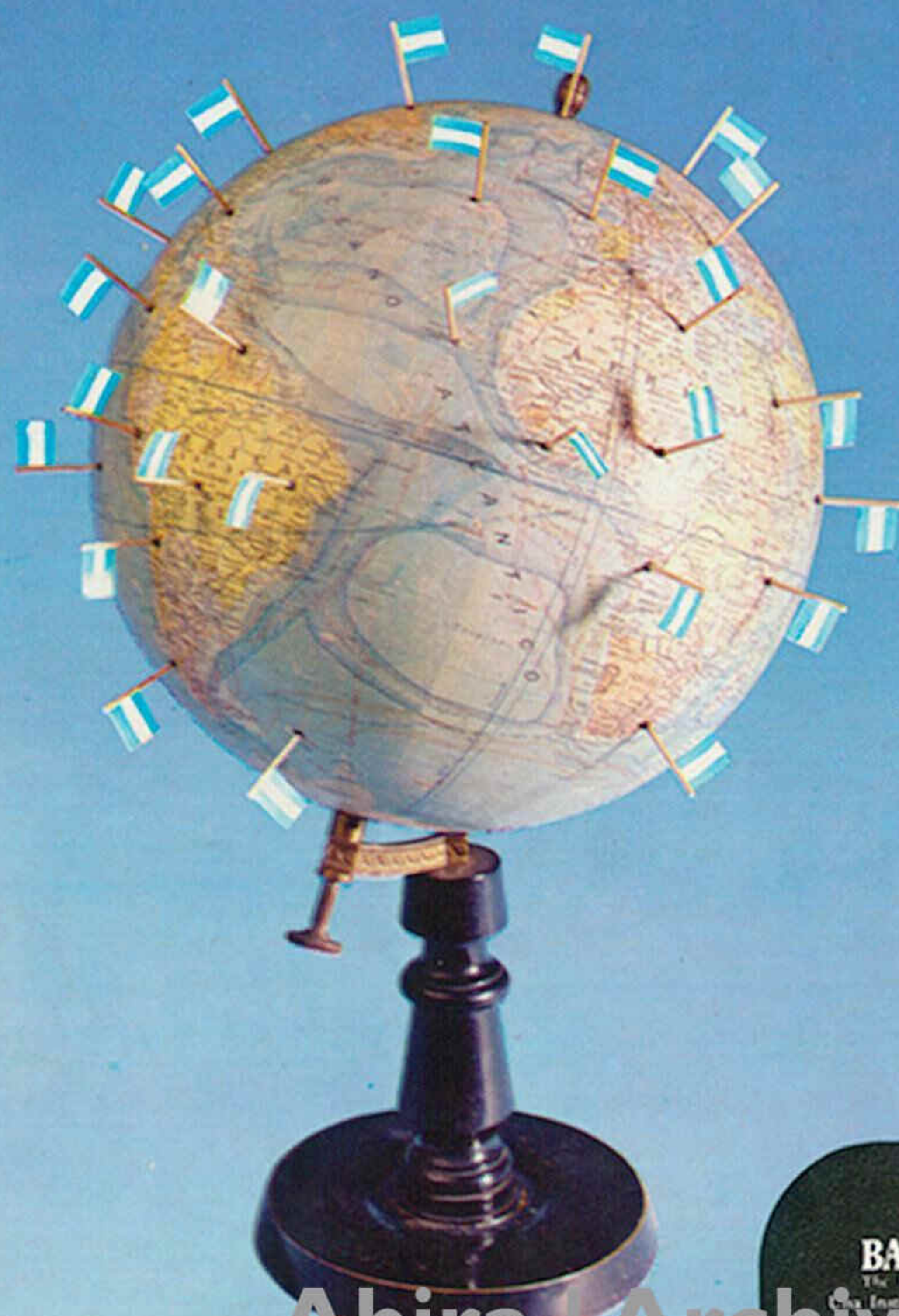
MANRIQUE - M. RAYMONDA

= LA OPCIÓN AL PODER

Ayúdenos
a llenar el mundo
con banderas argentinas.

Exporte.

Para afirmar una conciencia exportadora nacional.
Para revertir beneficios a la comunidad.
Para desarrollar la industria argentina.
Para que ingresen divisas, y queden en el país.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PERNORAMA

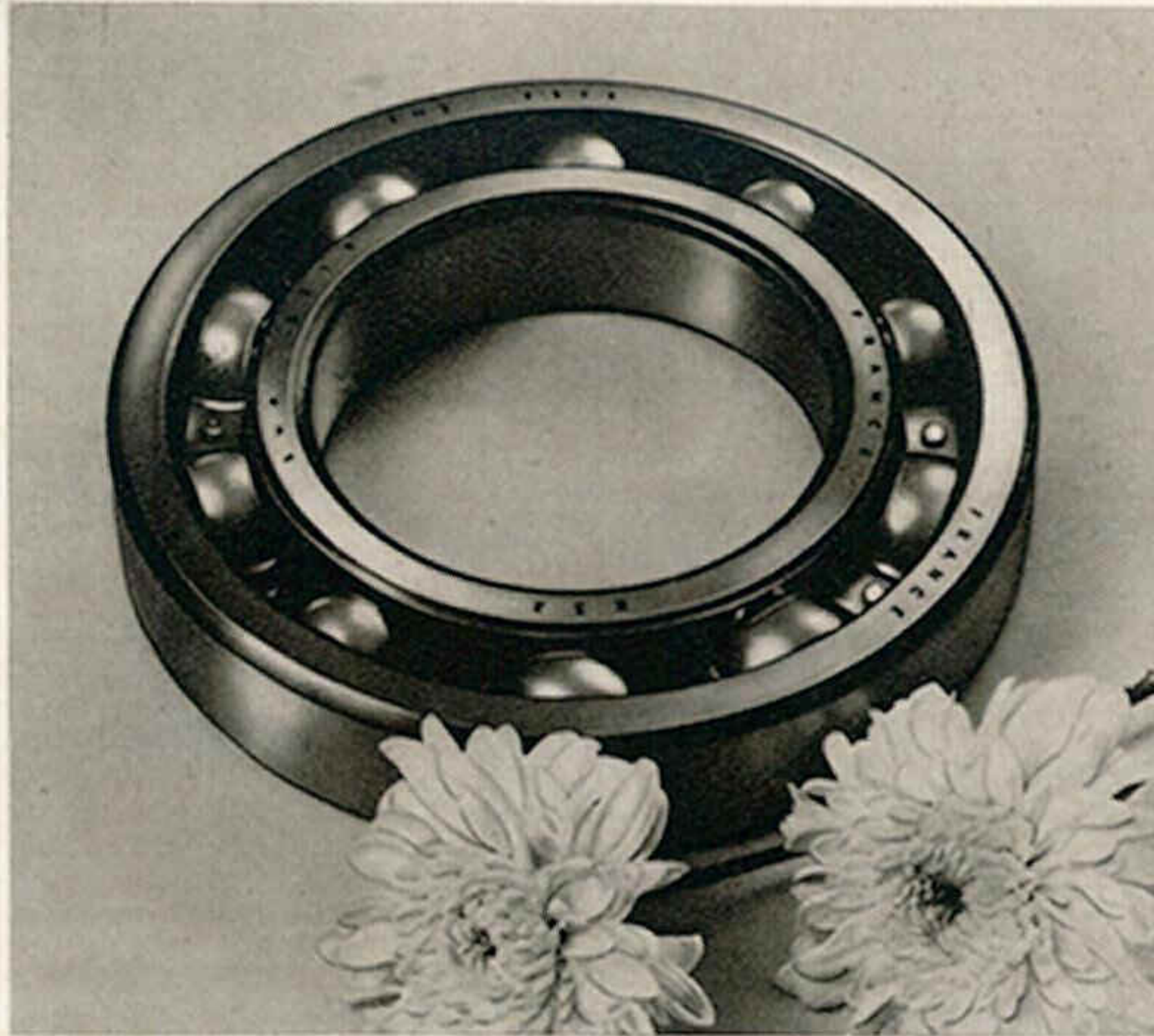
Año XI - Nº 326 - Del 16 al 22 de agosto de 1973 - mSn 500.— \$ 5.—

HABLA LA J.P.

PERÓN - PERÓN
+ BALBIN - DE LA RUA
MANRIQUE - M. RAYMONDA

= LA OPCIÓN AL PODER

Y sucedió la armonía entre metales.



La naturaleza es maestra en crear formas armónicas en equilibrio.
Y SNR también.
Los componentes de cada rulemán SNR armonizan entre sí hasta la perfección, conformando un conjunto de calidad reconocida internacionalmente.
Naturalmente, cuando quiera evitar "fricciones" solicite rulemanes SNR.

RODAMIENTOS



en el origen de todos los movimientos.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schód

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

David Cureses

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Bague, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Ernesto F. Heltz, Irene Hirsch, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Néstor Tirri.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Juan Manuel Francia, Fernando Lascano, Alejandro Malofio, Zully Pinto, Andrés Soliz Rada, Marina Sparvieri (traductora), Pola Suárez Urtubey, Alberto Szpunberg, Martin Warmerdam.

Fotógrafos

Carlos Dulitzky, Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone.

Diagramación:

Roberto Mergosa (Jefe).

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Veja, Panorama (Italia), The New York

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Alberto Oliveira; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar: \$ 5.-. Chile: \$ 10.-. Uruguay: \$ 10.-. Paraguay: \$ 10.-. Argentina: \$ 10.-.

Año XI - N° 326 - Del 16 al 22 de agosto de 1973

NOTA DE TAPA. La aceptación de la fórmula Perón-Isabel por sus componentes repercutió con fuerza sobre el horizonte político nacional, después de alterar la fisonomía del proceso interno justicialista. En las páginas 4 y 5 se incluye un detallado análisis de su origen, sus razones y sus efectos, sobre todo aquellos que influyen directa o indirectamente sobre un proyecto que puede, a pesar de las apariencias contradictorias, subsistir: el de la unidad política de las mayorías nacionales. En las páginas 6, 7 y 8 se agrega un relato pormenorizado del nacimiento de la fórmula radical; la nominación en segundo término del senador Fernando de la Rúa modifica la situación interna del radicalismo, y constituye un ingrediente inesperado sobre el tendido de las grandes líneas políticas de las dos fuerzas mayoritarias en el futuro inmediato.



EL MUNDO. Chile parece debatirse, actualmente, entre un temor y una esperanza. Entre el temor de caer en las brasas calcinantes de la guerra civil, que significaría mucho más que la simple caída de Salvador Allende (foto), y la esperanza de salvar las agudas contradicciones que enfrentan a poderosos conglomerados sociales. Para analizar exhaustivamente esa problemática, Panorama envió a Santiago de Chile a su redactor Juan Manuel Francia, cuyo despacho está inserto en las páginas 16, 17, 18 y 19. El coronel Mohamed Kadhafi demuestra que el Corán puede servir como arma para liberar a Libia (página 20).



VIDA COTIDIANA. ¿Son las playas atlánticas de los municipios costeros o de la Provincia de Buenos Aires? El litigio, cuyo tope fue alcanzado hace poco menos de quince días, se tradujo en un malentendido que hasta ahora no parece encontrar una fácil salida. Una manifestación en Mar del Plata aclamando al intendente Fabrizio —líder malgre lui de la cruzada— coronó la protesta de quienes creen que la riqueza turística debe ser un patrimonio municipal (páginas 32, 33 y 34). Ahora los hombres, también ellos, se cuidan acaso más que las mismas damas (páginas 36 y 37).



LAS ARTES. Más allá de reproches que, si bien a menudo justificados, no lo afectan para nada, el tele-teatro sigue siendo un fenómeno cultural digno de la mayor atención (en la foto, Andrea del Boca y Norberto Suárez en "Papá Corazón", de Abel Santa Cruz, Canal 13). Panorama se la presta, entre las páginas 46 y 48: escudriña los ejemplos más representativos y entrevista a quienes son ya dos clásicos del género, al nivel de Carolina Invernizio o Ponson du Terrail: Santa Cruz y Alberto Migré, quienes monopolizan muchas lágrimas argentinas.



Por razones ajenas a la voluntad de la Editorial Abril y que son de público dominio (tal como, por lo demás, se explicó mediante avisos en los diarios), algunas publicaciones de la empresa no aparecieron la semana última, entre ellas, Panorama. Rogamos nuevamente a los lectores disculpar esa ausencia y les entregamos esta edición con el número correlativo, 326.

Perón - Isabel: La opción al poder (I)

GAMBITO



El ungimiento de Isabel Martínez como candidata a la vicepresidencia y la consiguiente articulación, casi definitiva, del cuadro de fuerzas que concurrirán a las urnas el 23 de septiembre han generado comentarios contradictorios, no poca incertidumbre en varios sectores de peso y, sobre todo, un rosario infinito de especulaciones.

La idea más difundida en los cenáculos fue la siguiente: la fórmula Perón-Perón no parece compatible con la estrategia de "unidad nacional" reiteradamente enunciada por el líder justicialista. Las razones, entre otras, serían:

- Un gobierno de "unidad nacional", dispuesto a encarar una profunda recomposición política y económica, requiere la participación desde adentro del poder de las fuerzas presuntamente aliadas. Cualquier otra variante —incluso la del Consejo de Estado— torna inestable la unidad buscada, pues afloja las riendas del compromiso y facilita la dispersión ante eventuales brotes críticos, cuyo estallido no debe descartarse dada la delicada situación general.

- La figura de Isabel Martínez no es polo de atracción para los sectores aliados y, además, carece de fuerza propia. Su ungimiento preanuncia una concentración del poder poco propicia para la búsqueda de acuerdos.

- La frustración de la fórmula Perón-Balbín debilita seriamente a la UCR, que deberá afrontar los comicios luego de un mes de tratativas que diluyeron su imagen, facilitando así la emergencia de Francisco Manrique como aspirante a la jefatura del electorado no peronista. Esto es grave, si se tiene en cuenta que, en el esquema de "unidad nacional", la UCR debe seguir siendo la principal fuerza aliada del oficialismo; por lo tanto, la encrucijada en que se debate Ricardo Balbín repercute negativamente en el tablero de alianzas que Perón pretende vertebrar.

- Existe la posibilidad de un cierto riesgo electoral. Si bien es impensable que la fórmula Perón-Isabel pierda, no lo es tanto que su caudal no sea lo suficientemente rotundo. A este respecto, el *Buenos Aires Herald* llegó a aventurar que si la fórmula no triunfa en la primera vuelta, para llegar

así a un acuerdo en la segunda con la UCR. Pero la especulación flaquea: no explica por qué sería necesario transitar semejante laberinto, sobre todo teniendo presente que, en un eventual *ballotage*, las exigencias del radicalismo se multiplicarían.

POR QUE ISABEL. Frente a estos razonamientos, y ante la evidencia de que desde la caída de Cámpora hasta hace unos diez días sólo parecía viable el acuerdo electoral UCR-peronismo, la pregunta obvia es: ¿por qué Perón lanzó a la calle la hipótesis de la fórmula mixta y luego la frustró? Es decir: ¿hubo interferencias que el Líder no pudo conjurar o es que jamás tuvo el propósito de llevar a Balbín como vicepresidente?

Se ha dicho hasta el cansancio que el estilo de conducción del Jefe Justicialista consiste en permitir el procesamiento natural del juego político, para luego pilotear la alternativa que resulte más sólida. Esto es cierto sólo si se añade que un jefe no se somete a presiones extrañas a sus fines, sino que procura encarrilarlas, o absorberlas, en función de esos fines. Así, la hipótesis más plausible es que efectivamente hubo "algo" que movió a Perón a torcer el rumbo inicial en un plano si se quiere táctico: el de las candidaturas. Pero esa rectificación no alteró los fines, vale decir, no hubo cambios sustanciales en el plano estratégico: la línea de la "unidad nacional", basada en el acuerdo con la UCR, el empresariado nativo y el sindicalismo moderado, y también en la aquiescencia militar, sigue siendo —según la mayor parte de los indicios— la viga maestra del proyecto de Perón.

Eso es lo que explica, por una parte, la idea de crear un Consejo de Estado y, por la otra, la reacción más o menos serena de Balbín, quien a pesar de haberse "quedado esperando" —como pretende *El Descamisado*— condicionó la aceptación de su candidatura presidencial al mantenimiento de la llamada "política de confluencia" con el peronismo. Si Balbín decide seguir caminando por ese andarivel —con los riesgos electorales que ello presupone— es porque existe un acuerdo de fondo, explícito o no, cuyas raíces deben rastrearse en los intereses que defienden tanto el peronismo como el radicalismo. Es decir, en la política económica de José Gelbard. No en vano el ministro de Hacienda sustentó primero la precandidatura de Balbín a la vicepresidencia y luego, cuando se vio que la idea no prosperaba, se sumó a quienes apuntaban a Isabel Martínez.

Con todo, ¿por qué no cuajó la precandidatura de Balbín a la vicepresidencia? La respuesta es sencilla: la fórmula mixta era el

marco institucional más propicio del proyecto económico y de los planes de recomposición política a largo plazo, alentados por Perón? Existen numerosas hipótesis a este respecto. Algunas de ellas:

- La alianza formal y el cogobierno entre Perón y Balbín era una coalición tan formidable en cuanto a su peso específico que los intereses contrarios a la política económica lanzaron toda su artillería contra el acuerdo. Incluso sectores que militan en el FREJULI —los desarrollistas, por ejemplo— apoyaron en su momento una candidatura militar para congelar a Balbín. El líder justicialista no habría considerado útil presentar batalla frontal en este momento contra esas presiones, y optó por una salida neutra, pero manteniendo la estrategia de "unidad nacional".



ISABEL MARTÍNEZ EN LA ANTARTIDA (A LA IZQ., JOSÉ LÓPEZ REGA)

El Partido Nacional no depende de las fórmulas presidenciales

- Perón considera que debe preservar a cualquier costo su hegemonía sobre el proceso. La convergencia con el radicalismo no significa el cogobierno, sino una alianza con una fuerza dirigente: el peronismo. "Nosotros somos por decisión popular —señaló Perón el jueves 2, ante los gobernadores— quienes tenemos la responsabilidad de la dirección". En algunos medios se afirma que la UCR, si se le ofrecía la vicepresidencia, iba a reclamar la mitad del poder, no sólo en el gabinete, sino en todos los niveles de la administración, incluso en el de la diplomacia.

- La influencia de quienes vienen acompañando al jefe justicialista desde hace muchos años. Esta es una explicación psicológica antes que política, que no tiene en cuenta la envergadura del liderazgo de Perón, su lucidez actual y toda la historia del caudillo. Un ejemplo si se quiere anecdótico: Héctor Villalón, tradicional enemigo de José López Rega, apoyó la candidatura de Isabel Martínez.

- La negativa de Francisco Manrique a sumarse a la estrategia de "unidad nacional". La candidatura del ex ministro de Defensa se basó en el esquema: Perón-Balbín contra Manrique.

Martínez Raymonda implicaba conceder a estos últimos una ancha franja de la ciudadanía, alimentando gratuitamente la formación de un polo nítidamente opositor, electoralmente poderoso. En cambio, la presencia de dos fórmulas no peronistas mediatiza ese peligro: impide que el centroderecha capitalice a la oposición, y bifurca al electorado receloso del oficialismo. Subsiste, con todo, el peligro de que la confluencia entre la UCR y el peronismo afecte a Balbín el 23 de septiembre. Pero el riesgo es menor.

- Por último: Isabel Martínez es la única figura inmune a la lucha de tendencias dentro del peronismo. Cualquiera otro postulante peronista a la vicepresidencia habría echado combustible a la confrontación interna. Sin embargo, esta conjetura sólo explica la

elección de Isabel Martínez, pero no el naufragio de la fórmula mixta: Balbín también unificaba al peronismo, pues siendo extrapartidario no representaba a ninguna tendencia del movimiento mayoritario.

EL FUTURO. El surgimiento de la fórmula Perón-Perón reconoce, pues, diversas causas de tipo coyuntural. Con todo, la mayoría de los observadores no sólo estimaban inamovible la línea de "unidad nacional", sino que consideraban improbable que la herencia de Perón pueda ser canalizada por una sola persona. En caso de acaecer, dependerá de las circunstancias quien asuma el poder real, pero en cuanto al liderazgo político resulta inverosímil imaginar un solo delfín. Por eso, Perón ha puesto énfasis en la institucionalización del justicialismo: abrir cauce a todas las tendencias internas —con un cierto control desde la cima, como es natural— y entregar la conducción a la que resulte mayoritaria significa garantizar la continuidad del peronismo y, eventualmente, echar las bases de un nuevo movimiento que sea síntesis del proyecto de "unidad nacional", si es que éste prospera. La idea de institucionalizar al pero-

nismo, remodelar el Estado "a la manera europea" y recomponer todo el espectro político en torno a esos ejes forma un solo "paquete" con la línea económica y con la imagen del futuro país que parece tener Perón: una "democracia integrada", sustentada en el desarrollo autónomo del capitalismo nacional y capaz de insertarse, con poder de decisión, en la integración de América latina, en el "continentalismo" caracterizado como rasgo esencial de esta época del mundo.

En ese sentido, uno de los primeros pasos podría ser la reforma constitucional y la creación de un Consejo de Estado, con un primer ministro como jefe de gobierno. El modelo no sería el de las repúblicas parlamentarias europeas de posguerra: la tendencia es vigorizar el poder, no debilitarlo.

De ahí el Consejo de Estado: se trataría de ampliar el margen de maniobra del Presidente con el acoplamiento de un primer ministro subordinado, pero representativo de fuerzas no incluidas en el Poder Ejecutivo. Esta propuesta, inspirada al carbónico en la V República de Charles de Gaulle, ¿será aceptada por la UCR? Todo indica que Ricardo Balbín no se opone: habrá que ver si lo acompaña el resto del partido.

Lo cierto es que la fórmula Perón-Isabel, impensable hace apenas un mes —aún se espera un golpe de timón de último momento—, no tiene mayores obstáculos a la vista. Incluso la izquierda peronista la ha aceptado, y otro tanto se supone que ocurrirá con la mayoría de los sectores de la izquierda no peronista. Los militares tampoco la objetan: si alguna vez muchos de ellos pensaron que era mejor Perón-Balbín, ahora consideran que, mientras se respete la ley, las FF. AA. deben mantenerse al margen, preocupándose sólo de que no las comprometan.

Es que la capacidad de absorción del líder parece inagotable: para casi todos, la única alternativa es Juan Perón. ♦

Ricardo Cámara



RICARDO BALBÍN Y FERNANDO DE LA RÚA

Una generación de radicales quedó al margen

BALBÍN-DE LA RÚA

La opción al poder (II)

"La vida de los partidos se rodea voluntariamente de misterio: no se obtienen de ellos datos precisos, incluso elementales. Se está aquí en un sistema jurídico primitivo, donde las leyes y los ritos son secretos, donde los iniciados los desnudan hurañamente a la vista de los profanos. Sólo los viejos militantes del partido conocen bien los pliegues de su organización y las sutilezas de las intrigas que se anudan en ella. Pero raramente poseen un espíritu científico que les permita conservar la objetividad necesaria; y no hablan gustosamente de ello". (Maurice Duverger).

En las primeras horas de la mañana del domingo 12, Ricardo Balbín y Fernando de la Rúa aceptaron ante la convención nacional del radicalismo componer la fórmula que llevará el partido en las elecciones convocadas por el gobierno nacional para el domingo 23 de setiembre. Concluía un largo proceso interno en una forma prevista sólo a medias; concluía una "política exterior" de la UCR que sembró su camino de sospechas y alentó un mar de conjeturas; concluían, también, decenas de horas de consulta, de negociación y discusiones.

Dos semanas atrás, el domingo 29 de julio, la convención nacional decidió por amplia mayoría que la UCR se pusiera en contacto con las fuerzas políticas, sindicales, empresarias y cultu-

rales de la Argentina. Este paso intermedio fue un logro de la conducción balbinista; los observadores no vacilaron en atribuirle el doble sentido de ser, a la vez, un compás de espera respecto del justicialismo, y un intento de retomar con amplitud la iniciativa política nacional. Ambos juicios tenían sólido asidero: los síntomas de una política de confluencia latían con pulso regular y firme, y Juan Perón no había intentado, a lo largo de más de treinta días, ningún acto importante en el plano multipartidario.

Por eso, cuando en la mañana del martes 31 de julio Balbín acudió a la residencia de Gaspar Campos 1065, respaldado por su victoria interna contra el bando de convencionales adictos a Raúl Alfonsín, se creyó tener la evidencia palmaria de que la política de confluencia tendía a cristalizarse, mutando en hechos los perfiles casi gaseosos de su propia hipótesis. Pero durante los días restantes de esa semana, los radicales comprobaron, por el rigor de una nueva evidencia, que Perón distaba mucho de estar dispuesto a perder la iniciativa política, y que no cedería ni un dedo de paño de sus vestiduras de líder totalizador y carismático: el miércoles 1º de agosto, al mediodía, convocó a los dirigentes de la Hora del Pueblo para una "consulta a domicilio".

Tan pronto como hubo conocido la novedad, Balbín consultó, directamente o por medio de algún allegado, a Horacio Thedy, Camilo Muniagurria y Manuel Rawson Paz; se trataba de disuadir a Perón de que la reunión fuera en Martínez, buscando, en cambio, que se efectuara en algún lugar neutral. La reforma no prosperó, y el viernes 3 la Hora del Pueblo se congregó en la

residencia de Perón para mantener, quizás, una de las sesiones menos trascendentes de su nutrida historia política. Un eventual propósito de Balbín, la firma de un documento conjunto, tampoco se había realizado; el caudillo radical proseguía su discutible marcha de sacrificio político. Dos días atrás Francisco Manrique había confiado al periodismo que Balbín le había participado "sus desencuentros y frustraciones".

Por fin, el sábado 4, en el escenario del Teatro Nacional Cervantes, la ola de la hipótesis confluencia se rompió fragorosamente contra la poblada escollera de las decisiones internas del justicialismo: la fórmula Juan Perón-María Estela Isabel Martínez de Perón aventó los aires ya un poco fríos y estáticos de la confluencia imaginada por muchos. El cuarto intermedio decretado por la convención radical llegaba a su fin; Balbín mantuvo varias entrevistas más, culminando la convocatoria radical con algún éxito táctico, como el significado por la entrevista con el ex gobernador tucumano Celestino Gelsi, que evidenció algunas intenciones de retornar al añejo tronco radical, abandonando las huestes federalistas de Manrique.

Había llegado la hora de la fórmula propia del partido. Los adictos de Alfonsín —54 convencionales se habían adherido a la moción minoritaria en la madrugada del domingo 29— veían fortificada su posición de defensa del individualismo partidario por el mismo curso de los hechos. Pero la victoria del balbinismo había alejado aún más la posibilidad de las elecciones internas en la UCR, ya casi imposibles, en la práctica, quince días atrás. Entonces empezaron las negociaciones.

El pliego de condiciones de Alfonsín fue exigente: el dirigente del Movimiento de Renovación y Cambio (MRC) habría solicitado la intervención en algunos distritos partidarios, una reorganización general en la UCR, e inclusive se afirma que habría incluido una cláusula que hubiera asegurado a su sector el manejo de la campaña electoral. De haber sido aceptadas las condiciones de Alfonsín, éste habría integrado el segundo término de la fórmula radical. Pero las condiciones parecieron leoninas al balbinismo de esta manera, las gestiones que habrían tenido como mediador diligente a Francisco Rabanal, como plenipotenciarios a Juan Carlos Pugliese y Antonio Tróccoli por el balbinismo, y a Bernardo Grinspun, Raúl Borrás y Germán López por el MRC, fracasaron cerca del mediodía del sábado 11. La fórmula Balbín-Alfonsín se disipaba. A los duros términos planteados en la transacción por el alfonsinismo se sumó, también, una nueva contingencia: algunos convencionales del interior, recién llegados a Buenos Aires, vieron con marcado disgusto las negociaciones, conducidas al margen de los distritos provinciales. Además, una secular tradición partidaria iba a ser obviada: tanto Balbín como Alfonsín son hombres de la provincia de Entre Ríos. Un día que no el jefe

de prensa del Comité Nacional, en el mediodía del viernes 10, había ya descartado las probabilidades de éxito de las gestiones: Rafael De Stéfano declaró que "es natural que haya conversaciones sobre el segundo término de la fórmula, en especial cuando el primero ya está irreversiblemente definido; pero la decisión última la adoptarán los 242 convencionales, aunque algunos dirigentes intenten particulares actitudes al respecto".

El Comité Nacional se desligaba de la intontona. Una reunión posterior orquestaría la candidatura vicepresidencial que intentaría imponer el sector balbinista y, sobre todo, los dirigentes del flamante Movimiento Línea Nacional (MOLINA), fundado pocos días atrás, después de penurias y disensos que es probable se hayan traducido en el resultado final de la elección de los convencionales. Como lo afirmó *Panorama* (ver pág. 17, N° 325), la idea del MOLINA no fue "demasiado grata para algunos", y había sido "casi abandonada" una semana antes.

LA CONVENCION. Después de superar la larga espera que precede a la singular "hora radical", la convención nacional, citada para las tres de la tarde del sábado 11, comenzó a sesionar a las siete y media. Felipe Abdala, su presidente, hizo una aclaración previa sobre una enmienda proyectada en la sesión anterior por el convencional Acdeel Salas, que intentó incluir en el despacho de la mayoría —el que triunfó— una cláusula estableciendo que la fórmula partidaria se elegiría por intermedio de la convención apenas ésta reanudara sus sesiones. Fue evidente

que el clima de negociación que imperó en el partido en los quince días posteriores a la primera reunión de la asamblea fue el principal motivo para que la "enmienda Salas" no fuera considerada. Hay margen para suponer que, en ese trámite político, a la conducción nacional no le interesaba dejar en claro que el partido elegiría una fórmula propia apenas se volviera a reunir la convención. Debe destacarse que Salas no es alfonsinista.

Con la asistencia de 220 convencionales sobre una lista de 242, la secretaria procedió a leer el despacho de la mayoría, que establecía un procedimiento para la elección de los candidatos por medio de la convención. El despacho se fundaba en la rapidez que exige el plazo para presentar candidaturas (23 de agosto), pero no explicitaba que el procedimiento reclamado constituyera una reforma a la carta orgánica del partido. Así, el sistema de elección quedaba flotando en una confusa zona marginal, sin derogar los artículos 13 y 15 de la carta, que reclaman las elecciones directas para ese caso. El alfonsinista Grinspun se encargó de destacarlo con amplia propiedad jurídica; aseguró que una fórmula elegida en esas condiciones podía ser atacada ante los tribunales electorales por "algún travieso". Hasta Carlos Adrogué y Arturo Mathov coincidieron con Grinspun. El despacho de la mayoría se votó con una reforma: establecía la modificación de la carta orgánica, tornando inaplicables los artículos 13 y 15, y ordenando que la elección de la fórmula se hiciera por voto nominal y mayoría absoluta, repletiéndose la votación si ésta no se

alcanzaba, y votándose por tercera vez entre los dos candidatos con más sufragios si no se llegaba a la mayoría en la segunda vuelta. Se aclaró también que esta solución de emergencia no comprometía "bajo ningún concepto" el principio de elecciones directas. El convencional bonaerense del MRC, Alberto Figueras, combativo, se encargó de destacar que "el despacho de la mayoría aprobado en la sesión del 29 de julio había tornado imposible el comicio interno en el partido". A pesar de estas saavedades, y como demostración de cierto "espíritu de colaboración", los alfonsinistas aprobaron el despacho con la reforma introducida por Mathov, obteniéndose así la unanimidad.

La convención pasó a un breve cuarto intermedio para llamar a la mesa directiva del Comité Nacional a informar sobre la gestión encomendada; es decir, las conversaciones mantenidas por Balbín según la convocatoria ordenada por la resolución del domingo 29 de julio.

EL INFORME DE BALBÍN. El caudillo radical fue saludado con aplausos por la mayoría de la asamblea a su llegada; pero sólo por la mayoría, porque las filas del alfonsinismo mantuvieron un cerrado silencio. El discurso de Balbín fue global: señaló que la actitud del radicalismo demostraba que había un diálogo abierto en todas las direcciones del país, y no solamente una conversación bilateral. Añadió que el camino tomado por el partido servía para despejar dudas, ya "que había en el país un estado de confusión que llegaba hasta nuestras filas partidarias", y que "es necesario preservar la individualidad partidaria porque lo necesita la democracia de los argentinos". En una frase elíptica, el presidente de la UCR dejó abiertas ciertas posibilidades de proseguir en el camino de las coincidencias, agregando que "no importa que las convenciones partidarias estén eligiendo los candidatos". Esta afirmación agudizó aún más el silencio.

Por último, Balbín expresó que la conducción quisiera brindar "como un último servicio un solo radicalismo en toda la extensión de la República", "para que todo lo que fue radical vuelva al radicalismo"; dijo que, en el último proceso, "en qué medida hemos cumplido nosotros y han cumplido otros, será un tema que expondremos en la próxima campaña electoral", y enfatizó en la necesidad última de "preservar el destino civil" de la Argentina.

El nutrido aplauso de la mayoría no bastó para evitar las discusiones. Después de un cuarto intermedio que se prolongó hasta las dos y media de la madrugada del domingo 12, el alfonsinismo puso en tela de juicio el valor del informe cuando llegó la hora de debatir el proyecto redactado por la mayoría de la comisión de asuntos políticos de la propia convención. Domingo Romano, defensor del proyecto, habló de "pluripartidismo bien entendido", de la "unión de las grandes mayorías nacionales", y expresó que la



LA CONVENCION NACIONAL DEL DOMINGO 12. En la foto, a las 9 de la noche, se sesionó en la UCR.

PANORAMA, AGOSTO 16, 1973

superación de las antinomias es una tarea sin fin". Le contestó Carlos Becerra, que intensificó el peso de los términos de la crítica alfonsinista, asegurando que no sólo no se concreta la línea política a seguir por el radicalismo, sino que su actitud política de las últimas épocas tiende a resguardar el "statu quo", sin ubicar al partido con las fuerzas progresistas. Becerra aclaró que el informe de Balbín no lo había satisfecho, ya que no pasaba de reproducir los "comentarios de los periódicos". Luego, el dirigente cordobés delimitó la posición del MRC: el movimiento acata las decisiones de la convención con su presencia, pero se abstiene de votar una fórmula en esas condiciones.

Por fin, no faltó quien intentara una mediación entre los dos despachos presentados: Alselmo Marini hizo una larga historia de la política institucionalizadora del partido, compensando el recuerdo que hiciera Becerra de Arturo Mor Roig —crítico, por supuesto— con la afirmación de que "la Hora del Pueblo fue anterior a Mor Roig". Pero Marini produjo alguna sensación cuando definió al peronismo como un "populismo nacional de esencia totalitaria"; es que el dirigente platense, a pesar de ser íntimo amigo de Balbín, no comparte a estas horas su posición política. No estuvo de acuerdo, por ejemplo, con el despacho de convocatoria del domingo 29, prefiriendo retirarse antes que votarlo.

El poderío del balbinismo en la asamblea se puso de manifiesto una vez más: el despacho aprobando el informe de Balbín y rechazando, entre otras cláusulas, "cualquier actitud partidaria

o extrapartidaria que pretenda reimplantar las antinomias y el desencuentro entre los argentinos", fue votado abrumadoramente.

LA FORMULA. Después de la propuesta del convencional Alberto Carpignano, Balbín obtuvo 159 votos para ser nominado candidato presidencial. Las abstenciones sumaron 44, y casi todas pertenecieron al sector alfonsinista. Sólo un convencional aclaró que se abstenta por estar personalmente en contra de la candidatura del caudillo. Pero las opiniones se dividieron cuando llegó el momento de votar el segundo término de la fórmula. En la primera vuelta, 81 votos favorecieron a Fernando De la Rúa, 72 al senador chaqueño, Luis León, y hubo 35 abstenciones. Cuando los convencionales votaron nuevamente —porque De la Rúa no había alcanzado la mayoría absoluta necesaria— la retirada de los adictos al MRC definió por anticipado el resultado. De la Rúa consiguió 102 sufragios, León 55, y sólo se registraron dos abstenciones. Como se ha dicho al principio, el proceso interno del radicalismo se había cumplido sólo parcialmente en la forma prevista. De la Rúa, apoyado por sectores que se desentendieron de algunas decisiones previas, había derrotado al vicepresidente segundo del Comité Nacional en la puja por el segundo término.

¿Qué había sucedido? Sencillamente, una decisión general no había sido acordada. En una reunión que incluía dos delegados por provincia, once distritos debían apoyar a León. Por supuesto, los delegados eran todos balbinistas, y sólo los que representaban a Santa

Fe, Santiago del Estero, La Rioja, Tucumán y Mendoza no se pronunciaron a favor del senador chaqueño. Según los allegados al Comité Nacional, el cónclave no agrupaba exclusivamente a convencionales del MOLINA. Hay algunos datos que permitieron sospechar lo contrario: sobre todo, las duras recriminaciones con que Ricardo Pueyrredón formuló la acusación general de que se había faltado a lo pactado en el bloque del MOLINA. El nudo del desacato estaría en la fractura de la delegación bonaerense, organizada por César García Puente, que —según algún dirigente supervinculado a Ricardo Balbín— se aseguraba de esta manera un camino más fácil para las próximas luchas internas, en las que León, acrecentada su figura por la candidatura, tenía probabilidades más que estimables de ocupar la jefatura del partido.

Por último, todo parece indicar que De la Rúa no pretendió ni un solo momento ser designado para el segundo término; por el contrario, se resistió empecinadamente a ser nominado. Pero lo cierto es que, voluntaria o no, su candidatura introduce una afilada cuña entre los sectores en pugna en el partido. Mientras la candidatura de León hubiera significado un triunfo palmario del *confluencismo*, y la de Alfonsín o uno de sus adictos una victoria del individualismo progresista, de las posturas programáticamente más avanzadas, la de De la Rúa —cordobés por nacimiento y ex asesor del ministro del Interior de Arturo Illia, Juan Palmero— es un claro paso adelante del "principismo" radical. Desde donde estuvieran, Illia y Benjamín Zavalía deben haber esbozado una sonrisa de satisfacción. Las provincias se dieron el lujo de imponer un hombre al cual las une su origen, y que cuenta, además, con la simpatía de los dirigentes de la Capital Federal y un triunfo rotundo frente al peronismo. Sólo pierde, como se ve, el prestigio bonaerense. Los balbinistas acusaron el golpe. Los *confluencistas* también. El candidato vicepresidencial ayuda la posición de la UCR frente a la probabilidad electoral de Manrique, pero parece estar dispuesto a dar una batalla muy "radical" en las próximas elecciones.

Frente a la izquierda, algunos radicales consideraban, con cierta ingenuidad o por simple argumento, que la figura de León podía captar más votos. Pero lo cierto es que la candidatura de Balbín, rechazada de plano por los sectores juveniles de esta tendencia, coarta casi por absoluto todo intento de promoción en este sector ideológico. Quizá sólo el propio Alfonsín podría haber ensayado una apertura semejante. Pero, a su vez, habría espantado algunos sectores moderados que De la Rúa puede volcar a su favor. En síntesis, la crisis política en que se debatió el radicalismo hasta arribar a la fórmula propia encontró una solución ortodoxa. Corresponderá a una decisión que fue un éxito.

MANRIQUISTAS

El polo opositor

En la medianoche del sábado 11, una vez concluida la convención de la Confederación Popular Federalista que proclamara la fórmula Manrique-Martínez Raymonda, algunos de los dirigentes se preocuparon en conseguir información sobre la marcha del cónclave radical que consagrara a sus candidatos. Si bien la reunión de la UCR recién promediaba en esos momentos, las versiones (después confirmadas) que indicaban como ganadora la dupla Ricardo Balbín-Fernando De la Rúa fueron computadas como muy positivas para las posibilidades federalistas. Es que, según el análisis de los partidarios de Francisco Manrique, una fórmula radical encabezada por Balbín no entrañaría peligro alguno para el líder populista, montado en una intransigencia total y seductora para los sectores moderados y de la derecha antiperonista. Dentro del esquema trazado, el caudillo radical ha sufrido notables deterioros en su política de acercamiento al peronismo, no demasiado correspondida por Juan Domingo Perón, mientras que Manrique, al no ceder a esas tentaciones, aparece como el único caudillo político en condiciones de convertirse en una alternativa real. Esta situación no se modificaría con el senador De la Rúa en el segundo término, a quien consideran un moderado con proyección política a partir del triunfo radical en la Capital el 15 de abril pasado, pero sin peso propio como para atraer votos extrapartidarios. En síntesis, De la Rúa se vio favorecido en el *ballotage* incluso por los votos manriquistas en una opción de hierro en contra de Marcelo Sánchez Sorondo; pero fuera de esa coyuntura, no lo consideran un rival de riesgo.

Tal vez este optimismo contrapesó el revés producido en las filas federalistas cuando la Confederación Popu-

Las ambiciones frustradas

ISMAEL AMIT



FRANCISCO MANRIQUE Y RAFAEL MARTÍNEZ RAYMONDA

Una fórmula discutida para nuclear al electorado antiperonista

lar Renovadora —uno de los núcleos que integran la Alianza Popular Federalista— decidió dejar en libertad de acción a sus afiliados para evitar una fractura de proporciones. Es que la CPR que reúne a partidos del interior no pudo conciliar la puja entre los concurrencistas y abstencionistas, des- acuerdo que alcanzó, incluso, a su principal componente —el partido Renovador— dividido ahora en dos grupos: el de la provincia de Buenos Aires, que proclamó su apoyo a Manrique, y el de la Capital Federal que mantiene su posición no concurrencista. Esta secesión metropolitana implica un duro golpe para las posibilidades del jefe populista de este distrito, uno de los más importantes del país por el número de electores, ya que el partido Renovador de la Capital era la apoyatura principal de la APF, sobre todo después de que la Unión Popular decidiera pasarse a las filas del peronismo.

La Confederación Popular Federalista, en cambio, decidió mantener su fidelidad al líder populista y a su compañero demoprogresista, luego que los intentos de recomponer la dupla fracasaron por una supuesta definición en contrario de Manrique. La maniobra de modificar el segundo término de la fórmula e imponer un hombre de la CPF había sido barajada desde varias semanas antes por algunos caudillos de la confederación. Esta posibilidad obligó a los demócrata-progresistas a lanzar una ofensiva en favor de su candidato, que culminó el domingo 5 con la proclamación de Manrique y Martínez Raymonda por la convención de ese partido. El ex ministro de Bienestar Social había dado pruebas también de su disposición a mantener como compañero al dirigente santafecino para no enajenarse el apoyo del PDP, la principal estructura partidaria con que cuenta en su haber. Sin embargo, los primeros cabildos de la convención de la CPF indicaron que el jefe del Movimiento Popular Pampeño, Ismael Amit, aspiraba a ser proclamado para el segundo término

de la fórmula que consagrara el cónclave. Al parecer esta postura, apoyada entre otros por Horacio Agulla —blanco de los ataques demoprogresistas en las últimas semanas—, habría sido descalificada por el propio Manrique, preocupado por la dispersión que sufrieron sus fuerzas y que limitan sus posibilidades para los comicios de septiembre. Esta expresa o velada descalificación apagó los ánimos disidentes a tal punto que Martínez Raymonda alcanzó fácilmente la unanimidad de votos para ser consagrado candidato de la CPF.

EL RECUENTO. Conciliados los distintos sectores y supuestamente favorecidos por la conformación de la fórmula radical, los manriquistas están preocupados de todas maneras por las debilidades que presenta su estructura, fundamentalmente en distritos claves. La defección renovadora en la Capital y gelsista en Tucumán son los golpes más rudos que ha sufrido la coalición populista. Esos problemas han impulsado a los demócrata progresistas a anudar contactos con distintas agrupaciones con el fin de capitalizar el apoyo de algunos partidos provinciales y nacionales que hasta ahora no han definido su posición. El PDP fomenta en los últimos días el apoyo del socialismo democrático y del socialismo popular (rama Moreau de Justo), además de esperar respuestas por parte del Partido Provincial Rionegrino, Acción Chubutense y demócratas de Mendoza.

La estrategia del PDP apuntaría entonces a reunir nuevos aliados con los cuales compensar las pérdidas sufridas, además de equilibrar su peso interno en la APF, bastante cuestionado en esta ocasión. Mientras tanto, el líder populista y sus asesores comienzan a planear la táctica electoral sobre parámetros ya definidos por Manrique en una solicitada aparecida hace dos semanas en los diarios metropolitanos: convertirse en una opción centrista, republicana y limpia de sospechosos acuerdos con el peronismo. ♦



LUIS LEÓN Y ARTURO ILLIA

Una derrota inesperada y una posición sin fin

Tosco: el salto al vacío

Desde Córdoba escribe el corresponsal Santiago Pérez Gaudio.

El ofrecimiento a Agustín Tosco para que encabezara una fórmula presidencial fue hecho por dirigentes peronistas de Salta y Tucumán, y apoyado por abogados y profesionales de esa misma agrupación que han actuado en el Encuentro Nacional de los Argentinos (ENA) y que mantienen buenas relaciones con los llamados sectores de la "tendencia".

Es la primera vez que Tosco compromete públicamente, en su ya larga y dura carrera gremial, la posibilidad de pasar de la actividad puramente sindical —su terreno y sus ejes principales— a la actividad política. Por supuesto no lo haría en términos partidarios, ni favoreciendo un partido o una línea en especial. Conversando con *Panorama*, Tosco declaró: "Nosotros vamos a apoyar todo programa que sea revolucionario, democrático, y que defienda los intereses de la clase obrera contra el imperialismo y sus aliados internos". Luego añadió: "En los programas de Huerta Grande, La Falda, el del 1º de mayo de la CGT de los Argentinos, e incluso en documentos de la Intersindical, está nuestra coincidencia".

De acuerdo con lo que averiguó *Panorama*, el dirigente sindical no ha respondido de manera explícita al ofrecimiento; pero por primera vez ha dejado abierta la instancia. Las bases políticas y populares del grupo que hizo la propuesta son las siguientes: el movimiento tiene conexiones en distintas áreas geográficas, entre las que se cuentan Buenos Aires, Salta, Jujuy, Tucumán, Chaco, Córdoba, Mendoza y Corrientes. Estas bases podrían ampliarse. Los ejes de los grupos políticos más interesados y activos en la fórmula Tosco-Armando Jaime están en Tucumán, Salta y Córdoba, y estimulan políticamente la propuesta los siguientes sectores: peronismo revolucionario clasista de Salta y Jujuy (Jaime, líder de la CGT rebelde salteña, ha desarrollado allí una nueva variante de izquierda dentro del peronismo clasista) y grandes sectores del ENA, en especial los grupos que no están del lado de Jesús Porto. Se agregan, además, algunas facciones —no muy amplias— del llamado "Peronismo de Base" de Buenos Aires y Córdoba, que recién podrían dar un apoyo formal luego que se concrete el "Frente" y que se acepten las candidaturas. Antes no.

La estructura partidaria que podría acoger la fórmula aún no está clara. Tosco reveló a *Panorama* que "coincidía en gran parte con el programa que levantó el 11 de marzo la Alianza Popular Revolucionaria (APR), pero que hasta ahora "no hay compromiso for-

mal de esa alianza en estas propuestas". También se especulaba en Córdoba sobre la eventual incorporación de gruesos sectores del alfonsinismo radical de Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe, y gran parte de la juventud política que no se siente expresada en las fórmulas que compitan en las elecciones del 23 de septiembre.

La otra variante sería llegar a acuerdos con el Partido Socialista de los Trabajadores (PST) a través de la línea encabezada por Juan Carlos Corral. Pero se estimaba improbable. Un pacto de alianza con los partidos provinciales del norte del país para conformar un "frente amplio" era la hipótesis restante; algunos grupos constituidos por sectores campesinos de las Ligas Agrarias del Nordeste, sacerdotes del Tercer Mundo, con el padre Ramondetti como "factotum", gran parte de la estructura de la Intersindical y el Frente de Gremios Antiburocráticos, que se reunió en Córdoba en el Sindicato de Luz y Fuerza a principios de julio serían los pilares de la tercera iniciativa.

LAS CONTRADICCIONES. Para los dirigentes que han hecho esta propuesta —incluso para el propio Tosco— no está dicha la última palabra sobre la fórmula. Si el peronismo llega hasta sus últimas consecuencias con el binomio que incluye a Isabel Martínez, habrá que analizar qué sucede en su interior, desde sus grupos de izquierda, pasando por las formaciones especiales, hasta la línea centrista. Luego debía tenerse en cuenta, también, la recepción otorgada a la fórmula Balbín-De a Rúa por la masa radical, y especialmente por la juventud del partido. La situación política —como afirma Tosco— no es clara, y la concreción de la llamada "fórmula de unión nacional" puede hacer variar todos los planes. Tampoco debe desecharse la posible reforma de la Ley de Acefalía, carta que no sería exhibida hasta último momento.

Por otra parte, en el peronismo cordobés la candidatura de Tosco no fue recibida con entusiasmo. Si bien nadie se definió públicamente, *Panorama* pudo establecer que "la corriente que hasta ahora hizo alianzas con Tosco en la CGT fue sorprendida por la noticia y no comprometerá ninguna de sus fuerzas en apoyo de la misma".

Otro tanto puede decirse de la juventud peronista de la "tendencia". Tanto en el nivel nacional como regional afirman que ninguna de sus estructuras se embarcará tras una candidatura que está "digitada por el Partido Comunista". El "Peronismo de Base" —de cierto peso en el frente gremial de Córdoba— tiene dos sectores: el llamado de "apoyo crítico" y el que propicia el voto en blanco. Se ha dicho que algunos de sus dirigentes —en especial del segundo— han dado media conformidad a la idea, pero ninguno dijo una palabra sobre el asunto.

Por último, el sector clasista —que forma un bloque gremial con los independientes, el Movimiento Sindical Combativo— no parece entusiasmado con el proyecto. René Salamanca negó ante *Panorama* la "vinculación de su corriente con esta propuesta electoral", ya que, "de concretarse la misma será analizada dentro del contexto global de la política del país".

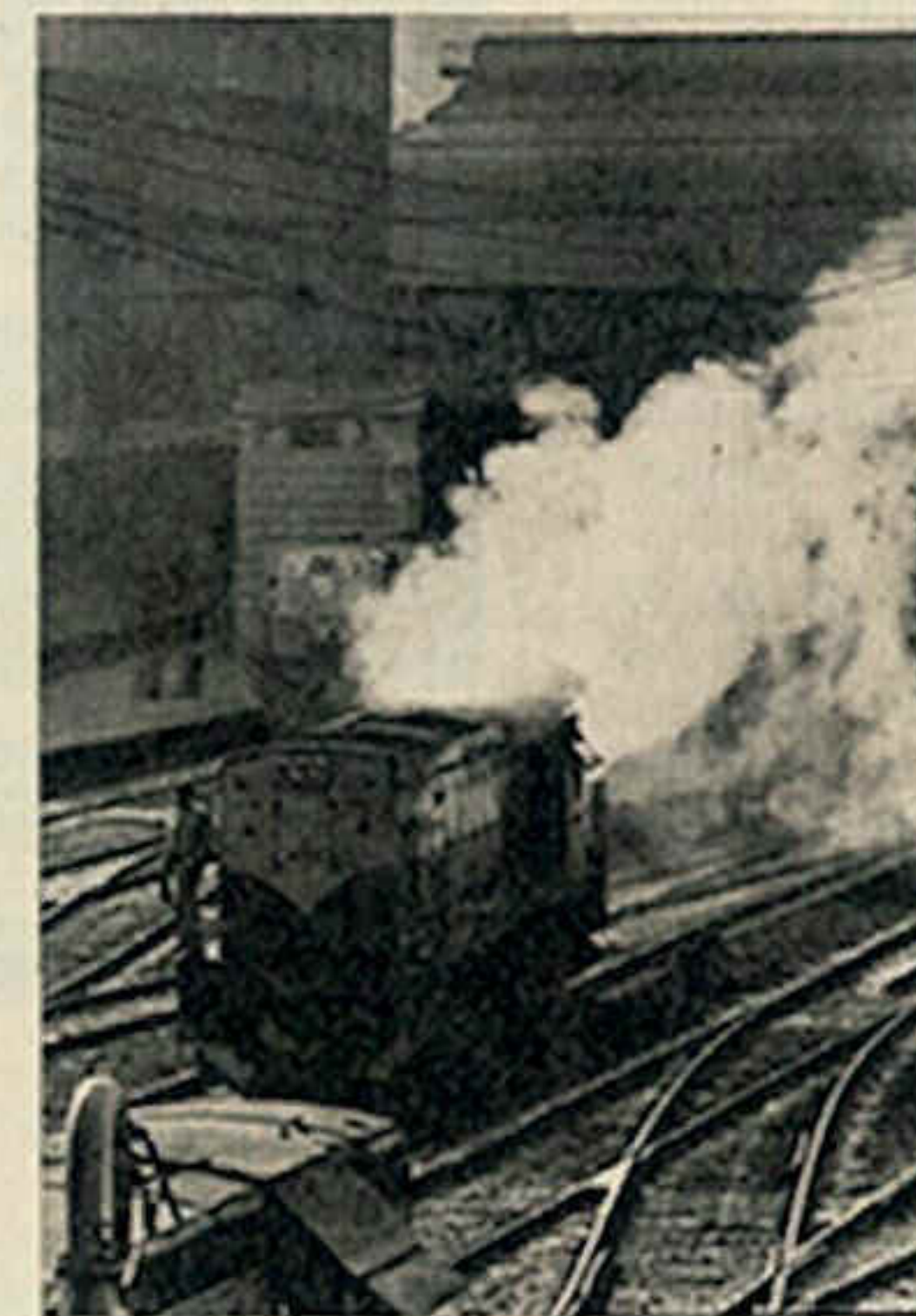
Acepte o no Tosco el binomio con Armando Jaime, lo importante de esta variante es la brecha abierta entre los sectores populares de las izquierdas marxista y peronista, ejes centrales de un posible embrión político que puede comenzar a pensar en un partido o en un frente.

Tosco, a todo esto, es la primera vez que admite la alternativa de lanzarse a la arena política, cosa que hasta ahora sólo estuvo reservada en su caso a forjar en el campo gremial una corriente sindical de izquierda, a la que sólo se oponen los clasistas, los grupos del peronismo de base y los de la Juventud Trabajadora Peronista (JTP). ♦



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La agonía de los mitos



Por JORGE LOZANO

Desde las postrimerías de los años 40, cuando el Estado asumió la explotación de las grandes empresas de servicios ante el desinterés de los particulares extranjeros, Argentina sobrelleva un creciente desequilibrio financiero. Es notorio que esa perturbación daña a la economía en general y al sector productivo en particular, al extremo de que la recaudación de algunos impuestos no alcanza a cubrir el déficit de una o dos empresas estatales de primera magnitud. Esta situación límite causa graves perjuicios: impuestos abusivos (y por consiguiente evasión fiscal), traslado progresivo de la renta de los asalariados al dominio público, inflación incontenible, privilegios económicos, desorden administrativo, poca productividad y, por fin, inestabilidad política.

No se trata de discutir si el Estado puede ocuparse o desentenderse de las actividades económicas fundamentales, o si los particulares movilizadas en grandes corporaciones son más eficientes para administrar y crear riqueza que los funcionarios y agentes públicos. La experiencia de los países socialistas y el planeamiento estatal en las economías capitalistas demuestran que las alternativas blanco-negro ya no existen, esto es que un país puede progresar sin angustias con programas mixtos o heterogéneos, pero siempre que esos programas se desarrollen armónicamente y respeten las leyes económicas elementales y el sentido común. Se explica: según las estadísticas oficiales y privadas, la tasa anual de inflación en la Argentina oscila entre el 68 y el 70 por ciento. ¿Puede ser? No es razonable pero debe admitirse que, por encima de la profunda crisis del contexto económico, el país es prisionero de un desorden formidable. En otras palabras, la inflación genuina puede llegar al 12 ó 15 por ciento anual; o sea que el 55 por ciento del deterioro es emergente del caos y del derroche.

Pero ese no es el único dato que alarma. En el último ejercicio, por ejemplo, la Empresa de Ferrocarriles Argentinos alcanzó un déficit estimado en los 140 mil millones de pesos viejos (es decir 140 millones de dólares). En tiempos de inflación las cosas se agorran.

el daño del material operativo y no se reparaban las vías en áreas extensas. En el mismo lapso, por su parte, YPF denunciaba un quebranto de 70 mil millones de la misma moneda (70 millones de dólares). Se sabe que para el año en curso la empresa petrolera nacional prevé un superávit aceptable, pero se conjetura que esa ganancia derivará de la merma de las inversiones y del retraimiento de las compañías petroleras internacionales y privadas. No es descabellado pronosticar, entonces, que YPF ajustará sus cuentas y que la Argentina importará más petróleo, justamente cuando en el mundo se multiplica la escasez del producto y sus derivados. No es tiempo de defender a las compañías petroleras extranjeras, porque tal vez esas compañías deseen hacer buenos negocios en otras áreas o, sencillamente, vender a la Argentina sin el riesgo de la explotación y las inversiones sin garantía política; pero tampoco se puede defender a una compañía que no cumple satisfactoriamente con su cometido: ningún país socialista aceptaría la estructura y el rendimiento de YPF. Es que la austera imagen de Mosconi y el emblema nacional no valen como argumentos sensatos para explicar, y menos para justificar, los quebrantos de la empresa petrolera estatal.

En el mundo —y cuando los yacimientos de petróleo comienzan a agotarse— existen dos cuencas petrolíferas interesantes: la del Mar del Norte y la de la plataforma continental argentina. En la primera, bajo condiciones fijadas por los británicos, desarrollan actividades las más grandes compañías petroleras y, entre ellas, PETROBRAS, la pujante empresa nacional de Brasil. En la plataforma marítima argentina aún no hay actividad y se entiende que el área permanecerá virgen por las actitudes preventivas del gobierno argentino. Que se entienda: nadie desea abrir las puertas a las compañías internacionales, pero la mayoría espera que YPF explote en breve la cuenca. En Bizancio todo se discutía hasta que llegó la hora de la verdad; en Argentina, que no es un Imperio, llegó la hora de revisar la mitología. El esteticismo reformista es un mito caro y decadente.

La fórmula Perón-Perón



ULTIMA EDICION
El coraje de indagar

Para los observadores que siguen con atención los avatares de la política nacional, un sector del peronismo sufrió sucesivos golpes en el curso de las últimas semanas: La Juventud Peronista. En efecto, el análisis detenido de los hechos muestra que, después de concretar diversas movilizaciones multitudinarias, la JP recibió los siguientes embates:

- Fue tácitamente excluida de la reorganización que coronó el nuevo Consejo Superior, ya que fue nominado el delegado Yessi, hombre vinculado al sector que comanda José López Rega.

- En su pieza política más importante —el discurso ante los gobernadores, el jueves 2 de agosto— Perón dijo con todas las letras que "la juventud está cuestionada". Se refirió, explícitamente, a los acontecimientos de Ezeiza y no condenó los sucesos, salvo cuando habló de la juventud.

- El sábado 4 de agosto, el Congreso Justicialista proclamó la fórmula Perón-Isabel. De ese modo, fue nominada una personalidad criticada varias veces por la JP.

Estos datos indican que la lucha interna dentro del peronismo se ha transformado en una pugna por la depuración partidaria. Muchos sectores de la Juventud Peronista han tratado de montarse sobre esos hechos para neutralizar su carácter negativo, para no "explotar" y declarar la guerra contra el sector que combaten. La figura de Juan Perón fue la única que podía —y puede aún— subordinar a los bandos detrás de su política. La JP se propuso no poner a prueba la autoridad del líder justicialista y acatarla como en tiempos pasados. Es inevitable sospechar que tal decisión política deberá ir acompañada de una neutralización de las movilizaciones del único sector que adquirió cohesión y capacidad de lucha, es decir, de la Juventud Peronista. Porque cuando la JP manifiesta su desazón por la fórmula Perón-Isabel, y jura acatarla, lo hace apelando a la necesidad de un acuerdo electoral con la Unión Cívica Radical. No cabe la menor duda de que un acuerdo firme entre Perón y Balbín —hecho que ambos buscan— producirá una mayor presión sobre los jóvenes peronistas para que abandonen su método de agitación política: la movilización.

Todo parece indicar que los enfrentamientos entre las facciones internas no llegarán a asumir un carácter rupturista antes de las elecciones presidenciales del 23 de septiembre. La JP tiene depositadas grandes ilusiones en el proceso de liberación nacional con-

ducido por Perón. Los golpes —quiera se o no— que el líder justicialista propinó a las acciones directas de los jóvenes no alcanzaron, aún, para desvanecer las expectativas acumuladas a lo largo de 18 años.

Panorama prefirió que las mismas organizaciones de la JP hablaran por su cuenta. De esta investigación surgieron, entonces, los testimonios vivos que se insertan a continuación.

La opinión de "El Descamisado"

Se reproducen, a continuación, los párrafos más importantes del diálogo al que accedió el director de "El Descamisado", Dardo Cabo:

—¿Cómo interpreta la fórmula Perón-Isabel?

—No nos gusta, pero la vamos a acatar. Nos sorprende totalmente. Desde que salió, en el Congreso, nos quedamos enmudecidos. El resultado del Congreso nos congeló. Porque toda la política de Perón se basa en el Frente, la ampliación del espacio y las alianzas. La conducción de Perón logró superar el aislamiento del Movimiento, al restablecer las alianzas: La Hora del Pueblo, FRECILINA, Frejuli. El colofón de esta estrategia era el acuerdo con el radicalismo. Perón mismo lo dijo: "Yo con Balbín voy a cualquier parte". Por eso no entendemos esa estrategia con la nueva fórmula. La fórmula de la verdadera Unión Nacional se desvirtuó con los resultados del Congreso. En ese sentido, la gente no entiende nada. Nosotros atacamos un proyecto político. Se le reconoce a Isabelita la compañía que brindó al general y el afecto que entregó ante los últimos años. Pero el movimiento pretende una fórmula al que no

lo afle de las demás fuerzas que luchan contra el imperialismo. Si bien decimos que muchos pueden estar confundidos con la decisión, también ratificamos que existe una fe cerrada en Perón aunque no se entienda esto.

—¿Qué consecuencias políticas tuvo el discurso de Perón ante los gobernadores?

—En principio, el discurso es utilizado por los "retardatarios" como por los "apresurados". Por los burócratas como por los trotskos. Esa utilización intentó hacerlo aparecer como un juicio de Perón sobre la lucha interna. Perón, lo que sí hizo, es fijar los términos de esa lucha reconociéndola como natural y no excluyendo ideológicamente a nadie. Por el contrario, lo que hace es fijar su histórica composición y exponerla para quienes quieren asumir la auténtica posición peronista.

—Pero en ese discurso, el líder justicialista afirmó que "la juventud está cuestionada" al referirse a los hechos del 20 de junio, ¿o no es así?

—Lo que censura allí Perón es un método para dirimir la lucha interna. Con la propuesta de reorganizar al movimiento peronista, el general quiere canalizar democráticamente las expresiones internas y referenciar a las masas la autenticidad de las dos posiciones: el reformismo y la revolución. Es decir, una disyuntiva que tiene todo movimiento de liberación como el nuestro. Esta decisión nos da la seguridad de que la revolución triunfa en el movimiento peronista porque la masa y su líder son revolucionarios. Quitándole a los reformistas el aparato burocrático, anulando el poder de los matones, se los neutraliza absolutamente. Nosotros queremos que se garantice la libre expresión de la base del Movimiento; la burocracia reformista no. Y Perón ha propuesto la libre expresión, lo que constituye una verdadera definición.

—Sin embargo, la designación del nuevo Consejo Superior no favorece, precisamente, a los sectores llamados revolucionarios. ¿Cómo explica usted eso?

—El general le ha dado un carácter provisorio a este Consejo y ha dicho que deberá institucionalizarse por elecciones la dirección del Movimiento. Se va a preparar la representatividad definitiva del Movimiento. Nosotros creemos que el Consejo Superior o las conducciones tácticas que se sucedieron hasta ahora fueron herramientas del general usadas en determinadas etapas como mesas interlocutoras con el enemigo y no como conducción del Movimiento. Y de hecho ha sido así. Nunca, desde la muerte de Evita, ha tenido el Movimiento una conducción táctica que intermediara entre Perón y su pueblo. Precisamente el error de todos los delegados, que cayeron estrepitosamente, ha sido confundir el carácter táctico con el carácter estratégico del Movimiento.

La Juventud Peronista fue, durante el último periodo, el centro de gravitación política del peronismo. Debió correr con la cuenta en todos los ataques de la derecha interna y externa. Al mismo tiempo, desplegó serios esfuerzos para gestar un movimiento de masas. Las palabras que se reproducen corresponden al delegado de la Regional I de la Juventud Peronista, Juan Carlos Dante Gullo:

—¿Cuál es su posición frente a la fórmula justicialista que asistirá a las próximas elecciones?

—A pocos días de producirse la renuncia del compañero Héctor Cámpora a la presidencia de la Nación, hicimos pública nuestra alegría, anticipándonos a lo que iba a ser una fiesta popular: Perón en la Casa Rosada como presidente de los argentinos. Así se lo hicimos saber al pueblo todo, cuando marchamos masivamente a expresarle ese sentimiento al general Perón, el 21 de julio pasado. Ese día los 80 mil compañeros demostraron un alto grado de organización y comprensión de esa alegría como contrapartida a ciertas fantochadas de vueltas de manzana en omnibus semivacios. Ahí también dijimos que el compañero de fórmula del general era patrimonio de su decisión personal y, como tal, nosotros lo íbamos a acatar, como hemos hecho siempre con las decisiones políticas de la conducción estratégica.

—Perón habló de "institucionalizar" al Movimiento. ¿Cuál es su punto de vista al respecto?

—El líder decidió implementar una política nueva en el seno del Movimiento. La etapa en la que entramos así lo exige. En este sentido, nosotros nos sentimos totalmente identificados con el espíritu de dicha iniciativa. Como siempre, el general Perón ha sabido interpretar el sentir del pueblo; la "institucionalización" está dirigida a que las bases elijan y decidan quiénes serán sus representantes en las estructuras de conducción.

—El actual Consejo Superior, ¿representa sus aspiraciones?

—No se trata de que satisfaga o no a la JP sino de que responda a la etapa presente. El general Perón aclaró, precisamente, que dicha conducción es puramente provisional y su tarea consiste en garantizar y efectivizar las instrucciones del comando estratégico. En tal sentido, la JP habrá de exigir que en esta tarea los compañeros designados se atengan a las instrucciones del general.

—Ha vuelto a cobrar cuerpo la alianza de la JP con otras juventudes

Dante Gullo: A la orden del General

líticas, ¿qué carácter tiene esa alianza y cuáles son sus propósitos?

—El accionar que hoy se ha propuesto la JP respecto del conjunto de las juventudes políticas está imbuido de la orientación general, es decir, la estrategia de Unidad Nacional, Reconstrucción y Liberación. Continuamos las relaciones establecidas cuando la dictadura militar estaba en el poder; entonces se gestaron hechos de lucha de alto valor político, como lo fueron los actos del 28 de junio y de indudable relevancia, en el caso de la entrevista con el general Perón, en noviembre del año pasado. Los objetivos son claros: afianzar los postulados votados el 11 de marzo. Nosotros, los jóvenes, tenemos un compromiso de fuego con nuestro país, porque como dice el general Perón, "a ellos también está confiada la misión de organizar una generación de emergencia que en el futuro inmediato ha de tomar a su cargo la liberación definitiva de la Patria".

—Respecto al papel de las Fuerzas Armadas en el proceso político actual, ¿cuál es su postura?

—Eso es un problema de las FFAA y no de la JP. Ya Perón señaló claramente cuál debe ser la inserción de los militares. El pueblo supo de una milicada brava, que reprimía y explotaba al servicio de los intereses antinacionales. En el pueblo existe un alto grado de desconfianza hacia ese sector. Nosotros sabemos de la existencia de una oficialidad joven que está preocupada e interesada en que la situación del país se resuelva correctamente. Sin ir más lejos, a la Asamblea Multipartidaria llegó una adhesión, por escrito, de un grupo de numerosos oficiales jóvenes que acuerdan con nuestro proyecto.

—¿Qué balance hace la JP sobre su actividad en el último periodo?

—JP se siente heredera histórica de los 10 años de felicidad y grandeza que vivió el pueblo en 1945/55 y de la bronca y rebeldía que se empezó a expresar al otro día del 16 de septiembre, cuando empezamos a salir a la calle a enfrentarnos, como podíamos, sin especular demasiado, sabiendo que si luchábamos por Perón no podíamos equivocarnos. Por eso peleamos con todos los métodos conocidos, desde las tomas de fábricas, la movilización callejera, el caño hasta la acción directa. La JP no puede expresar, hoy, más que esa lucha, reformulándola en función de la coyuntura actual. En todo este proceso hemos cometido errores y aciertos, hemos crecido en nuestra capacidad organizativa y nuestra inserción, hemos respondido acertadamente a las directivas de nuestro jefe. Pero algunas veces no supimos encauzar toda esa fuerza y esa organización —y nuestra ortodoxia intransigente— con la debida lucidez política. De ahí la existencia de algunas críticas emanadas de la misma conducción estratégica que nos hicieron, y nos siguen haciendo, repensar y replantearnos ciertas definiciones. Quizá hoy, el mayor problema por el que atravesamos es la necesidad de acomodar nuestra política a la actual etapa de Reconstrucción Nacional; todavía arrastramos nuestra experiencia de lucha y, como tal, muchas veces nos movemos. Pero este reencauzamiento va a ser fácil de resolver. Obedeciendo a Perón y profundizando nuestra inserción en el seno del pueblo, la posibilidad de cometer errores se limita totalmente. Esa es nuestra garantía y a ella nos hemos aferrado.

—La JP está caracterizada como la Tendencia Revolucionaria, ¿qué opinan ustedes sobre esa calificación?

—Esa terminología fue utilizada por la prensa regimínica para encasillarnos en un proyecto sectorial y faccioso. Siempre nos hemos opuesto a considerar que corresponde a nuestras ideas. Nosotros somos ortodoxos, no admitimos ningún tipo de caracterización que excluya esa posibilidad. Existen sectores, tanto de derecha como de ultrazquierda (retardatarios y apresurados, como dice el general Perón), que insisten en esa caracterización. De ese modo, los primeros instrumentan fácilmente su maccartismo y los segundos una forma de presión verbosidad para no perder el carro de la historia. Nuestra capacidad de movilización es la mejor respuesta para ambos sectores que no mueven ni a sus lectores de avisos y solicitudes para intelectuales trasnochados.



JUAN CARLOS DANTE GULLO
Cerrar filas con las nuevas directivas

El trabajo de la JTP

En abril pasado se constituyó la Juventud Trabajadora Peronista. Casi cuatro meses transcurrieron desde entonces. A partir del 25 de mayo la Argentina vive una euforia de conflictos obreros y sindicales. En ellos las siglas de la JTP ocuparon un lugar destacado. Lo que sigue es el tramo esencial de la conversación que Panorama sostuvo con el consejero superior de la JTP, Guillermo Greco:

—El movimiento justicialista tiene su fórmula, ¿qué opina la Juventud Trabajadora Peronista sobre el binomio Perón-Isabel?

—En principio debo decir que no se reunió el Consejo Superior para emitir una resolución oficial sobre ese punto. Lo que sí es evidente, nosotros lo señalamos, es el desconcierto y la confusión existente en las filas peronistas. Porque la política que llevaba adelante el general Perón nos hacía suponer que el vicepresidente iba a ser un candidato extrapartidario, o del Frente, ya que hemos proclamado la unión nacional y se ha instrumentado una política de alianzas. Nosotros vamos a votar masivamente la fórmula decidida porque en estas circunstancias el general siempre sabe más que nosotros. Acataremos disciplinadamente la verticalidad del Movimiento.

—¿Qué interpretación hace del discurso de Perón ante los gobernadores?

—El discurso del general Perón está encuadrado dentro de la propuesta que hace para la etapa de reconstrucción, liberación nacional y unidad latinoamericana contra el imperialismo. Dentro de ese contexto, la insistencia del general en la institucionalización del Movimiento tiende a: 1) lograr una mayor representatividad interna; 2) implantar formas organizativas superiores que permitan al peronismo avanzar en el proceso de liberación nacional y que impidan la repetición de 18 años en que sectores minoritarios pretendieron gobernar al margen de las mayorías.

—¿Cómo caracteriza las relaciones entre Perón y las FF.AA.?

—Como dice el general, en el Ejército hay un 60 por ciento de profesionales, un 20 por ciento de gorilas y un 20 de amigos. Dentro del espectro nacional antianqui, el Ejército tiene un papel que cumplir. Tendría que participar en la Reconstrucción y Liberación. Perón está llevando el proceso para que ellos participen. De todos modos, el Ejército va a tener que hacer un gran esfuerzo para quitarse de encima el gran desprestigio acumulado en 18 años de cumplimiento del papel de represor y servidor de los intereses del imperialismo yanqui.

—La JTP, ¿es una corriente de masas dentro del movimiento obrero?

—En cuatro meses de vida, la JTP se ha expresado como una corriente político-gremial dentro del movimiento obrero organizado (CGT, 62 Orga-

nizaciones). En todos los conflictos sindicales, generados por los trabajadores, en defensa de sus intereses, la JTP actuó como punto de referencia para dar continuidad a la lucha obrera, superando los límites y el freno que la burocracia, o los sectores burocratizados del movimiento obrero, impusieron para aislar o parcializar los conflictos y, de cualquier manera, frustrar las aspiraciones de los trabajadores. El avance de las formas organizativas en las agrupaciones que componen a la JTP, y el incremento del caudal movilizador, es la diferencia que tenemos con la burocracia.

—¿Qué balance efectúan sobre las medidas económicas oficiales?

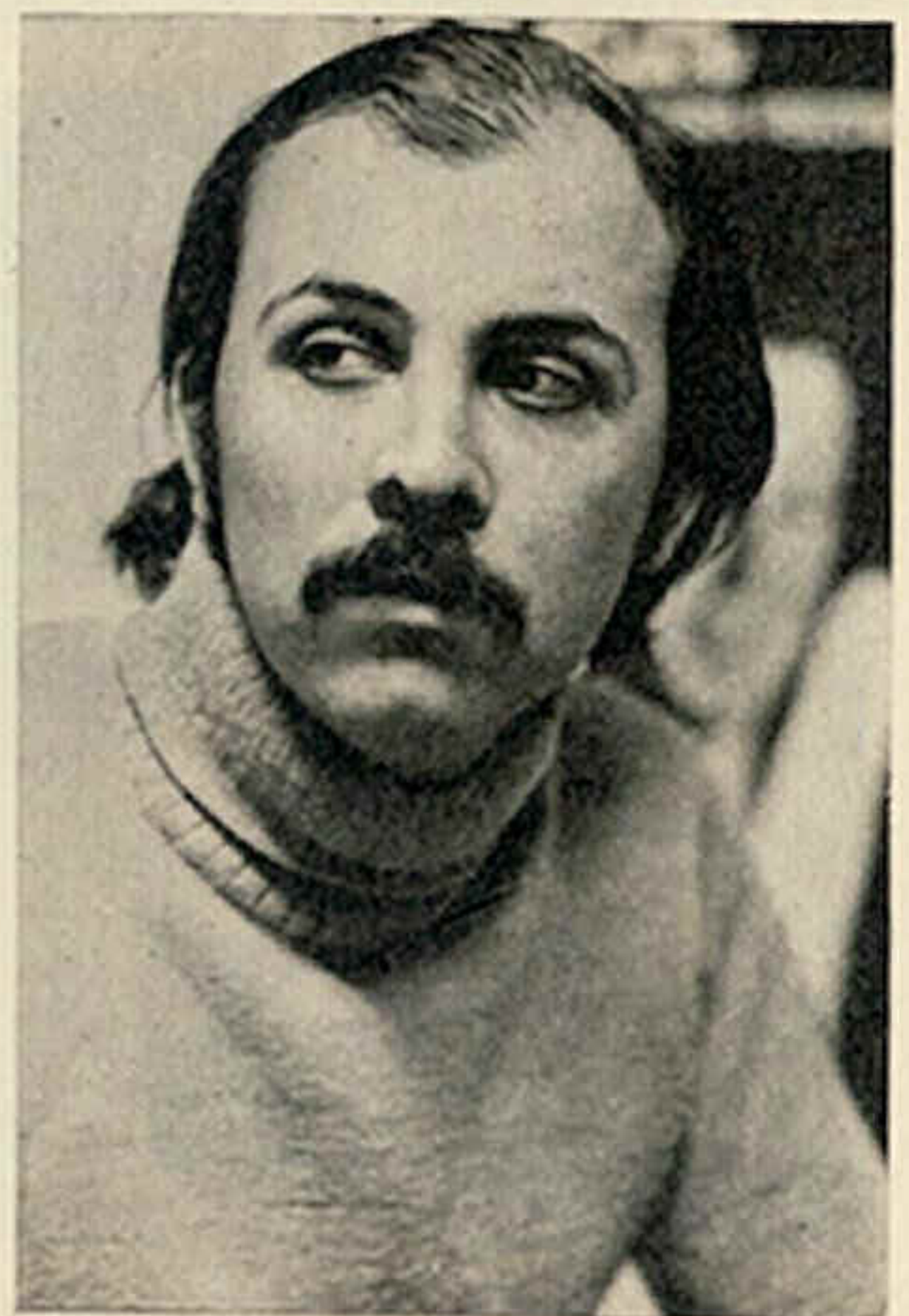
—Aún no están resueltos los graves problemas que afectan a los trabajadores. Además, los resortes fundamentales de la economía siguen controlados por la oligarquía y los monopolios imperialistas no han sido afectados. El caso Krebs fue la manifestación grotesca de la intromisión extranjera. Estos problemas no se resuelven con expulsar solamente al encargado de negocios sino con medidas que produzcan una ruptura de la dependencia externa y se hagan efectivas las Pautas Programáticas que votamos 6 millones.

La verticalidad estudiantil

A continuación se reproducen los conceptos vertidos por José Pablo Ventura, delegado de la Regional Capital Federal de la Juventud Universitaria Peronista:

—¿Cómo ve la fórmula Perón-Isabel?

—Pienso que lo definitorio es que el general Perón se pone al frente de



GUILLERMO GRECO
El consejero superior de la JTP

la presidencia de la Nación con su proyecto para la etapa; es decir: conducir a todos los argentinos hacia la unidad nacional para llevar a cabo el proyecto de reconstrucción y liberación nacional, única manera de enfrentar la ofensiva del imperialismo yanqui sobre América latina que se manifestó claramente en los sucesos de Ezeiza, Chile y Uruguay. Es este contexto que nosotros acatamos verticalmente la decisión de nuestro líder, en cuanto a quien sea su compañero de fórmula y nos enfrentaremos a todos aquellos sectores infiltrados en el seno del Movimiento que, disfrazados de falsa ortodoxia, pretendan desvirtuar el significado revolucionario de Perón presidente y, a partir de su sectarismo, romper el proyecto de unidad nacional.

—Se desprenden líneas de conducción que el general impulsa en la etapa para el accionar del Movimiento, marcando la necesidad de un avance quizá no tan apresurado como algunos erróneamente han pretendido ante los poderes del imperialismo yanqui que hoy están centrados en América latina. A la vez fue una clara advertencia para aquellos sectores que pretendan frenar el proceso revolucionario que el general Perón y el Movimiento están dispuestos a llevar adelante para alcanzar la definitiva liberación y construcción del socialismo nacional.

—¿Qué interpreta usted cuando Perón afirma que la juventud está cuestionada?

—Este juicio se inscribe en un marco definido: el general corrige la política de todos los sectores del Movimiento y reconoce lo natural y necesario de que, en algún momento, la juventud sea apresurada.

—Perón habló de terminar con la digitación como método de organización. El nuevo Consejo Superior, sin embargo, no representa a los sectores revolucionarios. ¿Qué opinión tiene usted?

—Este nuevo Consejo tiene funciones muy específicas: dar los pasos para la reorganización del Movimiento y las elecciones internas. Está bajo supervisión y control directo del general Perón. Hasta tanto se logren esos objetivos, las conducciones de cada rama se mantienen. Dado su carácter provisional (ya que su función se extiende hasta que surjan las nuevas autoridades del Movimiento mediante la elección de las bases) y el control que existe por parte del general Perón, se relativiza el hecho de quiénes sean sus integrantes.

—¿Qué aspectos políticos se pueden destacar en la actual situación universitaria?

—En el proceso de reconstrucción universitaria que, junto a las intervenciones, la JUP impulsa, hoy hacemos hincapié en el trabajo voluntario de los universitarios dentro de las instituciones estatales y organizaciones vecinales. Se trata de una forma de trasladar los recursos de la Universidad hacia los sectores populares.

Rawson Paz: "Perón es la solución para el país"

El mes de noviembre de 1970 fue difícil y azaroso para el gobierno del general Roberto Marcelo Levingston. Tres paros decretados por la Confederación General del Trabajo (CGT), el estancamiento a que se había llegado en el terreno económico y la falta de planes por parte de la administración militar para estructurar una salida política, habían deteriorado la imagen de un gobierno que seis meses antes irrumpía para curar los males y la inquietud popular provocada por la gestión de Juan Carlos Onganía. En esos momentos los líderes de los principales partidos políticos decidieron reunirse en una mesa común para buscar entendimientos programáticos y de ese modo presionar hacia una salida institucional. Así nació *La Hora del Pueblo*, una *entente cordiale* integrada por los partidos Justicialista, Radical, Demócrata Progresista, Socialista Argentino, Conservador Popular, Bloquista de San Juan, Demócrata Cristiano, UDELPA y el independiente Manuel Johnson Rawson Paz.

Precisamente en el piso que Rawson Paz habitaba en Montevideo al 1700 fue donde se formalizó el acuerdo que sentaría las bases de los posteriores reencuentros entre las dos fuerzas mayoritarias: el Justicialismo y la UCR. El lugar de nacimiento no fue, por supuesto, una casualidad. Es que el político independiente, ex comando civil y enemigo acérrimo de Juan Perón en 1955, había sido uno de los hacedores principales de esa criatura política, así como después sería uno de sus padres más conspicuos.

"Este no es el triunfo del Gran Acuerdo Nacional, es la victoria de *La Hora del Pueblo*", reafirmó ante *Panorama* en su estudio de Carlos Pellegrini al 800, mientras recordaba con cariño los entretelones que se sucedieron en *La Hora* desde su creación hasta el presente.

Rawson Paz opinó además sobre la actual situación y esbozó los posibles lineamientos que seguirá el proceso institucional en el futuro, además de referirse largamente a la constitución del Consejo de Estado, propuesta hecha por Perón en la reunión que mantuviera con *La Hora del Pueblo* en Gaspar Campos hace ya dos semanas. A continuación, una síntesis de ese diálogo:

—*La Hora del Pueblo* ha sido para muchos la gestora principal de la salida institucional del 11 de marzo. ¿Qué función cumplirá de ahora en más?

—*La Hora* fue una reunión donde se buscaron coincidencias entre los distintos partidos y donde se gestaron formas comunes de procedimiento que, es cierto, posibilitaron en gran parte la salida electoral, a pesar de la interferencia constante del gobierno militar que deseaba instrumentar el GAN. Creo incluso que éste es el triunfo de *La Hora del Pueblo* y no el del GAN como dicen algunos. El GAN fracasó porque en la práctica el "Comando" no tenía proyección política ni posi-



Eduardo Nunes

MANUEL JOHNSON RAWSON PAZ

"Este es el triunfo de *La Hora del Pueblo*"

lidades de subsistir. *La Hora* triunfó al conseguir elecciones libres a pesar de que Perón no pudo participar y triunfó al permitir que esos comicios no fueran en beneficio de un candidato militar. Pero lo fundamental es que logró formar una coincidencia ideológica entre los sectores, y en eso se diferencia de anteriores reuniones entre partidos políticos. No era sólo un reclamo electoral, eran las bases del gobierno futuro sobre el terreno político, económico, educacional y social. Yo pienso que *La Hora* debe mantenerse como un órgano de consulta.

—¿En ese sentido no sería más eficaz el Consejo de Estado?

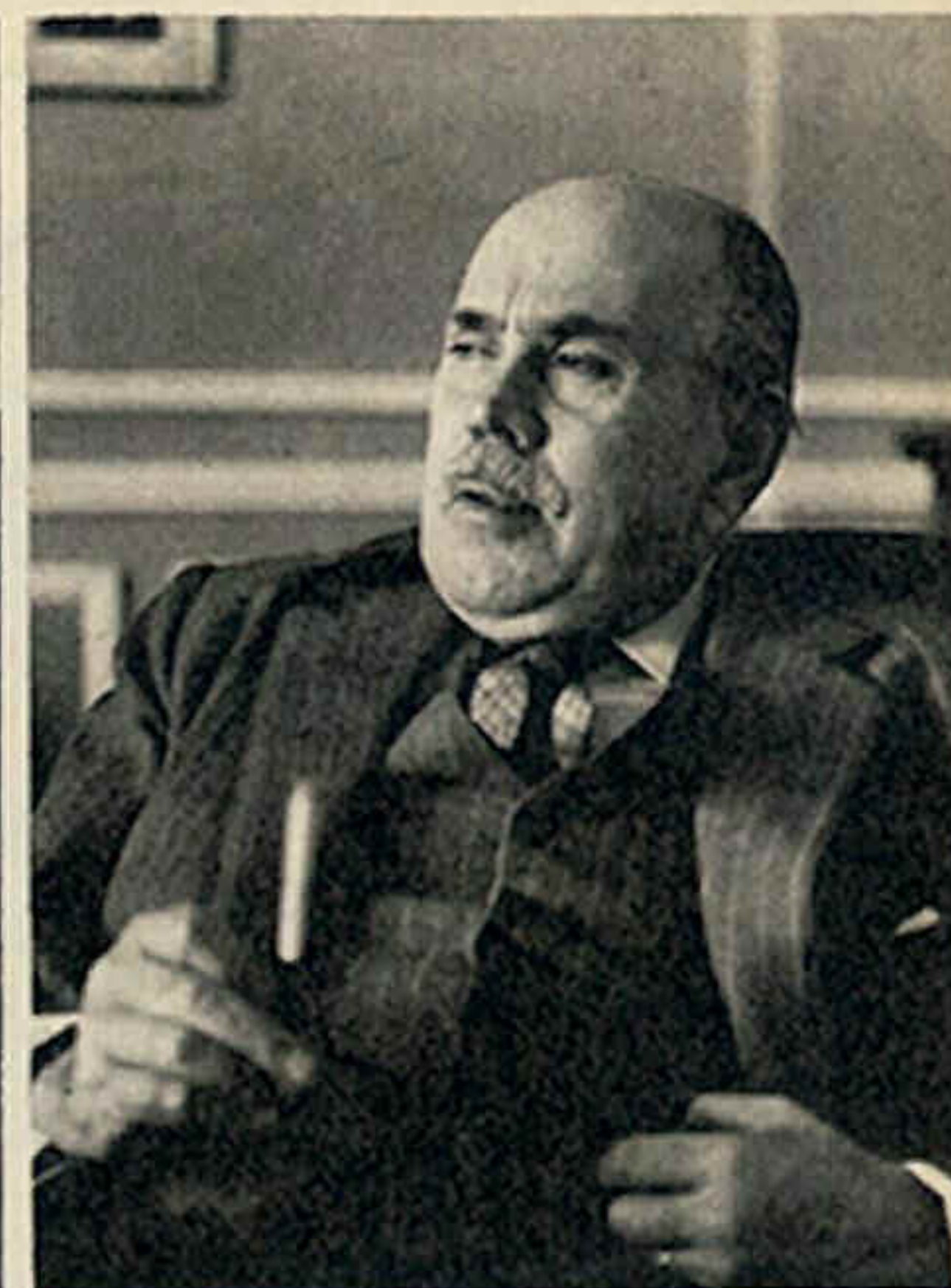
—Seguramente, un mini Consejo de Estado integrado por todas las fuerzas políticas coincidentes o no le daría una representatividad única a las resoluciones del Poder Ejecutivo, además de constituir un instrumento útil e idóneo para profundizar los acuerdos y gestar otros nuevos.

—¿Se habló con Perón sobre la forma de constitución de ese Consejo?

—Perón se mostró amplio en ese aspecto. El quiere que esté compuesto por hombres de todas las tendencias si fuera posible. El ambiciona que en ese organismo esté representada toda la opinión pública argentina.

—¿Usted combatió contra Perón y ahora, en cambio, parece tener coincidencias fundamentales con él?

—Totalmente. La presencia de Perón es la solución para el país. Estaré con él siempre y cuando cumpla religiosamente el Pacto de Garantías y los programas preestablecidos. En caso contrario soportaremos una nueva frustración. La cuestión es: ¿cuánto habrá sido en vano.



—La fórmula Perón-Balbin ha perdido consistencia con los últimos acontecimientos producidos, incluso ya parece imposible su gestación. ¿Usted a qué atribuye este cambio?

—Esa fórmula fue producto de la especulación periodística y de un deseo de los sectores mayoritarios del país. Me consta que nunca hubo ofrecimiento concreto y personalmente nunca creí ni creo que pueda lograrse. Sería deseable porque permitiría la consumación de las coincidencias entre los programas partidarios, algo que impulsamos desde *La Hora del Pueblo* y que este episodio reafirmaría en toda su dimensión. Pero son dos partidos muy distintos, uno vertical y el otro horizontal, con rencores aún no superados y desconfianzas mutuas.

—¿Que ambos partidos vayan a las elecciones no complica la búsqueda de una salida institucional fuerte y coherente con los planes de pacificación nacional?

—No, en la medida que los planes de coincidencias y colaboración se mantengan a nivel del Congreso Nacional o en el Consejo de Estado en el caso de crearse. Perón habló a este respecto de un organismo co-ejecutivo, lo cual le daría mayores posibilidades de pesar concretamente en las resoluciones que se tomen. Sería un gobierno de todas las fuerzas, no importa quién esté formalmente en el gobierno. Veinticinco años de fracasos, frustraciones, engaños y enfrentamientos ya son más que suficientes como para no buscar la unión de los argentinos. Creo que Perón no opina muy distinto: los discursos de la CGT y de Olivos, entre los gobernadores, son la mejor prueba de que su posición es clara como el agua. ♦

Chile: Entre el temor y la esperanza



DISTURBIOS EN SANTIAGO DE CHILE

Los enfrentamientos convertidos en el pan de cada día

Desde Santiago de Chile escribe Juan Manuel Francia, enviado especial de Panorama.

El jueves 9 Santiago era una ciudad muerta. El paro de apoyo al gobierno, decretado por la Central Unica de Trabajadores (CUT), dejó a Chile sin comercios, hoteles, taxímetros y locomoción colectiva. Para trasladarse desde el aeropuerto internacional de Pudahuel hasta el centro de la capital, había que recurrir a un expediente relativamente común en estos casos: pararse en la vereda, valijas en mano, con la mayor cara de extranjero, en lo posible, y esperar a que alguien se arrimase para decir en voz baja que disponía de un automóvil. La tarifa: 1.500 escudos, es decir, tres dólares. Para estos improvisados taxistas no debe de haber sido mal negocio, porque obviamente esperaban tener en su vehículo un mínimo de tres clientes, quienes, en casi todos los casos, tuvieron que hacer un extenso peregrinaje por más de media docena de hoteles céntricos, en todos los cuales recibieron la misma respuesta: no hay alojamiento. El destino final fue, incluso, para este enviado, el lugar más caro de Santiago, ubicado en el cerro San Cristóbal. La falta de combustible, subrayada por la falta de camioneros, privó también a ese elegantísimo establecimiento de agua caliente y calefacción. Al día siguiente había habitaciones en todos lados. En la víspera la negativa se debió a que el paro dejó a los establecimientos sin personal. La carencia de combustible agu-

diza hasta límites de real incomodidad el intenso frío húmedo de este agosto chileno. Los escasos camiones-cisterna que llegan a la capital lo hacen fuertemente custodiados; ello no ha impedido que se concretaran más de 250 atentados que costaron 5 muertos y 200 heridos. Sin embargo, el gremio de los patrones de camiones produjo un extraño fenómeno en el rubro combustible. Debido a la escasez de este elemento en el mercado negro, se paga hasta 500 escudos el litro de nafta, cuyo precio oficial es de 9 escudos. La escasez es imputable a la irresponsable desidia de los más altos funcionarios de la Empresa Nacional de Petróleo (ENAP), quienes el verano último se olvidaron de enviar a Buenos Aires, a los efectos de sus habituales reparaciones anuales a los buques-cisterna. El "descuido" estuvo emparentado con deformaciones burocráticas y la mutua concesión de prebendas que se hicieron a los dirigentes de ENAP, dedicados, tal como se demostró, al goce de las buenas asignaciones. El gobierno mexicano acudió en ayuda de Chile. Envío dos barcos llenos de petróleo. Posteriormente, la huelga de camioneros permitió a ENAP almacenar suficiente combustible y exportarlo. Entre tanto, en la ciudad es común ver largas colas de taxis y colectivos esperando su turno ante surtidores que lucen carteles donde se lee ("sólo se vende bencina a colectivos, camiones micros, liebres y taxis"). La situación tiene expresiones verdaderamente trágicas. El paro de los camiones, de

la capital insertó un aviso en la sección "agrupados" redactado en estos términos: "Vendo, mejor oferta, automóvil, marca..., modelo 1971, ojo: estanque (tanque) lleno".

Ese mismo día (jueves 9) había jurado el nuevo gabinete, definido por el presidente Salvador Allende como gabinete de seguridad nacional, que no es un concepto vacío de contenido. Por la noche, la CUT realizó una manifestación frente a la Moneda. Fue numéricamente débil pero muy combativa.

PROBABLE ESTABILIZACION. En la semana que siguió al "tancazo" del 29 de junio, que, según datos extraoficiales habría provocado no 22 sino más de 200 muertos (al menos esa cifra se dio a *Panorama*), los sectores de izquierda de dentro y fuera del gobierno, creyeron que Chile ya había sorteado el umbral de la guerra civil y que su estallido era cuestión de horas. Las diversas radios que controlan los partidos de la Unidad Popular (UP) e incluso el Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) pusieron en práctica los llamados en clave a sus militantes, quienes recurrieron a los elementos que desde hace tiempo almacenan. Según información recogida en Santiago, los sectores de izquierda disponían de metralletas AKA fabricadas en Corea bajo licencia soviética (estas armas fueron utilizadas en la Segunda Guerra Mundial), algunas pistolas de pequeño calibre y "gorros vietnamitas" (conos invertidos cuyo elemento básico es el trotil y que pueden ser detonados a través de una mecha o efectuando contra ellos un disparo de cualquier arma de fuego). La otra "arma" que proliferaba en Chile —no sólo en la izquierda— es la obra teórica de Von Clausewitz, el talentoso estratega del siglo XIX. Las bases de todos los partidos de gobierno, así como los obreros que adhieren a la Democracia Cristiana (DC) tomaron más de 500 industrias que aún hoy se niegan a devolver. Ninguna de las cúpulas partidarias de izquierda estaba en condiciones de aceptar las condiciones de las FF. AA. para integrar el gabinete en julio último, pero al cabo de 15 días se hizo evidente un fenómeno que no escapaba ni a la dirección de la DC ni a los altos mandos ni a los partidos socialista y comunista. En Chile los sectores genéricamente denominados revolucionarios sólo disponen, hasta la fecha, de tácticas defensivas. Cuando creyeron que estaban a punto de intentar el "asalto al Palacio de Invierno", se encontraron con que carecían de ideas claras acerca de esa cuestión tan delicada que es la toma del poder.

NORMALIZACION. Las colas fueron tomadas a su cauce y la normalización se hizo evidente.

mal. Los "cordones industriales" —entidades parapolíticas y paragremiales— donde se agrupan los obreros fabriles y empleados, con consignas que van más allá de la CUT y que en la primera semana de julio habían crecido más de lo previsto, comenzaron a sufrir el reflujo hacia fines de ese mes. Los afiliados comunistas dejaron de creer que su partido había terminado su ciclo en Chile. Los sectores más cautelosos del PC (Volodia Teitelboim, Orlando Millas y Luis Corbalán) integrantes de la Comisión Política, retomaron plenamente las riendas de la organización. Ya no había mayores inconvenientes en sostener la posición allendista consistente en la necesidad de incorporar a los comandantes en jefe al gobierno. En las reuniones previas para la conformación del nuevo gabinete, la cúpula del PC, la del PS, los altos mandos y el presidente de la República, llegaron a la conclusión de que disponían de la última oportunidad para librar a Chile de los males de la inflación, desabastecimiento, mercado negro y corrupción administrativa; además, cobró emvergadura una vieja tesis castrense: "Es necesario defender al país del peligro latente de una agresión externa". Los militares suponen que, si se produjese un conato de guerra civil, Bolivia podría aprovechar la coyuntura para hacer realidad un viejo anhelo: reconquistar el territorio que Chile le conquistó en 1879. Esa región llega más abajo de Antofagasta y abarca nada menos que el corazón de la zona cuprífera de Chile; es un tercio del territorio trasandino y en él se produce el 80 por ciento de las divisas de este país. De modo que aquí puede darse el original fenómeno de una guerra intestina que se transforma en combate por la integridad nacional. A tal punto ese temor anida en los oficiales, que los observadores destacan: "Desde el «tancazo» hasta acá se han producido de-

cenos de planteos y minisublevaciones en diversas unidades de las tres armas; sin embargo, en las guarniciones del Norte jamás hubo inconvenientes. Allí se habría llegado a un acuerdo de caballeros para postergar diferencias que podrían debilitar la estructura defensiva. De todos modos es cierto que el gobierno boliviano no oculta su propósito de recuperar esas regiones antes de que se cumpla un siglo de la fecha en que fueron conquistados, es decir, dentro de seis años.

CAPITALISMO DE ESTADO. El nuevo gobierno comprende que es necesario atacar las fuentes del conflicto. Las FF. AA. aspiran a llevar adelante un plan que podría llamarse de capitalismo de Estado. Condiciones no faltan. El Estado chileno controla la mayor parte de las industrias y los recursos básicos. Ello crea una frondosa burocracia que querrá cualquier cosa menos la destrucción de ese aparato. Por eso los mandos militares insisten en que no se trata de retroceder en lo logrado por este gobierno, sino dotarlo de eficiencia desde el punto de vista político. Esa variante exige colocarse en el centro del espectro actual, dicho en los términos que utiliza la DC: significa superar a los dos extremismos. En esferas vinculadas al PS se dijo que el general Carlos Prats, actual ministro de Defensa, en reunión que habría mantenido recientemente con los dirigentes Carlos Altamirano y Miguel Enríquez, secretarios generales del PS y del MIR, respectivamente, les habría dicho que en aras de la eficiencia y la supervivencia del Estado estaría dispuesto, si fuese necesario, a adoptar rígidas medidas. También se asigna a Prats la convicción de que hay que terminar con la huelga de los camioneros. Sin embargo, no cuenta para ello con los necesarios resortes institucionales, dado que es titular de Defensa. Esa área, la del transporte, com-



EDUARDO FREI MONTALVA

Ni una sola concesión

pete a su colega de Obras Públicas, general del aire César Ruiz; pero el ministro de Defensa parece estar dispuesto a avalar un proyecto de inversión interna compulsiva que, por supuesto, concita las iras de la derecha. Se trata de una reforma monetaria que establecería un tope: de ese nivel para abajo (se habla de 100 mil escudos) cada ciudadano podrá cambiar sus escudos actuales por los nuevos, a razón de uno por uno; desde el tope para arriba las cosas cambian, es decir, lo que exceda del límite será otorgado a su propietario en bonos recuperables. Si tal caso sucede, con el respaldo de los sectores mayoritarios de las FF. AA., tal vez sobrevenga un período de estabilidad. Aunque puede parecer paradójico, es presumible que vuelvan a haber inversiones extranjeras, que si algo temen es a los desbordes que puedan terminar de descalabrar la economía chilena. Por otra parte, sería un modo de satisfacer a quienes sostienen que la pregunta que en estos momentos debe hacerse la ciudadanía no es tanto relativa a los tipos de compromisos políticos sino la que se refiere a la crisis económica: ¿quién la pagará?

LAS VARIANTES. A grandes rasgos las variantes son éstas: a) Que triunfe el diálogo entre los partidos de gobierno, la DC y las FF. AA. en cuyo caso es presumible que haya congelación de

El gremio del transporte resultó aliado de la oposición
LOS CAMIONEROS BLOQUEAN CENTRICAS AVENIDAS





LA TENSION POLITICA PRODUCE ATAQUES HISTERICOS

Una mujer no pudo soportar los enfrentamientos

salarios, aumento de los impuestos a pequeños y medianos empresarios y orientación del crédito hacia las grandes industrias; b) Que pese a sus mínimas posibilidades se produzca un golpe de derecha, con las consabidas consecuencias de las conquistas habidas, y c) Que consistiera en suspender el pago de la deuda externa, expropiar sin indemnizaciones y liberar de impuestos al 85 por ciento de la población. Este esquema también es improbable.

La DC juega con habilidad un gambito que le otorga buenos dividendos: ofrece al gobierno —a cambio de la reforma de la Constitución, gabinete cívico-militar y supresión de los "extremos"— controlar a los sectores más golpistas que tienen por aliados al Partido Nacional (PN). Hasta el momento tiene éxito. Conclusión: pese a las buenas puestas en escena a que se dedican los medios de información oficialistas y opositores, el diálogo sigue. Pero la DC no es tampoco una formación homogénea. Las conversaciones con el presidente de la República, al menos las que tomaron estado público, fueron sostenidas por el presidente de la DC, Patricio Alwyn. Sin embargo, buena parte de la responsabilidad de los diálogos en la DC es computable a los dirigentes Radomiro Tomic, Bernardo Leighton y Renán Fuentealba, más inclinados a encarnar en Chile la línea "aperturista" de la DC de Italia. El primero ha vuelto a crecer en los últimos cuarenta días. Tanto algunos de sus seguidores como dirigentes medios socialistas, conjeturaron, en conversaciones que no se puede descartar, que Tomic aparezca como candidato a la presidencia de la república en las elecciones de 1976 representando a los sectores de la actual Unidad Popular y al ala más progresista de la DC.

Esa posición deteriora la perspectiva de los sectores freístas y, al mismo tiempo, desconcierta al PS y fortalece a Prats, quien representa a la

parte mayoritaria de las FF. AA., es decir, al ala constitucionalista, que se diferencia de los sectores golpistas (generales Marshall, Canales) y de los revolucionarios (cuyo representante es el general Bachelet, responsable de los mecanismos de distribución de alimentos y a quien se sindicó como pro-comunista). Los constitucionalistas serían no menos del 65 por ciento del total de las fuerzas.

En cuanto a los socialistas, la variante Tomic candidato no hace más que agravar sus viejas discrepancias internas. Al frente del PS se encuentra Altamirano. Se trata de un hombre que pese a sus 46 años está enfermo —aproximadamente hace tres meses se sometió a un tratamiento en la URSS, cuyos resultados no son del todo halagüeños— por lo que debe soportar constantes jaquecas debidas a una dolencia medular. Altamirano ha cometido pecados políticos graves. Hasta ahora ha trabajado casi sin equipo. Los militares socialistas que se ubican a la izquierda de su secretario general lo critican porque hasta el momento no ha dejado una estructura partidaria. La desguarnición ideológica del socialismo se evidenció en oportunidad del "tancazo" del 29 de junio. Altamirano y su sector sostenían la tesis llamada "EMA-Trabajadores". EMA quiere decir Ejército, Marina y Aeronáutica. El "socialismo" ha sido tradicionalmente militarista. La fórmula apuntaba a generar desplazamientos castrórenses en los cuales pudieran apoyarse las incipientes formaciones de poder popular. Los observadores políticos insisten en que "el PS ha nadado siempre en búsqueda de un Caamaño, o de un Juan José Torres o un mayor Sánchez". Lo cierto es que después del "tancazo", Altamirano vio venirse abajo el esquema EMA-T y produjo lo que sus críticos denominan "una pasada a la izquierda". Habló en el cordón industrial de Cerrillos y sostuvo la necesidad de "preparar a toda la Ar-

matualmente se vislumbra más que nunca una escisión en el socialismo. No sería extraño ver una nueva formación que aglutine a militantes del PS, MIR y MAPU.

También el MIR afronta serias dificultades. Como los socialistas, peca de militarista. El domingo y lunes distribuyó volantes en los que reclama la democratización inmediata de las FF. AA. y carabineros. Los puntos concretos que reivindica para las instituciones armadas son: "derecho a voto, participación paritaria en las juntas calificatorias y de disciplina, participación en las organizaciones del pueblo al igual que todos los trabajadores, desobediencia a los oficiales que inciten al golpe y participación en las trincheras del pueblo contra la clase de los patronos. No obstante, hay miristas que califican a la dirección de declamatoria y conjeturan que los embates izquierdistas del líder Enríquez terminan "cuando Carlos Rafael le aprieta las clavijas". La referencia es a Carlos Rafael Rodríguez, dirigente del PC de Cuba, quien hace periódicas visitas a Chile.

Algunas de las diferencias internas del MIR saltaron cuando Enríquez recurrió a los estatutos de la CUT para desprenderse de Alarcón, un mirista que integra el consejo directivo de la Central Obrera. Según esos reglamentos, los miembros de la dirección son elegidos por los partidos que actúan en la organización obrera. El secretario del MIR envió una nota a la CUT haciéndole saber que se había decidido reemplazar a Alarcón. Este respondió que no se iba, adujo ser representante de los obreros y no del MIR. Alarcón se separó de su organización política y permanece en la CUT.

EL OJO DE LA TORMENTA. El ojo de la tormenta vuelve a ser, como en octubre de 1972, el paro de los camioneros que empezó hace 19 días. El domingo, a las 18, vencía el plazo otor-



● PRESIDENTE ALVINO POR ALLENDE

Por la situación en la DC

PANORAMA, AGOSTO 16, 1973



SERGIO ONOFRE JARPA

Rotundo no al diálogo con la UP

gado a los patronos para que levanten la medida. La huelga seguirá, se presume, por una semana más. El señor León Vilarín, presidente del gremio, dijo que las razones de la actual suspensión de tareas son las mismas que en octubre. En mayo último, el ex ministro de Hacienda, Fernando Flores (MAPU), tomó con los camioneros la promesa de facilitarles la compra de neumáticos y repuestos en general. El acuerdo no fue cumplido. Posteriormente, en septiembre de 1972, el mismo funcionario aseguró a los transportistas que se les iba a facilitar la adquisición de 2.300 unidades Fiat y 400 Pegaso; además, podrían realizar reajustes tarifarios cada 90 días, en la medida en que se comprobasen las correspondientes alzas de precio. Vilarín sostuvo que nada de eso se cumplió y que esa era la razón del paro. Ante la crisis política, Vilarín se limitó a deslindar responsabilidades. Igual fue su respuesta con relación a los alcances del paro actual, que no sólo ha semiparalizado al país sino que puede convertirse, por segunda vez, en el pretexto de los grupos de ultraderecha para perpetrar nuevos atentados. En cuanto a este último aspecto, el dirigente patronal dijo que no hay pruebas de que los atentados hubieran sido cometidos por gente de su gremio. Claro que será difícil probarlo. Los camioneros han demostrado ser un buen detonante de conflictos que la derecha no desdén utilizar.

La manifestación que esposas e hijas de los huelguistas realizaron el domingo frente a La Moneda fue reprimida con rigor: helados chorros de agua completaron para muchas mujeres el cuadro de una gélida jornada. Es difícil asegurar que todas ellas fuesen parientes de camioneros. Tampoco es fácil asegurar lo contrario. De todos modos no estuvieron solas. Como en la crisis anterior, se vieron ollas vacías, utensilios que salieron

nuevamente a relucir, contaban con la compañía de dirigentes y muchachos expertos en corridas con la policía.

Es verdad que la dirección del gremio no está integrada por propietarios de flotas. El señor Vilarín tiene dos unidades y sólo le gana el tesorero, propietario de tres. Los patronos de flotas que tienen hasta 200 rodados no tienen funciones dirigentes. Sin embargo, el violento giro que ha pegado en su vida política personal el señor Vilarín —ex marxista confeso, ex aguerido militante socialista— hace dudar acerca de los intereses que realmente representa.

En octubre de 1972 también hubo atentados con armas. El 21 de ese mes entró en vigencia la ley de control de armas. Curiosamente las FF. AA. la tuvieron por letra muerta hasta el 2 de julio de 1973, es decir, tres días después del "tancazo". La huelga actual, con su secuela de violencia, alienta a la oposición a exigir su detallado cumplimiento. Cuando fue sancionado el matutino *El Mercurio* sostuvo que se trataba de "un triunfo de la democracia", pero, omisión sintomática, hasta el momento las FF. AA. no acogieron las denuncias acerca de la tenencia de armas de la organización golpista "Patria y Libertad". A mediados de la semana última ese grupo dejó frente a las puertas de un cuartel cuatro metralletas y 100 proyectiles. Sería verdaderamente ingenuo suponer que se trata del total de su arsenal. Sin embargo, no hubo operativos de requisas de armas en "aguantaderos" de "Patria y Libertad". Si las hubo, en cambio, en decenas de empresas tomadas por los obreros después del "tancazo". El 4 de este mes, por ejemplo, entre las 7 y las 8.30 hubo gran despliegue militar en Punta Arenas. El informe oficial dice que se allanaron ocho industrias y murieron 2 obreros que resistieron la búsqueda. Como se ha dicho, es cierto que la

izquierda posee armas. Los militares no pueden suponerlas tan novatas como para llevar las armas a las industrias. De modo que cabe una sola conjetura, sobre todo frente al hecho de que salvo algunas pistolas y un poco de dinamita las FF. AA. no han dado con ningún arsenal. Aquí se quiere demostrar la disposición de reprimir para impedir desbordes.

Pese a los éxitos cosechados por la DC con la política dialoguista, la posición de Alwyn es dubitativa. Así, afirma, frente al nuevo capítulo que abre el segundo gabinete cívico-militar de Allende, que las FF. AA. o corrigen los errores del gobierno o quedan aprisionadas en las incertidumbres y fracasos de la UP. El trasfondo no es otro que el temor a la reforma monetaria y a las probabilidades que ello le abriría a la presunta alianza entre Tomic y una parte sustancial de la UP. Por esa razón alerta contra "la erosión" que están sufriendo las instituciones militares y contra las fricciones de clase que puedan comenzar a darse en el seno de su propio partido. Nada más arriesgado que hacer pronósticos a corto plazo. Sin embargo, es razonable suponer que se inicia un período de tensa estabilidad. El marco de la política internacional lo favorece. La Argentina, pese a los temores de algunos militares chilenos, no alienta planes agresivos; por el contrario: el crédito de 200 millones de dólares que le ha otorgado a Cuba demuestra, aunque sea en términos generales, cuál será la política exterior argentina respecto de los gobiernos socialistas. La URSS tratará de impedir cursos de acción de futuro incierto a través de organizaciones sobre las que tiene influencia. Entre tanto, la mayoría de los chilenos que, críticamente o no, sostienen al gobierno, deslizan la idea, no exenta de humor, de que aquí sólo se podrá pensar en un socialismo humano, un socialismo a la chilena, el día en que haya Estados socialistas en el resto de los países de América latina. ♦



ALTAMIRANO

El vaivén del socialismo



MOHAMED EL KADHAFI
"Ni yanquis ni marxistas"

LIBIA

La liberación está en el Corán

La última semana de julio, la proyectada unión libio-egipcia parecía haber naufragado. 40.000 libios, que marchaban sobre El Cairo, fueron detenidos en Marsa Matruh, con la utilización de un tren que había impedido a los vehículos procedentes de Trípoli llegar a su destino. En aquellos momentos, el presidente de Libia, Mohamed Kadhafi, se encontraba en la capital egipcia tratando de convencer a su colega, Anwar el Sadat, de la conveniencia de unificar sus respectivos países. El fracaso de la marcha fue simultáneo al de las conversaciones entre ambos gobernantes, hechos que culminaron con la renuncia y posterior retractación de Kadhafi.

A pesar de esos fracasos, la comisión egipcia que posteriormente visitó Trípoli para discutir el mismo tema, llegó a resultados alentadores. Las delegaciones encabezadas por el canciller egipcio, Abdel Kader Hatem, y el primer ministro libio, Abel Salam Jalloud, habían arribado, el 10 de agosto pasado, a acuerdos fundamentales. De esta manera, el referéndum que tendrá lugar en ambos países, el primero de septiembre próximo, recibirá la influencia psicológica necesaria en favor de la unidad del mundo árabe.

Kadhafi, un joven coronel de 31 años, tiene la rara virtud (o defecto, según se mire) de ser profundamente odiado por norteamericanos y rusos. De esta manera, en tanto la Casa Blanca no perdona a Kadhafi su férrea política nacionalista en materia petrolera, el Kremlin lo mira rencorosamente a causa de sus violentas protestas por la presencia de tropas soviéticas en Egipto.

Entre tanto, Anwar el Sadat se encuentra sometido a dos presiones con-

tradictorias. La primera generada por la URSS, que trata de obligarle a rechazar la unidad con Libia y, por otra parte, la ejercitada por Kadhafi, quien amenaza sublevar a los mahometanos, bajo la prédica de los principios axiomáticos del Corán, si acaso el presidente egipcio se niega a seguir la "voluntad de los profetas".

Aparentemente Libia podría evitarse problemas utilizando los 3.000 millones de dólares anuales que percibe por la explotación petrolera en mejorar el nivel de vida de sus habitantes. El proyecto parece más alocado aún si se considera que Kadhafi ofrece a El Sadat la presidencia de ambas repúblicas, una vez unificadas. No obstante, el secreto comienza a develarse cuando se advierte que el presidente libio, a cambio de su renuncia, pretende la Jefatura de la Unión Socialista Árabe, es decir, del viejo partido impulsado por la figura casi mítica del desaparecido Gamal Abdel Nasser.

Sadat analiza el problema de la unidad con Libia con criterios científicos pragmáticos. "No debemos repetir —dijo— el malogrado proyecto de unificación con Siria". De ahí extrae la necesidad de plantear la unidad por etapas, ateniéndose, rígidamente, a los resultados económicos que se vayan operando en el curso de ese proceso. Kadhafi, en cambio, confía más en las enseñanzas de la tradición musulmana que en los parámetros económicos. Por ello su actitud es casi instintiva. A través de un estilo oratorio que le permite dialogar horas de horas con sus fanáticos adeptos, explica que las reticencias egipcias en favor de la unidad se deben a la penetración de la cultura occidental, que ha terminado por alienar a parte de sus habitantes. "¿Cómo pueden entenderme —decía recientemente Kadhafi en El Cairo— si ustedes están idiotizados por el whisky, por las drogas, por los cabarets y las prostitutas?". Como alternativa plan-

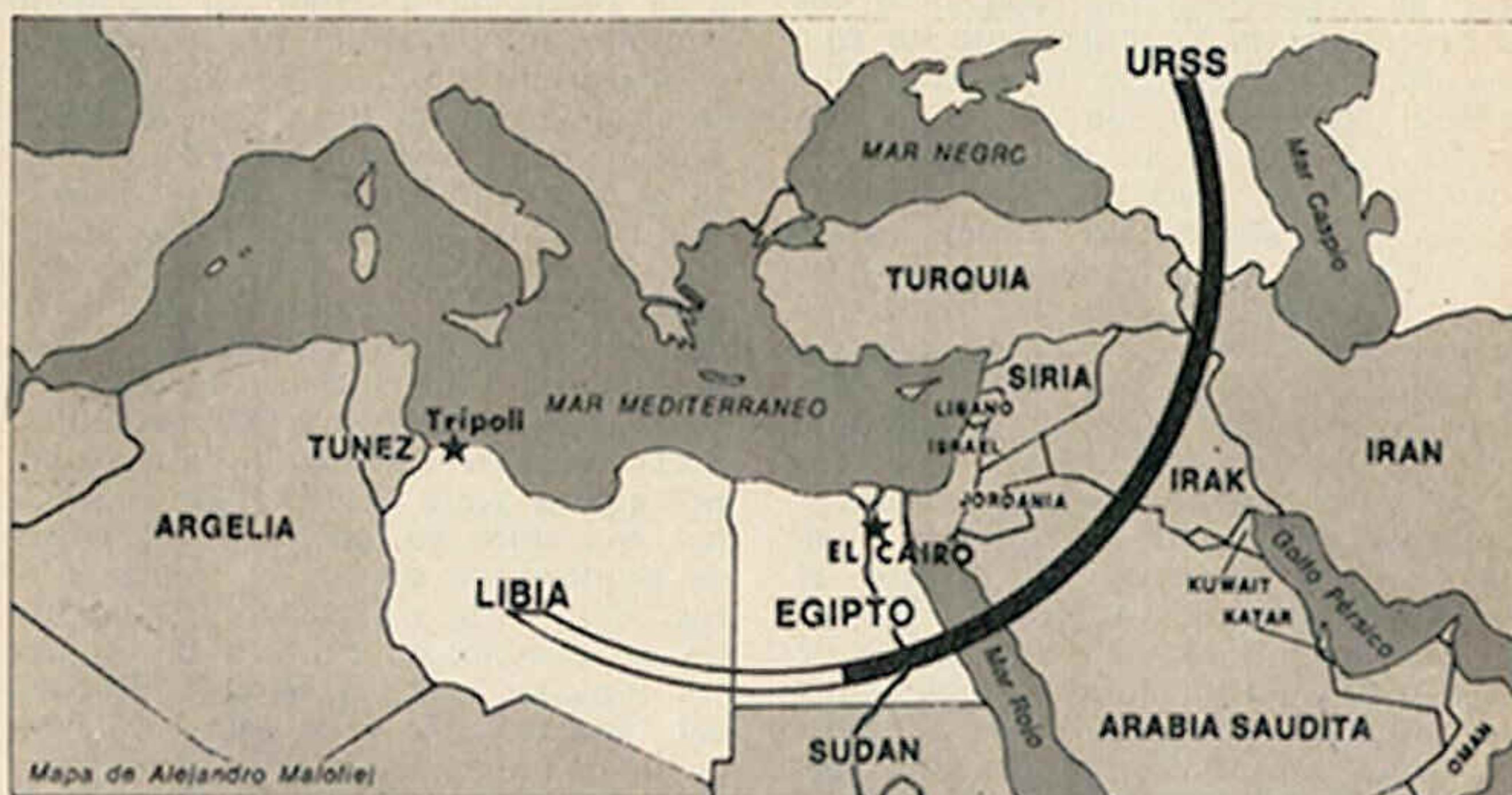
tea una profunda revolución cultural, que devuelva a los árabes su propia identidad.

Para el presidente de Libia esta estrategia se halla estrechamente ligada a la posibilidad de recuperar los territorios árabes, ocupados por Israel. En discurso pronunciado en Bengasi, donde retiró su renuncia, Kadhafi decía: "Yo os repito lo que el difunto presidente Nasser y yo hemos dicho tantas veces: lo que fue tomado por la fuerza sólo puede ser retomado por la fuerza". Este criterio belicista está ligado, además, a su particular visión de la democracia: considera que la democracia egipcia está demasiado teñida de occidentalismo. En cambio, propone una suerte de democracia directa, consistente en "dar todo el poder al pueblo", y explica que son los obreros y los campesinos, a través de los comités populares, los que deben "enseñar a vivir la revolución".

Resulta interesante advertir que este criterio, que identifica a la democracia con la entrega de los medios de producción a los productores, es también sostenido por el gobierno militar peruano, a través del organismo denominado Sistema Nacional para la Movilización Social (SINAMOS).

La entrevista Nixon-Brezhnev ha contribuido también a proporcionar nuevos argumentos a las críticas de Kadhafi a la URSS y USA, hermanos, en su criterio, para repartirse el mundo colonial y semicolonial en áreas de influencia.

Ante este personaje, los teóricos marxistas están divididos. Unos condenan a Kadhafi por no admitir el liderazgo de la URSS. Otros, en cambio, prefieren recordar los primeros congresos de la tercera Internacional Comunista, en los que aún participaba Lenin, que enseñaban a defender el nacionalismo de un país oprimido, a fin de no resultar apovado el nacionalismo de un país opresor. ♦



Mapa de Alejandro Malotki

El CONTORNO DE LA UNIÓN DE TRÍPOLI Y EL CAIRO
Egipto recibe presiones contrarias de Libia y de la URSS



La pequeña y mediana empresa siempre es nacional. Lo notó.? Por eso la apoyamos.

Estas empresas constituyen un gran porcentaje del panorama económico nacional. Y la mejor manera de apoyarlas es con capitales ciento por ciento nacionales. La Agrícola, Compañía de Finanzas S.A., los pone a su disposición. Mediante créditos a mediano plazo. Arrendamiento de bienes de capital. Y el mejor asesoramiento. Además, La Agrícola, Compañía de Finanzas S.A., da otros servicios. Participa activamente en el mercado de capitales. Y en la canalización de éstos hacia empresas industriales y comerciales. Intermedia papeles de comercio, letras y demás instrumentos privados de crédito. Administra carteras de valores y participa como Agente Colocador de Valores Nacionales. En definitiva, también logra la mejor inversión para sus fondos. La Agrícola, Compañía de Finanzas S.A. En la gran empresa: el país.



La Agrícola
Compañía de Finanzas S.A.
Su mano derecha.

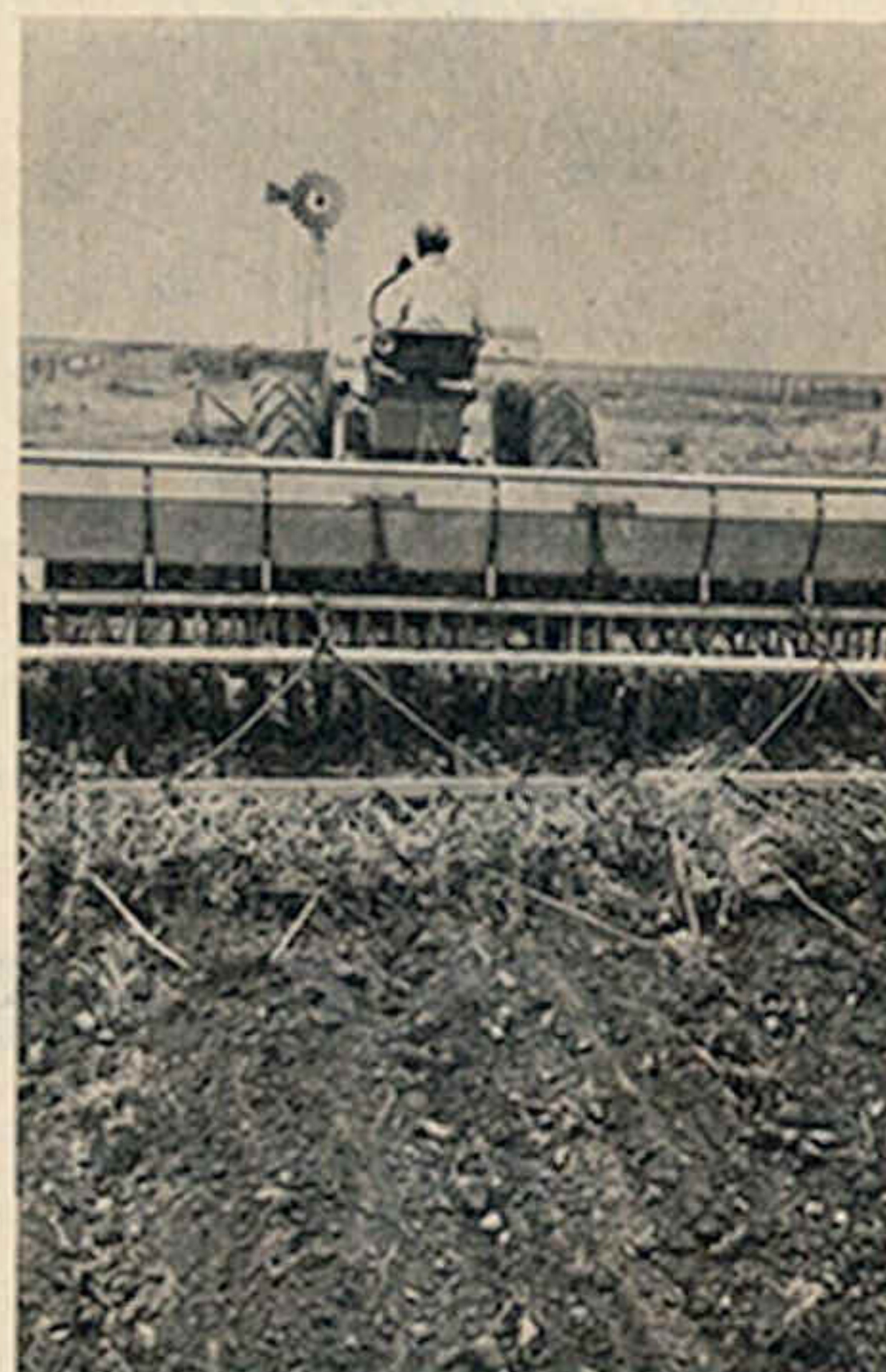
Corrientes 447, Buenos Aires.
Tel.: 49-4031/41, 40-1441, 49-2079.

Abierta el Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Campo: Las tribulaciones rurales



HECTOR CAMBEROS
La función social de la tierra



CAMPESINO EN ACCION
Un conflicto espeso

La mayoría de los argentinos coincide, a menudo, en un comentario: la experiencia política actual resulta completamente diferente a la vivida durante la etapa peronista que arrancó en 1946 y finalizó en septiembre de 1955. Es lógico: la historia no se repite nunca en forma idéntica. Pero el comentario popular hace referencia a la falta de hechos espectaculares y a la ausencia de esa carga emotiva que tipificó a la presidencia de Juan Domingo Perón.

Días atrás mostró, casi, el rostro pálido de una época pasada. En efecto, la atención del público quedó atrapada por la evolución del *affaire* Max Krebs ya que los dardos del gobierno se centraron sobre el encargado de negocios de la embajada norteamericana en Buenos Aires. Pero los hechos "excitantes" no se redujeron sólo a ese asunto. En realidad, más importante es la pugna que protagoniza un sector del campo argentino —La Sociedad Rural— con los funcionarios del gobierno. El entuerto salió a la superficie con los discursos que pronunciaron, el 29 de julio, Celedonio Pereda, presidente de la Sociedad Rural Argentina y Héctor Camberos, subsecretario de Agricultura y Ganadería.

ANTECEDENTES. Pocos recuerdan ya un hecho que pasó casi inadvertido por la maraña de acontecimientos que se produjeron el jueves 12 de julio último. Ese día, mientras trascendía la versión de la renuncia del ex presi-

dente Héctor Cámpora, el secretario de Agricultura y Ganadería, Abelino Strólogo, había presentado su dimisión al gabinete nacional. El ex secretario integra las filas de la Federación Agraria Argentina; su renuncia fue una protesta formal de los productores a la política oficial. En particular, las quejas de los agraristas nucleados en torno a la FAA, obedecían al rechazo del nuevo precio sostenido de los cereales que Horacio Giberti había anunciado días antes. Los ánimos se encresparon; finalmente, el vocero de la FAA en el gobierno debió salir del gabinete. Hoy se puede computar que las desinteligencias no emanaron sólo de la Federación Agraria; hace pocos días, la Sociedad Rural Argentina volvió a recomendar que se incrementara el precio sostenido del trigo, de 57 mil pesos viejos a 70 mil. Los *ruralistas* mantienen una serie de diferencias con la política oficial; algunas de ellas son las siguientes:

- El gobierno supone que la Argentina puede producir 12 millones de toneladas de trigo, 15 millones de toneladas de maíz y 5 de sorgo. La SRA opina que es una estimación aventurada ya que las inundaciones (ver página 24) en la provincia de Buenos Aires provocarán un desastre en la producción cerealera. Los *ruralistas* explican que las dificultades para lograr las ambiciones oficiales estriban en el sistema de precios. Según la SRA, el gobierno no incentiva a los productores.

- Mientras las autoridades oficiales consideran que el precio sostenido de 57 mil pesos la tonelada de trigo es razonable, la Sociedad Rural aconsejó un aumento de 13 mil pesos viejos. A la vez, impulsó la promoción de un subsidio al consumo. El pensamiento de los *ruralistas* es el siguiente: las regiones afectadas por la inundación requieren un equilibrio de la zona a sembrar. Pero la ampliación de las regiones sembradas sólo podrá ser un hecho —afirman— si se incentiva a los productores con mejores precios. El subsidio al consumo depende, a su vez, de los volúmenes de cereales disponibles para la exportación. La Sociedad Rural sugiere que el Estado subsidie el precio interno con las divisas que retiene de las ventas externas.

- Si se mantienen los precios actuales y el Estado no incentiva a los productores, como recomiendan los *ruralistas*, el panorama triguero puede ser sombrío. Incluso advierten de que habrá que importar trigo en 1974.

Pero tales cuestiones no constituyen el punto decisivo de conflicto entre los intereses tradicionales del campo argentino y el nuevo gobierno. El problema radica en la política económica oficial; la Sociedad Rural sospecha que su situación se verá algo afectada.

LA POLITICA AGRARIA. Cuando Héctor Cámpora anunció la firma del Acta de Compromiso Nacional resultó evidente que los precios agropecuarios serían controlados. En cambio, los industriales quedaron formalmente libres; existía, de todos modos, un convenio tácito con las centrales empresarias para mantener los precios. El gobierno estableció los precios máximos en una larga serie de productos provenientes del agro. De este modo, se recortaban los beneficios que el sector agrario acumuló en los últimos años sin control oficial alguno. Un ejemplo de la excelente evolución de los negocios agrarios ha sido, sin duda, el comercio de carnes. El presidente de la SRA, Celedonio Pereda, dijo hace pocos días que "el stock ganadero creció, en los últimos años, a una tasa del 5 por ciento anual". Según Pereda "hay aquí una tendencia que puede seguir aún, si se mantienen los estímulos necesarios. Hemos calculado que en 10 años se podrían duplicar la producción de carne vacuna y triplicar las exportaciones". En pocas palabras: el *boom* ganadero no se acabó. Pero su continuidad depende de los incentivos oficiales.

Las diferencias entre la SRA y el gobierno no se refieren a la estructura de la propiedad agraria. Aunque en su discurso del 29 de julio, en la 97ª Exposición Rural Argentina, Pereda advirtió sobre la "socialización" de la

propiedad, sus principales preocupaciones están centradas en la política de precios y los ajustes impositivos. En el fondo, los *ruralistas* son conscientes de que deberán adaptarse a una táctica distinta a la que habitualmente imperaba.

La política agraria oficial es un aspecto de la estrategia económica general. Los intereses agropecuarios vieron fortalecido su poder en el último sexenio. Más precisamente, a partir de la recuperación ganadera, durante los años '70-71-72, las ganancias aumentaron en forma vertical. El gobierno nacional se propone distribuir el costo de la política económica de manera equitativa entre todos los sectores. Pero sabe que el campo está en condiciones de soportar un sobreprecio debido a los beneficios que cosechó en los últimos años. Otros empresarios, como los que sostienen a la industria nacional, sufrieron los embates de la crisis económica; es razonable que los que más ganaron aporten, ahora, mayores réditos a la tarea de "reconstruir" la economía nacional.

En síntesis: después de un período de liberación total de precios agropecuarios y auge de la demanda mundial de productos primarios, los sectores que configuran el *establishment* agrario deben hacer frente a una política que pretende trasladar ingresos hacia otros grupos sociales; en particular, la política oficial trata de resarcir a los empresarios industriales de capital nacional.

¿Habrá cambios en la estructura de la propiedad? En el gobierno siguen expresándose diferentes sectores del campo. Nada hace presumir que tales grupos llevarán una política contraria a sus propios intereses. Eso sí: se promoverá una mayor concentración de la propiedad agraria. Varios hechos fundamentan esta hipótesis:



Las dificultades imprevistas de la nueva cosecha



GANADO
La recuperación del ciclo se mantiene

- El instrumento de la política agraria es el impuesto a la renta normal potencial de la tierra. El subsecretario de Agricultura y Ganadería, Héctor Camberos, explicó sus fundamentos: "propende a premiar al productor más eficiente". Tal impuesto se hace después que los propietarios de tierras declaran sus planes productivos. Es evidente que aquellos productores que sufran serios problemas económicos encontrarán, con el impuesto, agravada su situación. No debe descartarse que muchos se vean obligados a vender los campos. Finalmente: se estimula una mayor concentración de las tierras.

- El proyecto de ley de inversiones extranjeras fue modificado, hace tres semanas, por la Comisión de Economía y Finanzas de la Cámara de Diputados de la Nación en el punto específico del sector "agrícola-ganadero". En la nueva versión se permiten las inversiones externas cuando se introduzcan adelantos tecnológicos y se fomente la tecnificación agraria. Colofón: se intenta promover un desarrollo agrario mediante una mayor concentración de tierras acompañada de inversiones y nuevas técnicas.

PERSPECTIVA. Los enfrentamientos entre los *ruralistas* y el gobierno no asumirán, por ahora, un carácter decisivo. El elenco gubernativo practicará una política de traslación de ingresos a favor de los sectores industriales y/o asalariados. La única fuente disponible es el campo argentino. Acaso por ello las discusiones hayan adquirido un tono severo.

Los pronósticos oficiales sobre los resultados de la cosecha triguera han sufrido, en los últimos días, una dura prueba. El viernes 3 de agosto pasado, se difundió un comunicado oficial donde se anuncia la suspensión de los embarques de trigo al exterior. Al parecer, la medida fue adoptada —la tercera vez en lo que va del año— porque no se alcanzarían los 8 millones de toneladas previstas; según fuentes privadas, la merma rozaría el millón de toneladas. Sin embargo, existen compromisos con el exterior que deberán ser cumplidos por dos razones: la falta de cumplimiento de los contratos erosiona la imagen del país y afecta las negociaciones futuras; por otra parte, los precios mundiales del trigo siguen escalando. Todo hace presumir que no habrá otra alternativa que importar trigo para el mercado interno. ♦

China roja en el invierno porteño

"Hacer que cien flores se abran y escurrar lo viejo para desarrollar lo nuevo". El aforismo, incorporado a la filosofía de la denominada "Nueva China", tiene sin duda una elocuente corporización en la Exposición Económico-Comercial de la República Popular China, habilitada al público en los predios del Centro Municipal de Exposiciones en la intersección de las avenidas Figueroa Alcorta y Pueyrredón. Y es que la muestra es precisamente eso, una sabia y balanceada mezcla de potencia y delicadeza, nuevas industrias y antiquísimas artesanías, la gracia del color y la forma y la rigidez de lo práctico. Sobre 3.000 mil metros cuadrados, cuatro secciones se dividen el interés del público, industria pesada, industria ligera y textil, agricultura y ocupaciones auxiliares y artesanía. En la primera de ellas se exhiben máquinas-herramientas, aparatos electrónicos, productos petroquímicos y metalúrgicos, instrumentos médicos, equipos de telecomunicaciones y una maqueta del campo petrolífero de Tachíng. En la sección industria ligera se aprecian cerámicas y porcelanas, relojes, cámaras fotográficas, proyectores cinematográficos, sistema de T.V. industrial, radios transistores, tejidos de algodón y de lana, confecciones, artículos de punto y géneros de seda, tanto tradicionales como de estilo moderno. En el tramo de agricultura y ocupaciones auxiliares, se exhiben productos de agricultura, silvicultura, ganadería, ocupaciones auxiliares y piscicultura, productos tabaqueros, bebidas, té y alimentos enlatados y por último en el sector dedicado a la artesanía, hay alfombras, bordados, tallas de marfil y jade, grabados en bambú, madera y piedra, laca tallada, bronce esmaltado, laca sin molde, ob-

jetos de felpa, cristalería, joyas de oro y plata, pintura tradicional de China, sellos postales, etc. En suma, un interesante muestrario, aunque según los propios chinos, sólo el cincuenta por ciento de lo que estarían en condiciones de ofrecer.

INDEPENDENCIA, AUTODECISIÓN Y AUTOSOSTENIMIENTO. Enfundado en un riguroso traje Mao, gris pizarra, al igual que todos sus colaboradores, el vicepresidente del Consejo de la República Popular China para el Fomento del Comercio Exterior, señor Li-Si-Fu, enfrentó la semana pasada al periodismo para exponer los alcances de la muestra. Lo hizo, con cordialidad y delicadeza, pero sin omitir una sola coma de las cuatro carillas, previamente entregadas a los reporteros. "Desde la fundación de la República Popular China —afirmó— nuestro pueblo, bajo la dirección del presidente Mao Tse-tung, ateniéndose a la política de independencia, autodecisión y autosostenimiento, ha convertido nuestra patria en un país socialista con una prosperidad inicial. La producción industrial y agrícola ha registrado un constante crecimiento. El mercado interior se presenta abundante y floreciente y el precio se mantiene estable. Se ha mejorado la vida del pueblo. También se han obtenido ciertos éxitos en los terrenos de la cultura, educación, ciencia, técnica, medicina y salubridad. El comercio exterior de nuestro país se ha desarrollado cada año más. Hasta el momento nuestro país ha establecido relaciones comerciales con más de ciento cuarenta países y regiones del mundo a base de igualdad, beneficio mutuo e intercambio de necesidad recíproca". Admitió sin embargo que China todavía es un país en vías de desarrollo y que aún no es alto el nivel económico. "Nuestro pueblo —dijo al respecto— seguirá haciendo más esfuerzos para conquistar nuevos éxitos".

EL TERCER MUNDO. Li-Si-Fu puso especial énfasis en destacar las rela-

ciones amistosas entre China Popular y la Argentina y señaló que desde el establecimiento, el año pasado, de las relaciones diplomáticas entre ambos países, se ha abierto una nueva página en los anales del desarrollo de la amistad entre los dos pueblos. "China y Argentina —afirmó— pertenecen igualmente al Tercer Mundo. Los dos pueblos han venido simpatizándose y apoyándose mutuamente en la lucha contra el imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo". Hasta allí la declaración, luego sobrevino la informalidad y la gracia, que permitieron a *Panorama* derribar en parte el hermetismo y el protocolo. "Esta exposición no está dedicada específicamente al comercio, sino en general. Deseamos incrementar la comprensión mutua y por lo tanto la comercial, creemos que de esta manera el pueblo argentino podrá conocer nuestra producción y lo que podemos importar. Los conceptos de Sun Hsifan, consejero comercial, revelan una auténtica preocupación por comenzar a conocernos. A partir de entonces, llegar a una verdadera etapa de intercambio comercial. El establecimiento de relaciones diplomáticas constituye sin duda, un importante primer paso, que acaso permita en un futuro no muy lejano reeditar experiencias como la exportación argentina de 5 millones de toneladas de trigo durante el gobierno de Illia. Un episodio que los chinos recuerdan muy bien. "Pagamos al contado. Nos interesan —dice Hsifan— todos los productos agrícolas argentinos en general, trigo maíz y sorgo en particular, caucho, etc.". Es menos categórico, cuando se refiere a los productos industriales, ya que, destaca, "estamos tratando de conocer más. La exposición abre una nueva perspectiva. China ya no está tan lejos ni es tan extraña. El camino de lo difícil se hace más accesible. Ellos, que en regiones como Linsien, movieron durante más de 10 años 20 millones de metros cúbicos de rocas, para construir un canal, lo saben. ♦



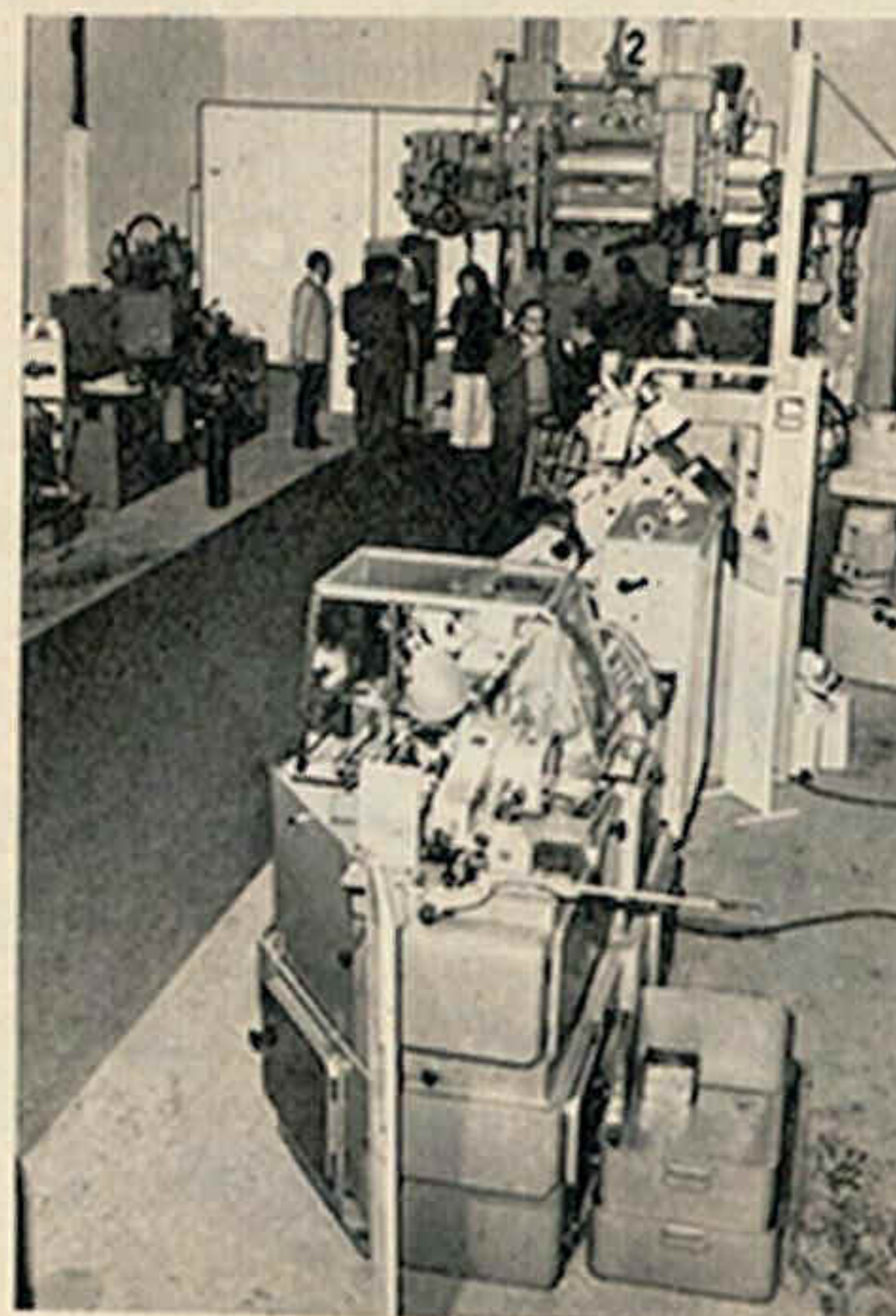
PRESIDENTE KALOUSEK Y MANDRILADORA HORIZONTAL CON CONTROL NUMÉRICO. WHN 9A. "Disminuye la tarea del operario"

EXPOSICIONES (II)

No sólo cristales, también máquinas

"En el fino cristal de Bohemia, sonríe el champán...", así brindó el poeta argentino, amigo de Rubén, cantando la bohemia inagotable de Checoslovaquia y enalteciendo su refinada, tradicional artesanía de cristal. Praga y Bratislava permanecen con unción en el saber de los intelectuales como las universidades del centro de Europa ligadas al mundo latino y que aún conservan su natural interés por Latinoamérica. Hoy los pueblos checo y eslovaco están presentes en el país, no sólo afianzados por su viejo prestigio cultural y artesanal, sino por medio de los productos de su industria pesada y semipesada, entre las primeras del mundo. En efecto, Checoslovaquia está clasificada entre las diez naciones más industrializadas. Tiene una superficie de 127.000 kilómetros cuadrados y 14,5 millones de habitantes. En el año 1972 produjo 12,5 millones de toneladas de acero, 8,5 millones de toneladas de hierro bruto, 120 millones de toneladas de carbón y 48 millones de kilovatios-hora de energía eléctrica. "Pero con todo —como explica a *Panorama* Stanislav Kalousek, presidente de Strojimport S.A. que vino a la Argentina presidiendo la primera exposición de máquinas-herramientas de esa firma checoslovaca al cumplir su vigésimo aniversario— no descuidamos el campo. La agricultura sufrió una importante reestructuración en el aspecto económico-social. El 90 % de todas las tierras agrícolas son trabajadas por las cooperativas o las granjas estatales. La unidad de tierra de una cooperativa tiene actualmente un pro-

medio de 767 hectáreas, la de una granja estatal 4.265. La proporción de tierra agrícola y laborable de que dispone nuestro país es de 0,49 ha de tierra agrícola y 0,35 ha de tierra laborable por habitante, lo que demuestra que la producción agrícola es alta comparada con otros países. El rendimiento promedio por hectárea en los años 1966-70 —prosigue explicando el presidente de Strojimport, quien asombrosamente se entusiasma con este tema— alcanzó a 29 q de trigo, 35,3 q de maíz, 28,3 q de cebada. Pero a pesar de ello tiene que importar aproxima-



La demanda mayor a la oferta"

damente una quinta parte de lo que consume". Strojimport S.A., empresa de comercio exterior, como exportadora de las máquinas que fabrica Checoslovaquia, ofrece al cliente la enorme ventaja de poder elegir las máquinas del programa de producción de todo el país negociando con un único exportador. Stanislav Kalousek, explicando a *Panorama* las refinadas máquinas-herramientas de la exposición habilitada del 8 al 18 de agosto en Magallanes N° 1158 en el horario de 17 a 21 horas, relata entusiasmado en perfecto alemán: "La tradición de la producción de máquinas-herramientas en la República Socialista Checoslovaca se remonta hasta los principios del siglo actual. La industria nacionalizada, haciendo valer lo tradicional —enfatisa— estableció su programa de acuerdo con el nivel técnico internacional especializando a las fábricas constructoras individuales". Checoslovaquia produce más de 500 modelos y tipos de máquinas-herramientas y exporta el 80 % de las que fabrica. Siempre humorista y fáctico, Kalousek prosigue: "Exportamos cerveza, ciertamente. En mi región se dice: la cerveza es el pan líquido. Pero ahora producimos también maquinarias excelentes. En la actualidad trabajan en la Argentina más de 8.000 máquinas checoslovacas. Pueden identificarse con las marcas Tos, Mas, Skoda, Zdas, Smeral en los Astilleros Navales, A.F.N.E., en las diversas fábricas de la Dirección General de Fabricaciones Militares, IKA-Renault, Ferrocarriles Argentinos y en otras empresas y talleres particulares. Además en las firmas que tienen a su cargo el nuevo proceso de fabricación de máquinas-herramientas nacionales como Bernardi Argentina S.A., Delpiano y Rionegro S.C.A., Industrias Schwartz S.A., George S. C. A. y otras." Y valorizando la labor de la casa Schuchard S.A. en la Argentina, afirma: "Ello se debe al buen trabajo de nuestro representante en el país, Schuchard, con quien colaboramos desde hace más de 40 años". La demanda en el mercado argentino excedió considerablemente las expectativas de los expositores. "Trajimos trece máquinas que fueron vendidas por un valor de más de medio millón de dólares en el mismo día de la inauguración. Por ejemplo, la más importante de ellas fue adquirida por la firma Pescarmona de Mendoza, fabricantes de elementos de usinas hidráulicas". Es una mandriladora horizontal de montante fijo WHN 9A con control numérico construida por Tos Varnsdorf. Entre las innumerables perfecciones técnicas se destaca la centralización de los órganos de mando en un solo puesto, lo que facilita las tareas de conducción. "Es muy corriente verlas manejadas por mujeres cuya capacidad técnica para los trabajos de precisión se ha evidenciado como muy eficaz y aun a veces superior a la de los hombres, lo que les asegura en la sociedad moderna un grado de independencia incuestionable", termina afirmando el presidente de Strojimport. ♦

Olga Costa Viva

El envidiable oficio de miles de años
ARTESANIA



Que cien flores se abran...
LI-SI-FU



El desafío europeo

Cuando Jean-Jacques Servan-Schreiber publicó su best-seller *Le Défi Américain* —El desafío norteamericano— en el año 1967, muy pocos empresarios o economistas europeos estuvieron en desacuerdo con el punto de vista del periodista y político francés de que el Viejo Continente corría el peligro de ser absorbido por el caos económico norteamericano. Pero hoy en día —después de seis años, dos devaluaciones y un posterior receso— resultaría difícil encontrar a algún europeo que apoyara la tesis de 1967. "El rumbo que tomaron los acontecimientos en la década del 60, durante la cual las empresas norteamericanas se implantaron y se expandieron por todo el oeste de Europa, dio un vuelco", declaró un importante banquero inversor francés la semana pasada. "El desafío norteamericano se topa en la actualidad con el reciente desafío europeo".

Europa no se halla en grado de competir en gran escala con el tipo de incursiones que los Estados Unidos realizaron en las economías extranjeras durante las dos décadas pasadas. Pero en los últimos seis meses se acrecentó el interés de las corporaciones europeas en cuanto a la inversión directa en la industria estadounidense, mediante la adquisición y absorción de las empresas norteamericanas existentes. Hace no mucho tiempo, las empresas británicas solamente invirtieron cerca de cuatrocientos diez millones de dólares para absorber varias empresas estadounidenses que iban desde un importante banco de California hasta la cadena de negocios Gimbels. El año pasado se produjeron docenas de absorciones y tentativas de absorción extranjeras que abarcaron, entre otros, al Franklin National Bank, Talcott National Corp., Uris Buildings Corp., la división Stouffer de las industrias Litton, la sección naviera Zapata Maess de la Zapata Corp. y los Franklin Stores. Y la tendencia sólo se halla al comienzo de su clímax. La inversión extranjera directa en los EE. UU. se elevó en un 25 por ciento, es decir, cerca de 4 mil millones de dólares, desde la mitad de la década del 60. Los millones de euros que flotan por el mundo sin saber dónde posarse, acrecentarán esta tendencia, comenta un ejecutivo de Lazard Frères & Co., prestigiosa institución bancaria de inversiones de Wall Street. "De la misma manera en que la década del 60 fue una época de fusiones comerciales y adquisiciones, quizás los años 70 se conviertan en un período de predominio del eurodólar", sigue diciendo.

De manera irónica, lo que más interesa a los europeos en lo que a posibilidades de inversión en los Esta-

dos Unidos se refiere es lo que muchos norteamericanos consideran los dos síntomas más embarazosos de la dolencia económica de su país: el abaratamiento del stock del mercado y un dólar apaleado. "Hace algunos años, cuando la mayor parte de los stocks se vendían con un beneficio dieciocho veces mayor, resultaba demasiado costoso para las empresas extranjeras irrumpir en nuestro mercado", es el comentario del ex secretario de Comercio, Peter G. Peterson, ahora vicepresidente de Lehman Bros., institución de inversiones bancarias. Ahora, el panorama ha variado fundamentalmente.

De esta manera, la empresa British-American Tobacco, con ideas de expansión, recientemente invirtió ciento noventa y cinco millones de dólares para completar la posesión de Gimbels —cifra que era el 50 por ciento más alta que el valor del mercado del stock de Gimbels—. Pero el mercado en sí mismo se encuentra tan abaratado que la oferta de BAT fue unos 34 millones de dólares menor que el valor neto de la reventa de la cadena de negocios.

Pero es más que el hecho de pactar a precios rebajados lo que ha atraído el interés de los inversores extranjeros en los Estados Unidos. "Las empresas europeas constataron que si desean llevar a cabo con éxito sus exportaciones a los Estados Unidos, la mejor manera de hacerlo es irrumpir en el mercado norteamericano", declara Johnson Garrett, agregado comercial norteamericano en París. "Y lo que es más —agregó— se muestran recelosos en cuanto al proteccionismo estadounidense. Este temor de barreras comerciales erigidas por los Estados Unidos constituye un mayor estímulo en lo que se refiere a los inversores extranjeros directos. "Fuere donde fuere se me interrogaba sobre el decreto Burke-Hartke —de características proteccionistas—", recuerda Peterson, quien hace poco regresó de una gira alrededor del mundo en calidad de embajador de comercio de Nixon.

Para muchas empresas europeas, la respuesta a este problema es sencilla:



FABRICA ESTADOUNIDENSES
Xerox para el negocio

si no puedes vencerlos, únete a ellos. "Una empresa de ultramar en un país extranjero a menudo obtiene más beneficios cuando se asocia con grupos conocidos y respetados en el mercado local", afirma un vocero de la Compagnie de Saint-Gobain-Pont-à-Mousson con base en París, que concluyó la semana pasada un pacto que le acarreará el 32 por ciento de interés en la Certain-teed Products Corp., empresa de materiales de construcción de Valley Forge. Saint-Gobain espera beneficiarse con la posición de Certain-teed en el mercado, el caudal de sus ventas y sus lazos con los bancos de los Estados Unidos.

Los europeos, sin embargo, no son los únicos que aprovechan de la situación. El gobierno federal considera a la inversión extranjera directa como un medio de levantar las tasas de crecimiento estadounidenses, dar origen a empleos adicionales y como una manera de equilibrar las gigantescas inversiones directas de la industria de los Estados Unidos, que ascienden a un total de 90 millones de dólares. El Departamento de Comercio dio inicio a un esfuerzo mundial por acrecentar el interés, y a este respecto dice un funcionario: "Todos son bien venidos".

Pero no todas las empresas estadounidenses comparten el entusiasmo del gobierno. La compañía Ronson Corp., que fabrica encendedores, máquinas de afeitar eléctricas y pequeñas herramientas, está luchando con vigor contra una tentativa de absorción por parte de Liquigas S. p. A., amplio complejo químico italiano. En una circular a los comerciantes en posesión de mercancías Ronson la semana pasada, el presidente de la empresa, Louis Aronson, se refirió oscuramente a "intereses extranjeros" que actuaban "al cabo de meses de preparaciones secretas".

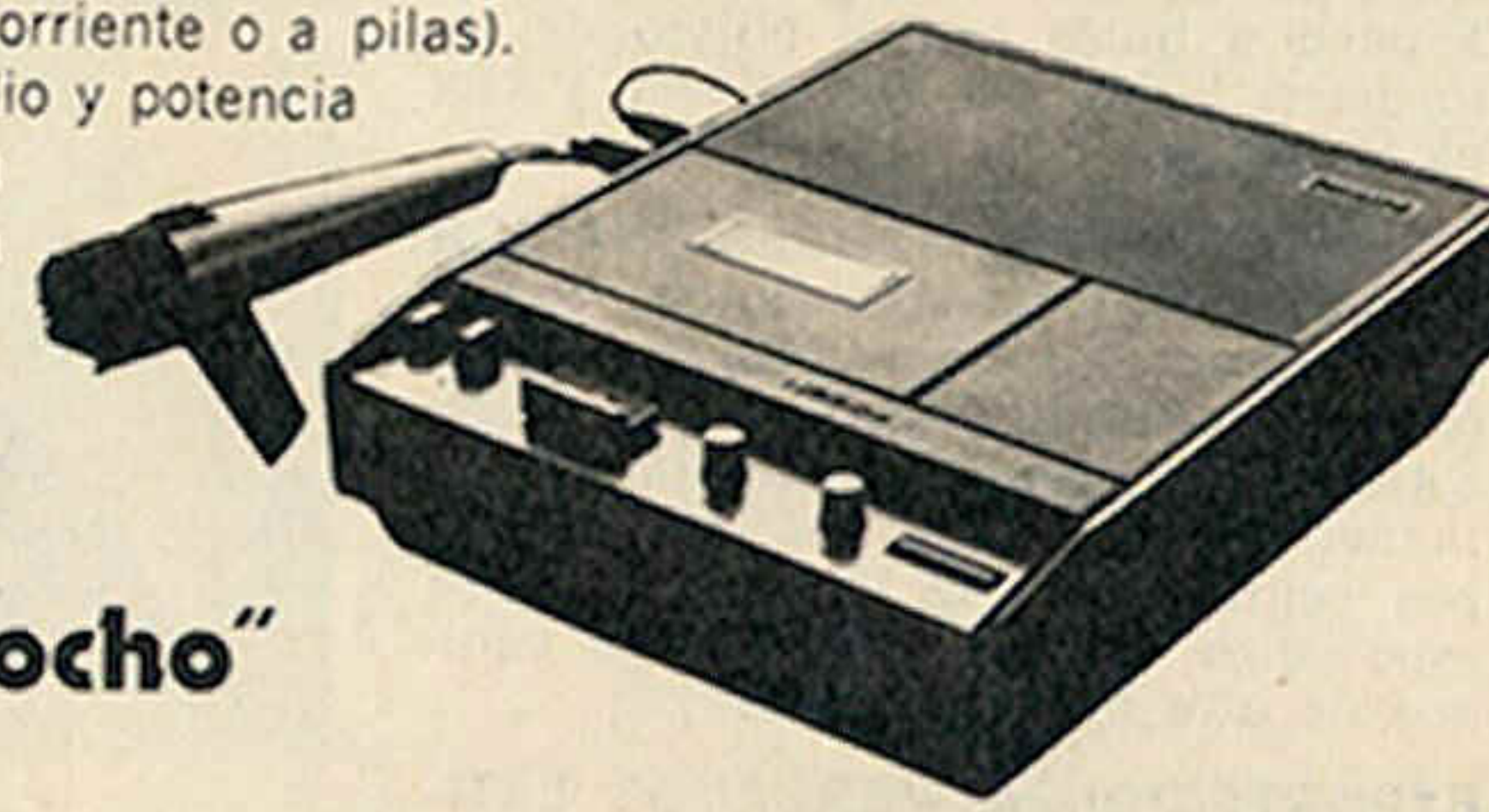
Tales explosiones xenofóbicas son pocas sin embargo. El multinacionalismo corporado es un concepto que, finalmente, se vuelve realmente internacional. Una década de reestructuración de fusiones y corporaciones han brindado a Europa occidental su participación en empresas suficientemente sólidas y adquiribles como para cobijar pretensiones de índole internacional. "Existe, entre las grandes empresas, la sensación de que uno debería ser internacional", declara el director de BAT, Peter W. Longland. "Y consideramos a los Estados Unidos una zona apta de expansión". Un banquero francés agrega: "Un paso necesario para convertirse en una empresa de características internacionales es estar presente en el mercado norteamericano, que sigue siendo el más importante del mundo". Pero tales teorías dan a algunos banqueros estadounidenses el tiempo necesario para pensar. "Con todos esos dólares —se preocupa un banquero de inversiones con base en Nueva York— quizá hagan con nosotros lo que nos hicieron con ellos".



Hay momentos en que tener un "Super Bocho" es indispensable.

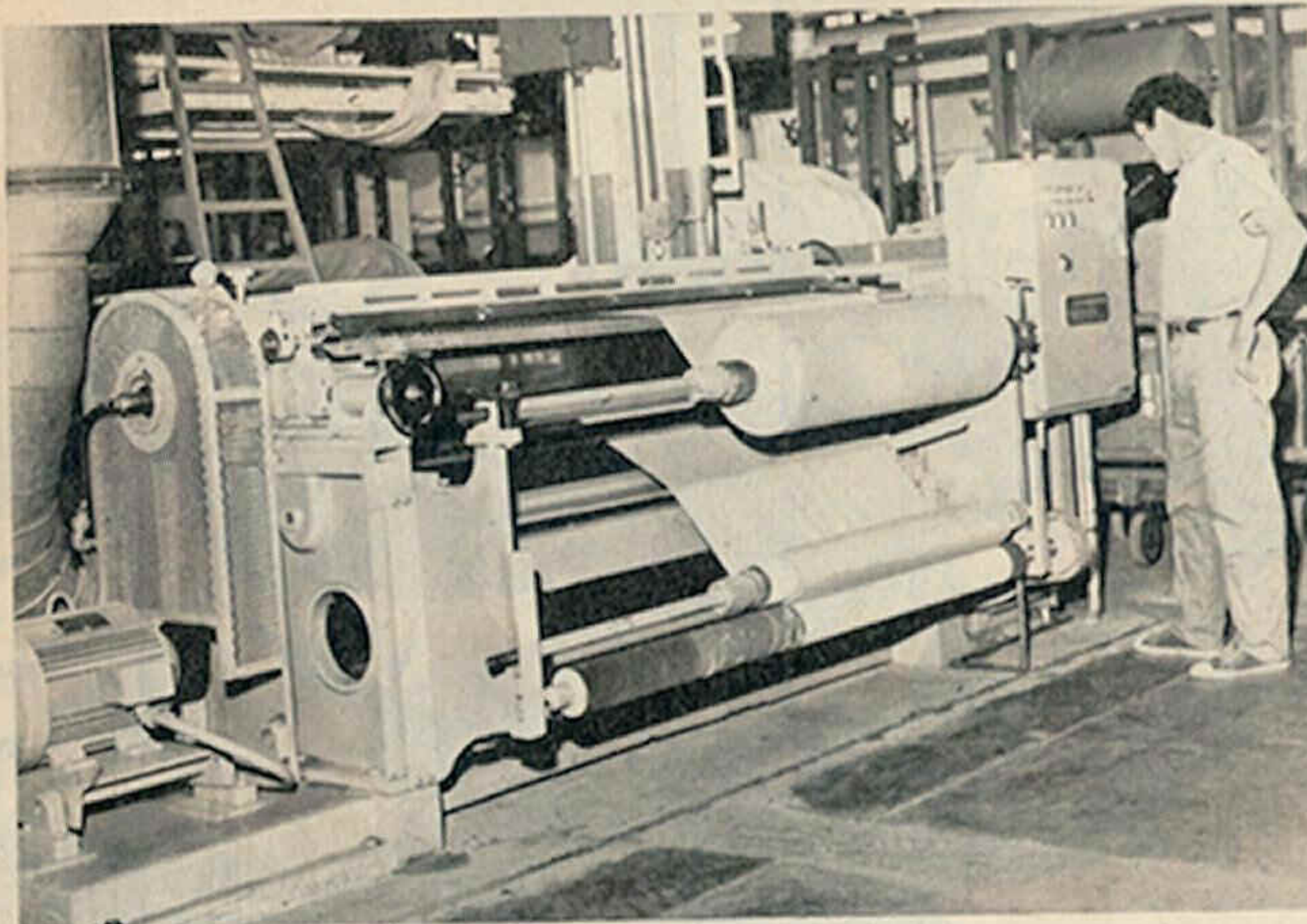
Nuevas ideas, palabras importantes, cifras: cosas que no pueden perderse, ni dejarse libradas a la memoria. Un Super Bocho registra todo, para que usted lo utilice de la manera más apropiada. El uso profesional del grabador se ha convertido en una necesidad. Y la elección más adecuada es el Super Bocho. Es portátil. Tiene nivel automático de grabación. Es dual (funciona a corriente o a pilas). y una calidad de audio y potencia de salida superior a todo lo conocido en su tipo.

Grabador Portátil
Philips a Cassette
"El Super Bocho"



Cassettophon Grabador a Cassette
(reproductor de cassettes) "El Bocho"

Precisión
PHILIPS



SUDAMTEX

"Piel de durazno" para los consumidores

POSTDATA

NUEVO GERENTE GENERAL. Asumió la gerencia general del *Complejo Industrial de Confecciones S.A.*, fabricante en la Argentina de la línea de prendas de vestir Levi's, el señor Guillermo McCormick. El nuevo funcionario se inició en Brassovora-Rickert-Colman como asistente del gerente de ventas y posteriormente fue secretario del comité de marketing. En 1963 ingresó a Quaker Oats, en calidad de gerente de ventas y publicidad, luego fue responsable de marketing y administración y posteriormente director gerente hasta este año. McCormick es argentino y tiene 34 años.

A 75 MILLONES DE MARCOS ALEMANES alcanzó la utilidad neta de *Lufthansa* para el año 1972. El resultado, dado a conocer en Colonia por el presidente de la Junta Ejecutiva, Dr. Herbert Culmann es, a pesar de difíciles circunstancias, el más elevado obtenido hasta ahora por la empresa aérea. Permite cubrir la pérdida de 34 millones de marcos alemanes de 1971 y a la Junta Ejecutiva recomendar el pago de dividendos sobre el capital básico total de 400 millones de marcos alemanes.

CONVENCIONES DE NOBLEX. *Noblex Argentina S.A.* realizó sus 57 y 58 convenciones en Rafaela y Concordia, respectivamente, en las que reunió a concesionarios de las zonas con el objeto de intercambiar opiniones e informarles de los últimos adelantos producidos en sus plantas.

ELECTRIFICACION DEL FERROCARRIL ROCA. Entre Marubeni SRL, representante del grupo japonés y el

grupo argentino integrado por la Dirección General de Fabricaciones Militares, Fiat Concord S. A. y *Siam Di Tella Ltda.* se firmó un contrato para la provisión de 177 coches eléctricos destinados a la línea de electrificación del Ferrocarril Roca. El contrato significa para *Siam* un monto estimado de 13 millones de dólares y la afirma como la primera empresa electromecánica ferroviaria de América latina.

LA CAMARA DE ANUNCIANTES. renovó parcialmente su junta directiva. La comisión quedó integrada de la siguiente manera: secretario general, Pedro Rojas de Crush; prosecretario general, Oscar Arroferia de Kanmar; tesorero, Héctor J. González de Shell; y protesorero, Jorge McIntyre de Noel.

GIRA DE UN PUBLICITARIO. El señor Carlos Alberto Tomás, titular de la agencia *Portillo Olsen S.A.* asistió recientemente al Congreso Internacional de la Publicidad que se realizó en Dublín y al Festival Internacional del Cine Publicitario que se realizó en Cannes. Independientemente, Tomás extendió su gira a Inglaterra, Italia, España y Suiza con el objeto de informarse sobre las expresiones y técnicas publicitarias.

CONVENCION DE CONCESIONARIOS DE LIX KLETT. En Alta Gracia, Córdoba, se realizó la convención anual de concesionarios autorizados de *Lix Klett SAIC*. A la reunión asistieron la totalidad de los concesionarios de equipos centrales de la empresa, que se especializa en la producción de equipos de aire acondicionado.

EXPORTACION A MERCADOS LATINOAMERICANOS. Realizó el laboratorio *Comet* el primer envío de

vío de lentes de contacto blandas Wai-con a la República de Colombia. De esta manera se concretó el anhelo de convertir en materia de exportación un producto que, hasta hace poco, era necesario importar desde Europa.

PIEL DE DURAZNO EN LAS TELAS. Resulta evidente que en la actualidad las telas que tienen un tacto suave y suntuoso elevan su valor y grado de preferencia en el consumidor. Ese efecto "al tacto" de "Piel de durazno" se logra mediante el "gamuzado", adelanto técnico que requiere máquinas modernas y de gran precisión. Sudamtex ha instalado en su planta de la calle Girardot máquinas Curtin-Hebert 380, que le permitirán producir en diversos tipos de telas el mencionado efecto y responder así a los requerimientos del mercado.

AUTOMOVILES EN LA URSS. La Unión Soviética negocia actualmente con Fiat de Turín la posibilidad de instalar dos nuevas cadenas de montaje en la fábrica de automóviles de Togliattigrado. En ese establecimiento, situado a mil kilómetros al sudeste de Moscú y construido con la ayuda técnica de la firma turinesa, son fabricados desde abril de 1970 las diferentes versiones de la Zighuli, automóvil derivado del Fiat 124. La puesta en marcha de las nuevas cadenas de montaje permitirá elevar la capacidad de producción del establecimiento a un millón de unidades en 1980.

FUNDACION GILLETTE ha organizado en colaboración con la Asociación Amigos de la Música dos importantes conciertos. El primero de ellos se realizará hoy a las 20.30 en el teatro Coliseo de Buenos Aires y estará a cargo de la Camerata Bariloche y el restante lo ofrecerá el 11 de este mes a las 18 hs. en el teatro Rivera Indarte de Córdoba, el prestigioso Trío de Trieste. ♦



Logo PUBLICO
No ogerint
Logo PUBLICO



En el Caribe hay tesoros ocultos. Avianca sabe dónde.

En épocas remotas, los bucaneros eligieron las arenas del Caribe para enterrar sus tesoros.

Desde entonces, muchos intentaron encontrarlos. Pero solamente Avianca sabe dónde están los mayores tesoros del Caribe.

Los cofres de los piratas. O los mejores hoteles.

Las arenas más blancas. O los viejos castillos.

Las boites preferidas de los play-boys, bucaneros de hoy.

O las tabernas donde se toma el mejor ron de todo el Caribe.

Avianca puede ofrecerle el Caribe total. El de ayer y el de hoy.

El que heredó de los filibusteros.

Y si le conviene más, a crédito. Incluyendo todo.

Desde un auto último modelo esperándolo en el aeropuerto. Hasta las ostras que comerá en la playa. O la visita a una fortaleza amurallada.

Con su fabuloso plan Super-Super.

Es más. El Caribe ya está a bordo de sus aviones.

Su agente IATA es quien mejor le puede hablar de todo eso.

Y de las posibilidades de quedarse en el Caribe como escala, de paso, yendo a México, a Los Angeles, a Europa.

Avianca

La línea aérea internacional colombiana. Con 53 años al servicio de las Américas y del mundo.



Su puerta de entrada a Colombia puede ser la naturaleza de las islas de San Andrés y Providencia (1 y 2) la sonrisa blanca de un moreno en Cartagena (3) o el mar cambiante del Rodadero en Santa Marta (4).



DIBA'S. "Elegimos el estilo de los años 30 para ver nuevamente a la mujer en toda su femineidad, y ofrecemos la decoración de esa época para rescatar lo que entendemos que es una síntesis en colores y diseños", informa Jorge Benedetto, quien junto con Susana Goldemberg, Marcelo Quesada y Bartolomé Ferrer, inauguró hace pocos días, en Reconquista 878, un negocio de características únicas hasta el momento. El primer sector del local tiene piso de cerámica, paredes y techo marrón, con guardas *art-decò*. Los exhibidores son de metal plateado y vidrio; los cuadros, en función de adorno, sin embargo se venden. Toda la ropa de mujer que ofrece Diba's reproduce también el mismo estilo 1930, con diseños propios basados en prototipos de modistas de aquella época: Jean Patou, Molyneux, Schiaparelli, Maggy-Rouf, Lanvin. En sus plateados percheros se pueden ver vestidos de raso, seda, satén, crêpe georgette, jersey, gasa y lana; cuestan desde 350 hasta 1.800 pesos. Toda la bijouterie rescatada por Diba's está replataada y puesta a nuevo; hay ani-



llos engarzados en plata, clips y broches —algunos fabricados con hebillas y cierres de cartería—. El esmalte pertenece a la época y existen carteras de tela con cierres originales desde 300 pesos. Diba's ofrece asimismo los servicios de una peluquería, para hombres y mujeres pintada de negro con detalles blancos y muebles *art-decò*, lavatorios de mármol blanco y ortas de plástico negro. En los camarines. Allí reina el

peinador Bartolomé, quien fue el encargado de transformar a la bella Kuka en una mujer 1930. Tiñó sus pelos "de rojo incendio" y le "llenó la cabeza de rulos y ondas"; luego la maquilló con incitantes tonos fuertes, logrando de esa manera que una chica 1973 fuera, gracias a su trabajo, una excitante mujer vestida con los modelos de Diba's (se la puede ver en las fotos 1 y 2). Los que se atienden con Bartolomé pagarán por el lavado y el peinado de su cabello 30 pesos, y por un actualizado corte apenas 15.

• **Decoración de interiores:** En Diba's se venden vidrios franceses firmados, lámparas, muebles laqueados con tapas de espejos, y objetos de todo tipo, auténticos y rescatados para una perfecta ambientación. En el subsuelo se puede ver una estupenda cama de dos plazas, íntegramente realizada con espejos, cuyo valor es de 1.800 pesos. En los costados, probadores de plástico negro y ropa de hombre colgada a la vista: sobretodos de barracán a 1.200 pesos, chaqueta y pantalones por 980 pesos, y sweaters y cardigans desde 140 pesos. "Nuestra idea consiste en imitar una tienda de 1930, donde el que llega encuentra de todo", explica la arquitecta Susana, quien en estos días viaja a Europa. Entrar en Diba's es asombrarse con un entorno inesperado. "Nadie puede predecir lo que va a pasar dentro de un año", asegura Marcelo. Las primeras clientas de Diba's fueron Rosita —Mme. Frou Frou— y Mercedes Robirosa —Cielo—, dos mujeres que interpretan muy bien esa época.



JOSEPH, el conocido peinador, fue el responsable de la dirección artística del espectáculo que I.C.D. (Internationale des Coiffeurs de Dames) presentó en la boîte Afrika. El show consistió en cuatro cuadros con distintos ritmos que definían, según los realizadores, la evolución psicológica de la mujer. Cada cuadro se iniciaba con la presentación de dos modelos que mostraban la tendencia de la moda en el pelo femenino. Mientras tanto, los integrantes del ballet de Beatriz Ferrari interpretaban el ritmo elegido: música africana con peinados de Félix Cuesta, de Buenos Aires; tango, para Carlos Mello, de Rosario; charleston, para Walter Melgar, de Montevideo; y, finalmente, música beat para Claudio Spino, también de Buenos Aires. La intención de los peinadores: no obligar a la mujer al rigor de una línea premeditada. Por ese motivo se eligieron cuatro ritmos diferentes y las creaciones se ubicaron usando a la música como intermediaria, para ofrecer tendencias dispares. Las modelos elegidas lucieron vestidos de Jacques Dorian (fotos 3 y 4).

ANIVERSARIO. Para festejar su cumpleaños, Amicci pantalones presenta actualmente su primera liquidación. "Es una manera de agradecer a nuestros clientes", afirma Osvaldo, uno de los dueños. En el local, ubicado en la esquina de Quintana y Rodríguez Peña,



ofrece pantalones para mujer y hombre desde 99 pesos. "Un precio insólito, pero queríamos proponer una opción accesible a cualquier presupuesto", asegura Lito, el otro dueño. Claro que en Amicci no sólo bajaron los precios de los pantalones, sino también de los sweaters, remeras, camisas y poleras.

TARTA GOUGERE (Receta de la región de Borgoña).

• **Ingredientes:** Un cuarto litro de agua, 150 gramos de harina, 100 gramos de manteca, 4 huevos, una cucharadita de las de café, sal fina, pimienta, nuez moscada, un huevo para dorar y 150 gramos de queso gruyère.

• **Preparación:** En una cacerola grande poner a hervir el agua con la manteca y la sal. Echar de golpe toda la harina, mezclar a fuego suave hasta que la masa se desprege de la cacerola y de la espátula. Apagar el fuego. Seguir mezclando un minuto. Agregar el primer huevo entero. Trabajar con energía hasta que esté perfectamente incorporado a la masa. Es de este primer huevo que depende toda la elasticidad de la masa. Luego agregar el segundo huevo y mezclar; así hasta llegar al cuarto. Trabajar fuertemente la masa durante un minuto más. Agregar pimienta y nuez moscada a gusto. Cortar el queso en finas láminas pero no rallarlo, porque dejaría la masa demasiado pesada. En una chapa enmantecada y enharinada dibujar un círculo. Con una cuchara —o bien con una manga con boquilla número 12—, hacer una rosca con bombitas espaciadas entre sí por un centímetro. Dorar con huevo batido a horno mediano —dejando la puerta entreabierta para la evacuación del vapor— durante 6 ó 7 minutos. Luego cerrarla y dejar la tarta media hora más. Apagar el horno, abrir la puerta y esperar 3 ó 4 minutos más, antes de sacarla para que no se achate. Esta receta fue cedida a *Panorama* por Ema y Elida —las simpáticas dueñas de LamBer, el local 38 de la Galería Promenade—, y se halla incluida en la lista de exquisiteces que ofrecen desde hace unos años Ema y Elida en el local 38 de la Galería Promenade.



pietas y las entregan a domicilio. El negocio abre aun los sábados y domingos.

LA PRIMERA colección de la temporada de primavera-verano fue presentada por *Creaciones Sofía* en el primer piso del Hotel Sheraton. Sofía Salzberg —responsable de la conocida casa de confecciones para alta costura que lleva su nombre— recibió a sus clientes y a la prensa especializada luciendo un modelo realizado en gasa de color verde manzana. La parte superior, drapeada, dejaba un hombro descubierto, y un breve chal terminado en plumas, sujeto de un detalle bordado, adornaba delicadamente el vestido. Sofía permanece fiel al impecable modelado que la ha hecho famosa entre las mujeres más exigentes; los cincuenta modelos exhibidos la semana pasada constituyen un ejemplo de capacidad y experiencia. En sus talleres —esos grandes conservatorios de la costura— se fabrican conjuntos para el día, a menudo combinados con detalles en cuadrillé, blusas con corbatones, vestidos y soleras con pespuntos y la falda corta, mostrando generosamente las piernas. Se vieron en esta colección los pantalones indispensables para acompañar sus famosas camisolas, para usar con impecables sacos blazer, o para combinarlos con blusas de seda.



colores. Para los tailleurs, Sofía eligió el largo detenido en las rodillas y, en algunos casos, las faldas tabeadas, pero siempre el saco con detalles bordados, pespuntos, adornos tricolores o combinados con crochet. Se mostraron también conjuntos playeros de largas faldas y boleros con volados o pequeños corpiños. Los colores elegidos fueron voluntariamente tenues: beige, blanco, marrón y, sólo a veces, algunos en tonos fuertes: azul, verde, fucsia y el preferido de la colección: anaranjado. Las telas son sedas, algodón, jersey y,



como novedad, hilo en la mayoría de los modelos. Los vestidos de soirée muestran el cuidado que Sofía dedica a sus proposiciones; son muy escotados, a menudo bordados y largos hasta los tobillos. Todo resulta fluido y sigue los movimientos del cuerpo. Vilma Berlín, Diana y Norma del Valle, fueron las maniqués elegidas para mostrar la ropa. En síntesis: una colección clásica y refinada que ofrece la posibilidad de una cuidadosa selección. Se vende en Orly: Santa Fe 1670, local 9, y en Santa Fe 3476 (fotos Nros. 5, 6, 7, 8 y 9).

Mar del Plata: Las arenas de la discordia



INTENDENTES REUNIDOS

Luis Nuncio Fabrizio (izq.) y Jáuregui, en la Rambla

El viernes 3 de agosto, al atardecer, unas quinientas personas manifestaron en el centro de Mar del Plata protestando por lo que ha sido llamado "un acto de usurpación perpetrado por la provincia de Buenos Aires contra las playas atlánticas". Exhibiendo carteles con leyendas alusivas, los marplatenses se congregaron en las proximidades del palacio municipal y entonaron estribillos a favor del intendente Luis Nuncio Fabrizio; un coro de bocinas enmarcaba el suceso confirmando los contornos de una fiesta. Sin embargo, no había habido triunfos ni derrotas: sólo expectativas.

El enfrentamiento producido entre la Municipalidad de General Pueyrredón —con sede en Mar del Plata— y el gobierno de la provincia de Buenos Aires, a raíz de la medida que tomara este último en el sentido de recuperar el dominio y usufructo de las playas y sus unidades turísticas, no pasó de ser, hasta hace por lo menos unos días, una guerra de papeles. La primera andanada la lanzó el subsecretario de Asuntos Municipales del gobierno provincial, Ernesto Luis Jauretche, el 19 de junio pasado. Fabrizio fue el blanco más sensible. Antiguo militante del socialismo democrático, ex carpintero de oficio y discípulo reconocido del casi legendario Teodoro Bronzini, Fabrizio es considerado como un hábil político cuyo principal leitmotiv consiste, sin embargo, en negar para sí toda actitud o susceptibilidad propiamente política.

La circular número 64 —primera andanada— sembró la alarma en la Perla del Atlántico: la administración del gobernador Oscar Bidegain considera que la descentralización del quehacer

turístico, su planificación y ejecución en el plano de los servicios, debe cesar en beneficio de una política antisectaria que enmiende los desperfectos, abandonos de infraestructura y la situación de privilegio que caracteriza al veraneo en las playas del Atlántico Sur. La circular propone que "los bienes, las obras, los establecimientos y los servicios que la componen (a la infraestructura) sean aptos y estén al alcance de todo el territorio provincial". Los municipios de la costa desconocen que haya manifestos privilegios; creen, sí, que es demasiado lo que hay que hacer en el sentido de obras edilicias y sostienen que ése es trabajo de ellos. "La circular número 64 —decían la semana pasada en Mar del Plata— fue una elegante declaración de guerra".

¿TUYAS, MIAS O NUESTRAS? El equipo capitaneado por el alcalde Fabrizio contestó a la circular de un modo contundente: "Los servicios locales respectivos y prestatarios —dice uno de los párrafos de la nota— sólo pueden estar, como en el presente, a cargo de las autoridades municipales. Es probado por la experiencia pasada que la conducción a larga distancia del mantenimiento de los servicios turísticos de playas y riberas sólo ha propendido, durante los últimos treinta años, a su deterioro, no habiéndose implementado ni construido otra obra de servicio o infraestructura desde entonces a la fecha".

Las obras aludidas por la nota son, sin duda, la ruta 2 y las moles del Hotel Provincial y del Casino, símbolos al fin de una realidad marplatense irreversible.

Pocos días más tarde, el gobierno con asiento en La Plata difundió la circular número 74, adjunta al Decreto 1000, por el cual se desapruaban los anteriores decretos y convenios de transferencias de dominios ejecutados por la pasada gobernación de Miguel Moragues. La circular explica, entre otras cosas, que lo costoso y complejo de las tareas a acometerse en los distritos turísticos de la provincia superan las posibilidades de los municipios, por lo cual "deben ser ejecutadas por la provincia". "En tal orden —se agrega—, siendo imperativo reinvertir el proceso de privatización que ha prevalecido en el período anterior, se hace evidente la conveniencia de que sea la provincia la que en forma predominante conduzca el proceso de cambio. La privatización, la sectorización del manejo de los negocios públicos constituyen una política de privilegio".

El lunes 16 de julio, los ediles del sudeste concurrieron a La Plata invitados por Jauretche. Según memoria Fabrizio, "fue una larga y humillante antesala, para que al fin se nos leyera la circular donde consta que fue firmado el Decreto 1000 anulando los convenios entre el gobierno de la provincia y las municipalidades atlánticas". A partir de la fecha estipulada en el decreto, todas las playas bonaerenses marítimas que habían pasado a dominio municipal el año pasado, debían ser entregadas en un plazo no mayor de 30 días a la provincia. "Esto da por tierra —añadió Fabrizio— con nuestras pretensiones de volcarnos con intensidad a mejorar la estructura turística que todavía tenemos, e innovar en otros sectores. En nuestros planes está comprendida la importante obra de acondicionamiento de las playas ubicadas al sur del Puerto, las que, pese a los reiterados reclamos, siguen en

"Los periodistas representan al pueblo" CONFERENCIA DE PRENSA



estado de abandono. Por otro lado, en el presupuesto del corriente año figura una partida de 654 millones de pesos, aún no percibidos, destinados a esos trabajos".

En los círculos próximos al gobierno de la provincia, la visión del problema asume otras características: según se dijo el lunes último, el déficit presupuestario de la Municipalidad de General Pueyrredón es de alrededor de los 3 mil millones de pesos viejos, que se verían aumentados en 500 millones con el sostenimiento de las playas. Esta grave crisis haría impracticable, desde el punto de vista de los observadores platenses, la administración "decorosa" de Fabrizio. Quienes lo consideran un hábil político, no dudan en atribuirle un plan de "salvamento" puesto en marcha en el pasado mes de julio: de acuerdo a tales especulaciones, el intendente socialista buscaría la intervención provincial como salida airosa al problema que, seguramente, no podrá solucionar con tan agudo déficit. La intervención —que Bidegain no está dispuesto a decretar— recortaría el perfil de Fabrizio como el de una víctima; de ese modo, el socialismo democrático podría volver a postularlo en las elecciones de 1977 como a su mejor figura.

JUNTO AL MAR. En tanto, también los marplatenses urden conjeturas alrededor de la situación. Hace una semana, para muchos la batalla estaba ganada de antemano: "Los años de experiencia desfavorable —puntualizó Eliseo Debenedetti, decano de la hotelería local— hablan a las claras de nuestras verdades y razones. Hasta 1929 —añadió—, las playas y las unidades de turismo estuvieron a cargo de los municipios; luego, un gobierno de facto las trasladó a la provincia. Sin embargo, cuando hubo que construir el Casino y el Hotel Provincial, el gobernador Manuel Fresco consultó a la municipalidad de Mar del Plata. Creo que ése es un antecedente válido". Los cinco decretos que a fines de 1972 confirieron el dominio a los municipios costeros asentaban su existencia en las siguientes razones: los intendentes —se articuló— conocen a fondo los problemas de esos populosos centros de veraneo y pueden arbitrar las soluciones adecuadas más rápidamente que la gobernación, ya que cuentan con el apoyo de comisiones vecinales de promoción y de entidades vinculadas a la actividad turística. Por otra parte —se añadía—, los fondos recaudados, emergentes de los cánones pagados por los concesionarios de balnearios y derechos por ventas ambulantes, pueden ser distribuidos durante la temporada invernal en las obras de infraestructura que sólo cada comuna puede evaluar convenientemente. Además —y última razón—, a 400 o más kilómetros de distancia no es fácil administrar concienzudamente ni tampoco recurrir con la rapidez necesaria ante los problemas que invariablemente surgen en esos lugares durante la invasión de turistas. E

Provincia: La recuperación física



GOBERNADOR BIDEGAIN (QERECHA) Y SECRETARIO CALETTI

En La Plata, la protesta marplatense es tomada como un capricho: "La niña bonita —dicen— se ha visto ofendida". También se habla de que nadie quiere perder un negocio donde hay por lo menos mil millones de pesos en danza: es cierto, las playas son casi tan ricas como el más fuerte de los bancos comerciales. Por eso, uno de los aspectos del problema —"el aspecto pedestre", como lo definió la semana pasada Rubén Caletti, secretario de Difusión y Turismo de la gobernación— es el que se relaciona con el negocio de las concesiones, con el enmarañado mundo de la puja por obtener cánones, mantenerlos y hacerlos rendir holgadamente. El otro aspecto del problema es, sin duda, el político: "La permanencia de Fabrizio en la atención pública es un buen proyecto para la carrera del partido socialista local —opinan algunos observadores—, y la intervención lo eximiría de una administración débil y seguramente destinada al fracaso".

Rubén Caletti explicaba que de ningún modo la transferencia afectaría al pueblo marplatense: "Que las playas estén o dejen de estar bajo el dominio de la municipalidad —dijo—, en nada modifica la situación económica del pueblo; opinar lo contrario es tener del asunto una falsa apreciación que sólo beneficia al aspecto político, esto es, también a la tradición hotelera, originada en la oligarquía y que ahora sirve sólo a las clases medias y altas". Sobre el traspaso operado el año anterior por la administración de

Moragues, la opinión oficial la explica como un desentendimiento o elusión de un problema quemante: "La Dirección de Turismo fue prácticamente vaciada durante el régimen militar —dijo Caletti—; quedó sin capacidad ejecutoria ni administradora. La recuperación es para la Dirección, un primer paso hacia la reforma total de la situación turística. Hace falta ahora poner las cosas en foja cero y contar con un patrimonio mínimo que, además, siempre perteneció a toda la provincia. Lo que ingrese ahora por cánones a las playas no irá a perderse en el déficit municipal, como ha ocurrido en estos meses, ya que esos ingresos pasarán a rentas generales. Es idea nuestra crear un sistema de desarrollo de recursos especiales económicos, en el cual se integrará, por supuesto, la actividad turística de la provincia".

Según la gobernación, hay dos formas de encarar el quehacer turístico. La primera lo enfoca como una actividad puramente comercial, monopolizada por los sectores sociales tradicionales y sus seguidores en el nivel empresarial. La segunda, en cambio, hace del turismo un ejercicio de la justicia social y lo concibe como primera necesidad del hombre, tan importante como lo es la vivienda, la salud o el vestido. Esta posición es la adoptada por la nueva Dirección de Turismo de la provincia, al menos como proyecto. A juicio de la gobernación bonaerense, Mar del Plata no haría más que defender la primera. ♦

el caso concreto de Mar del Plata —la mayor opositora a la medida de gobierno y también la más fuerte—, la suma a percibir en concepto de cánones superaba los 100 millones de pesos viejos. Es difícil, como dicen vecinos de la Perla del Atlántico, consentir ahora a la destinación de partidas que, pasada la temporada de verano, regulará la gobernación.

La mayor parte de los marplatenses no ven en el conflicto raíces políticas. Un fotógrafo de la Rambla comentó el miércoles pasado que él estaba de acuerdo con la posición de la intendencia: "Y, sin embargo, soy peronista y voté a Perón". La señora Adelma Torchi, propietaria de una boutique en la calle San Martín, lo apoyó: "Desde luego, estamos con la municipalidad en todo sentido y esto no es enfrentamiento de poderes como dicen por ahí. Yo soy peronista y marplatense y esa es mi posición."

La CGT local y los sindicatos asociados o no a la conducción central, se pronunciaron también a favor de Fabrizio. Oscar Echeverría, secretario de la sociedad de conductores de taxis de Mar del Plata, afirmó que nadie debe dudar sobre la autoridad del municipio y de los municipios costeros sobre las zonas locales de turismo. El viernes 3, una caravana de taxis se había plegado a la manifestación haciendo sonar las bocinas; en los parabrisas llevaban calcomanías con la leyenda: "Defienda las playas, son suyas".

Los rumores sobre las presuntas disidencias entre el gobernador Oscar Bidegain y el vicegobernador Víctorio Calabró sirvieron en Mar del Plata para suponer que acaso el incidente de las playas obedezca a una política tendiente a debilitar la posición del gobernador. Pero al margen de teorizaciones, en algún sentido los marplatenses han reaccionado como si el decreto 1000 instrumentara una agresión política, ya que estaría en juego el prestigio local del partido Socialista Democrático, partido que consiguió aventajar a los votos frejelistas en la designación del intendente. Cuando el jueves 2 de agosto, Fabrizio se reunió en el palacio municipal con el intendente de Madariaga, Juan José Jáuregui, el frente político parecía estar armado. Jáuregui es radical y su municipio abarca lugares tan prestigiosos como Pinamar o Villa Gesell. "Asistí —dijo Jáuregui ese mediodía— para desmentir los conceptos difundidos por el titular de la Dirección Provincial de Turismo, Carlos Eugenio Held, en el sentido de que yo estaba de acuerdo con que la provincia tome posesión de las playas. Estoy verdaderamente sorprendido por esa declaración y reitero mi oposición al decreto número 1.000". Una salva de aplausos —había una nutrida concurrencia en el despacho de Fabrizio— coronó el discurso de Jáuregui y poco faltó para que éste se transformara en la estrella de la tarde. Ese entusiasmo dio lugar a que uno de los asistentes propusiera para

ese día una concentración frente a la Municipalidad: "El intendente —clamó— debería hablar al pueblo de Mar del Plata, que está ansioso por oírlo". Fabrizio es básicamente un hombre tranquilo y de gestos dulces, tal vez incapaz de dar un puñetazo demagógico sobre la mesa: "Están aquí los periodistas —dijo—, y ellos son la comunicación democrática con el pueblo. Si aquí estuviera ahora el viejo Bronzini —se exaltó alguien—, haría una revolución". Con sus 80 años de edad, el viejo líder del socialismo democrático marplatense tiene prohibido salir a la calle a partir de las horas de la tarde; es su médico quien se lo impide pero, según se dijo, ardía de ganas de hablar en la plaza.

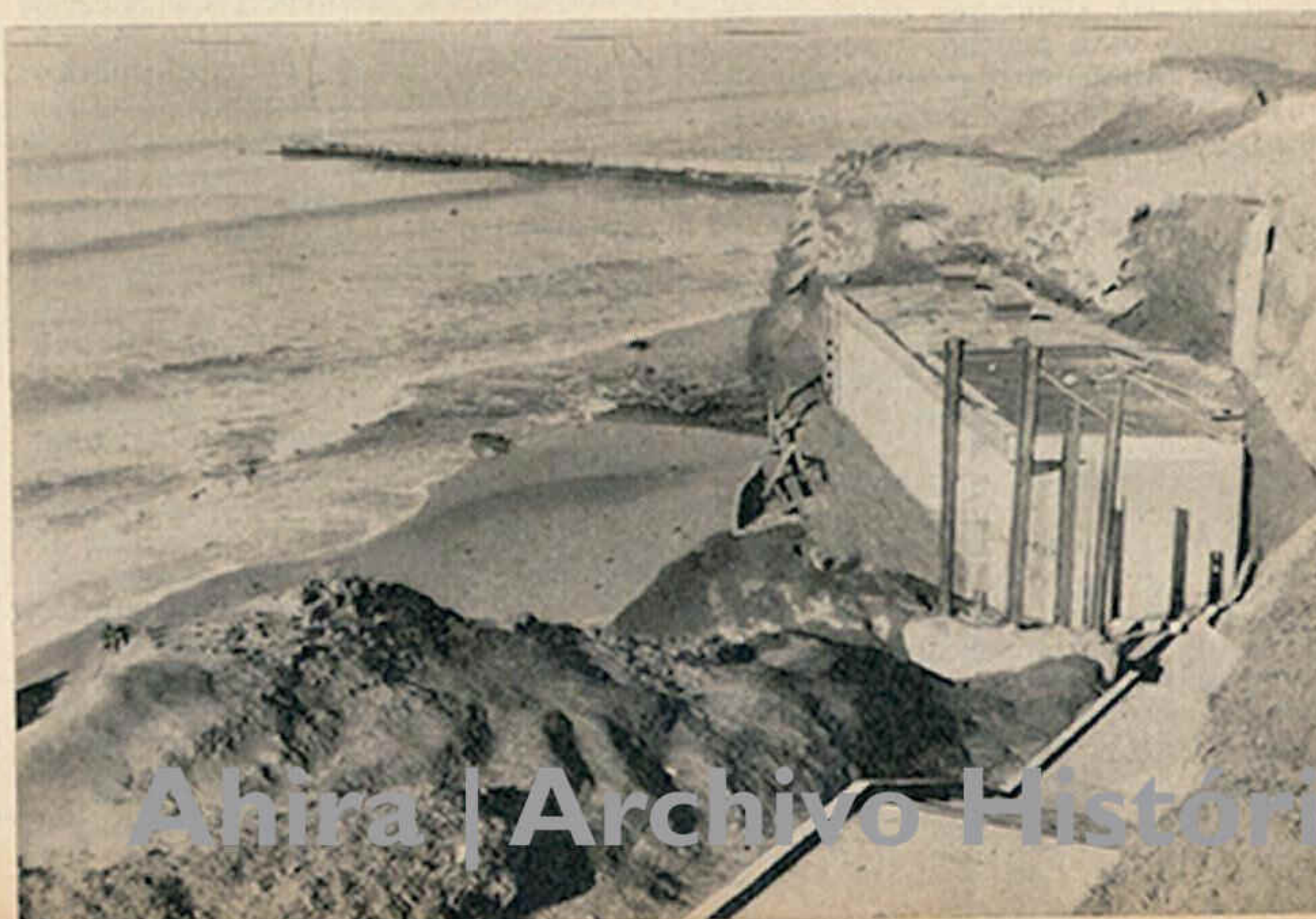
Existen quienes localizan el proyecto de retrotraer las playas al dominio gubernamental, en la Dirección de Turismo de la Provincia; uno de ellos es el abogado Arturo Letamendia, asesor legal de la comuna, quien se refirió hace poco a esas sospechas de un modo metafórico: "La gente de la Dirección de Turismo de la provincia —declaró a los diarios— son como un capitán sin barco a quien le sacaron la embarcación y lo mandaron después a un escritorio."

Yo recuerdo que cuando actuamos en el traspaso (octubre de 1972), los que hacían más fuerza en contra, los que ponían más piedras en el camino y dificultaban las tareas, eran ellos. Lógicamente, defienden sus intereses, pero no puede anteponerse el interés de 40 ó 50 personas al de 350 mil, que es el número de habitantes que tiene Mar del Plata. Por Mar del Plata —agregó— pasan todos los años unos 3 millones de turistas y la mayor parte del dinero sale de las playas; por lo tanto, no es justicia obligarnos a repartir el dinero que sale de nuestras playas entre 121 comunas de la provincia, cuando bien sabemos que hay municipios que jamás son visitados por nadie."

El mismo viernes 3 por la mañana, una delegación encabezada por el señor Moro, cuñado del gobernador Bidegain, llegó a Mar del Plata para concretar la toma de las oficinas de la Unidad Regional de Turismo, despacho ocupado actualmente por la Secretaría de Turismo de la Municipalidad, a la cual la gobernación ha declarado intrusa. Hubo un forcejeo dialéctico y, al fin, se labró un acta refrendada por ambas partes. La posesión quedó entonces diferida hasta que se resolviera el desalojo efectivo con orden judicial. A esas horas, los esfuerzos de la gente próxima a Fabrizio estaban concentrados en preparar la movilización pacífica para la tarde; no había demasiadas esperanzas, a pesar de que algunos soñaban con el "marplatazo", pero se trataba sólo de sueños. "Aquí la gente es fría como el hielo —comentó un barman de la Rambla—, y nadie sale a la calle a gritar por nada ni por nadie". "En realidad —concluyó una empleada municipal—, los marplatenses no somos marplatenses del todo; aquí hay jubilados que dejaron Buenos Aires pero que siguen siendo porteños; la gente joven, por otra parte, tiene gran movilidad y tal vez muy poco sentimiento local".

Aparentemente, sólo la oleada casi vandálica del verano consigue sacudir a los habitantes de este espléndido burgo hecho a imagen y semejanza de Buenos Aires; el invierno es silencioso y propone el retiro como toda actividad posible. Cuando asoma el sol —y la semana pasada asomó en un hermoso anticipo primaveral—, los marplatenses salen a entibiarse; dan una vuelta por San Martín, cruzan el bulevar y recalcan en la Rambla. La sólida confitería París está abierta todo el año: se habla, se saca a pasear al perro, se toma sol y se va al café. El litigio entre la municipalidad y la provincia es un tema más, algo que sirve para tejer hablillas mientras las gaviotas planean encima de las olas. ♦

Estado de algunos puestos playeros
ABANDONOS



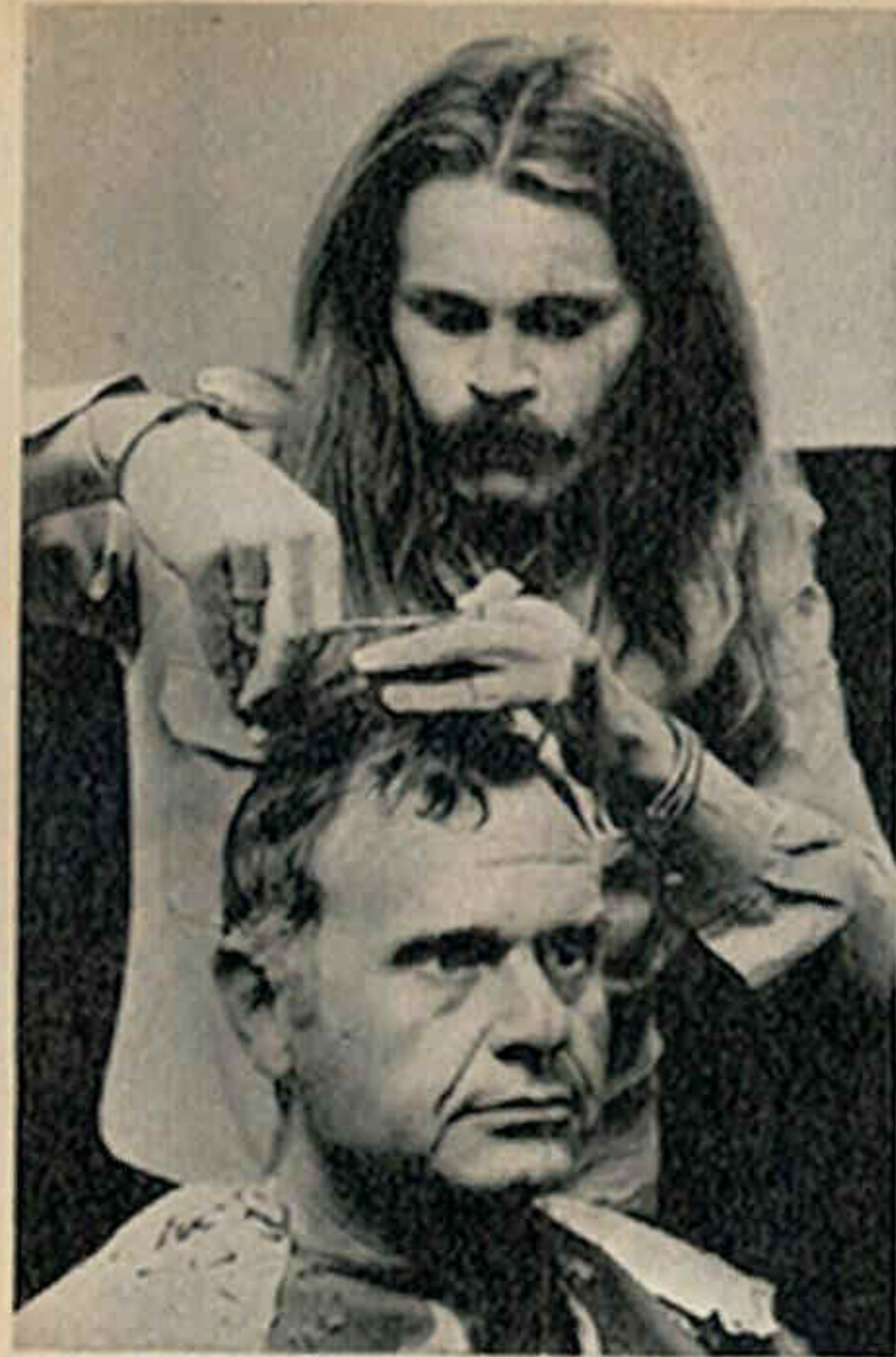
**Gran viajero
de América:
Los viernes
viernes viernes
con una sola escala
una sola escala
a Miami
Miami Miami a las
21:45 21:45 21:45.
No te olvides.**

**el Clan
Braniff**

El Clan va contigo.

Braniff International

Cambie ideas con su Agente de Viajes.



EL ÚLTIMO GRITO
Para que entre el sombrero

VANIDADES

Las tres caras de Adán

"No hay que engañarse más, los hombres son tan vanidosos como las mujeres", decretó la propietaria de un lucrativo negocio de máscaras faciales, destinado a cuidar el cutis de representantes de ambos sexos. En el pasado, ningún descendiente de Adán que se preciara de serlo, hubiese permitido semejante afirmación. Y aún hoy, muchos se niegan todavía a admitirlo. Pero la vanidad masculina, quién lo duda, surge desbordante: los hombres se cubren con trajes de plumas de pavo real, se cortan el pelo con la precisión de un instituto de belleza, se empanan el cuerpo con aceites y fragancias exóticas y utilizan, sin vacilar, afectados accesorios que abarcan desde las carteras de colgar, hasta los anteojos más sofisticados. A semejanza de las mujeres, los que imponen la moda son extremadamente volubles. Así, el pelo largo de hace pocos meses, se transforma ahora en el *Gatsby-look*, mediante los buenos servicios de un peluquero actualizado. Pero se puede afirmar que los tres últimos gritos de la temporada son, sin lugar a dudas, el pelo corto, las máscaras faciales y los anteojos a la moda.

VUELVE EL PELO CORTO. Aseguran que Tony Perkins lo hizo por consejo del inefable Orson Welles: "Cualquier hombre de más de treinta años con el pelo largo —le habría dicho— termina por parecerse a su mamá"; (ejemplos a la vista: Nicolás Mancera y Roberto Carlos). El actor Richard Benjamín,

por su lado, también se lo cortó, harlo de luchar con el secador de pelo y la gomina. El diseñador Chester Weinberg lo decidió después de observar que la mayoría de los carteros usaban el pelo largo. "¿Qué puedo decir? —contesó Weinberg— soy un snob". Todo es una cuestión de grados, por supuesto, pero los líderes de la moda masculina se están acortando el pelo de nuevo y, de hecho, se lo dejan muy corto.

Hace ya más de un año que las largas melenas cayeron en desgracia; pero en este verano estadounidense, todo parece indicar que el corte de 7 centímetros va a dejar paso al de sólo 3, que apenas toca el cuello y, lo que es más grave para algunos, deja al descubierto las orejas. Puede aventurarse que uno de los motivos de esta revolución obedece a los nuevos dictados de la moda en los trajes de hombre. "Las solapas más anchas y los pantalones menos ajustados requieren una cabeza más pequeña y un aspecto más aseado, especialmente si se quiere usar sombrero", afirmó el experto diseñador Bill Blass, que ahora usa fijador para su corte casi al ras. Otro factor: el haber descubierto algo que las mujeres conocen desde hace mucho; el pelo largo exige un gran cuidado, empezando por los secadores, los tratamientos, el peine eléctrico, los *sprays* y los fijadores.

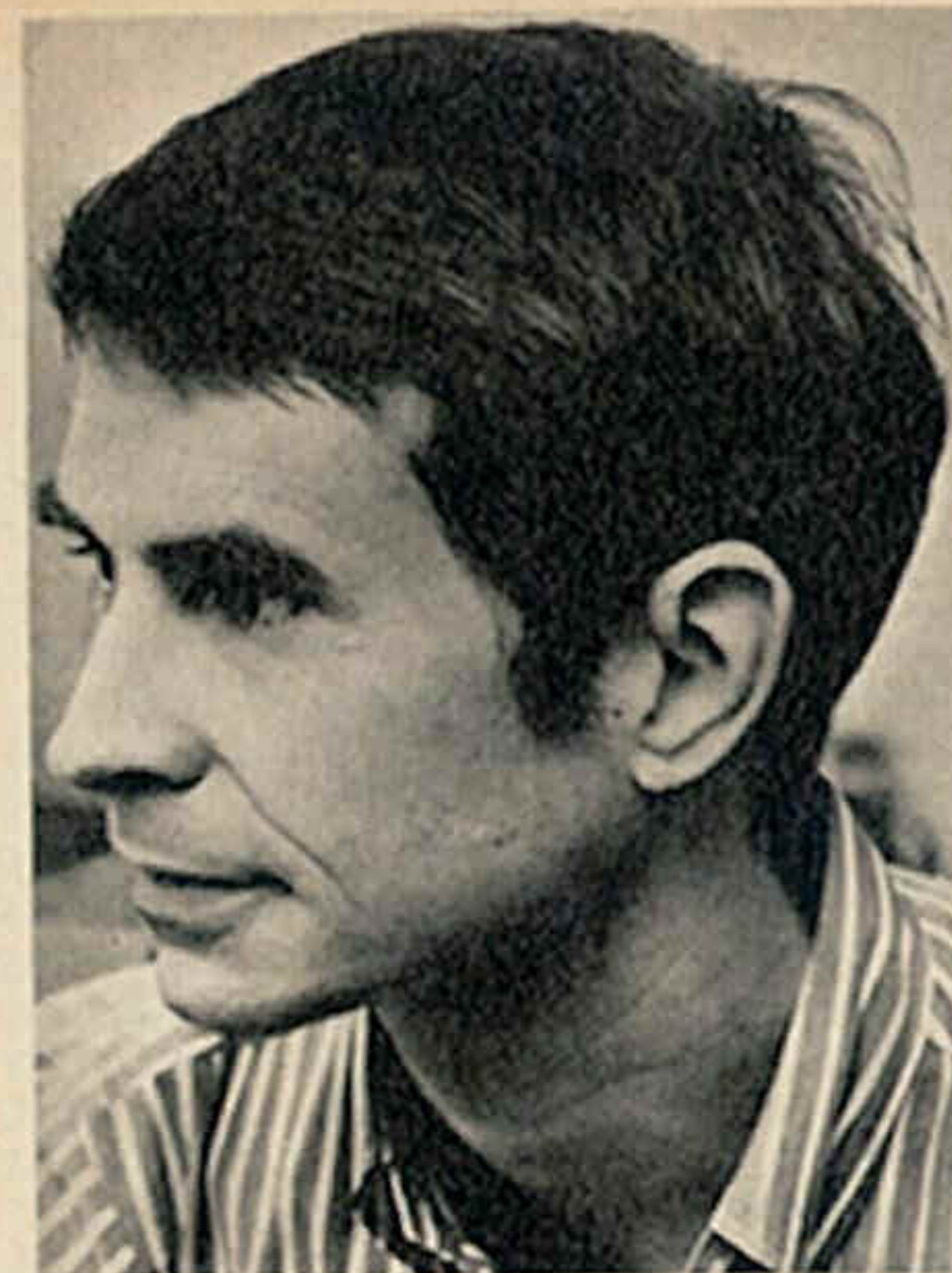
Por otra parte, los rebeldes que en algún momento se dejaron crecer el pelo en señal de protesta, ahora se lo cortan por la misma razón. El Beatle John Lennon, sin ir más lejos, cambió sus trenzas por un estilo campo-de-concentración, en honor al líder de color británico Michael X. Algunos llegan a suponer que la vuelta al pelo corto marca el final del movimiento de protesta general, nacido en los años sesenta. "Los largos pelos fueron un símbolo de rebelión —supuso el actor Chuck Connors, quien se cortó sus mechas de fronterizo el mes pasado—. Ahora, la rebelión perdió significado".

A pesar de la menor longitud del pe-

lo, los peinadores insisten en que la moda actual no es nada, al lado de la "media americana" de los años 50, característica de un H. R. Haldeman, o del aspecto de joven ejecutivo de un John Dean Tercero (ambos, protagonistas del Caso Watergate). La nueva fisonomía se presenta prolija, de estilo suave, el pelo cortado con tijera en vez de navaja, disminuyendo con lenta caída en la nuca. Pero si el estilo no constituye un franco regreso a los años 50, puede señalar, en cambio, una vuelta a la década del 20. A juicio de la ex modelo Jackie Rogers, quien dirige ahora una refinada peluquería de hombres en pleno centro de Nueva York, el último alarido es el estilo *Gatsby* —de la novela de Scott Fitzgerald *El gran Gatsby*—, alisado pulcramente a los costados. Es que la cabeza reluciente no parece haber muerto del todo y con ella vuelvan a vivir los legendarios potecitos de Brylcreem.

SI A LAS MASCARAS. Los norteamericanos mimaban antaño sus rostros durante la hora de relax que pasaban en el sillón de la peluquería, mientras eran afeitados a la navaja, entre vahos de jabón caliente y toallas humeantes. Actualmente, como en muchos otros aspectos, el cuidado de la cara ha crecido considerablemente. Hoy el rostro bajo la toalla tibia no indica ya una próxima afeitada, sino más bien una máscara facial. El general retirado Omar Bradley, con sus ochenta años a cuestas; Carroll Rosenbloom, propietario de *Los Angeles Rams*; el comediante Steve Allen y el ex astronauta Scott Carpenter, son todos habitués de los salones de belleza masculina de Beverly Hills. Uno de los reductos más conocidos de Nueva York denomina a su tratamiento "Ejecutivo junior"; de esta manera, los hombres de empresa que pueden abandonar su oficina en las horas del mediodía, tienen la posibilidad de someterse a una rápida y completa *reconstrucción* facial por veinte dólares.

Lo que los clientes adquieren, prin-



ANTHONY PERKINS
Un corte para después de los 30

cialmente, es una cara limpia. El proceso seguido en la mayoría de los salones es básicamente el mismo. Ante todo, se limpia profundamente la piel con un aparato que humedece las células muertas. Luego, cepillos rotativos las remueven y "un proceso de desincrustación" emulsiona la piel, engrasando los poros de tal manera que la epidermis se asemeja a un jabón líquido. Un aparato aspirante limpia el rostro, mientras que los puntos negros son extraídos con los dedos. Finalmente, diferentes tipos de astringentes estimulan y refrescan la piel. Cuando finaliza el tratamiento del salón, el cliente es a menudo incitado a desembolsar otros 20 ó 30 dólares en productos para el cuidado facial, fabricados especialmente para el sexo masculino, destinados a ser usados en el hogar.

Es posible que las máscaras acaricien dulcemente el insaciable ego masculino, y hasta logren algo en beneficio de su paz espiritual; pero, a juicio de los dermatólogos, poco y nada hacen por el cuidado de la piel. "No son más útiles que el agua y el jabón", declara el doctor Perry Robins, del Centro Médico de la Universidad de Nueva York. "Por otra parte, los tratamientos del salón pueden llegar a ser peligrosos —agrega Robins—. Un barrito mal extraído que no se cura —dictaminó por fin—, puede significar un principio de cáncer".

A pesar de tales advertencias, los que rigen los institutos de belleza declaran sin retaceos un ingreso 50 por ciento mayor al de hace dos años. No hay duda de que los que se someten al tratamiento se preocupan menos por su salud que por el cálido brillo que presienten: "Lo que me gusta —confesó un marchand de Filadelfia— es el sentimiento de fastuosidad que provoca".



EL TRATAMIENTO
Un sentimiento fastuoso

LOS ANTEOJOS MARIPOSONES. En la Riviera, los anteojos tienen forma de palmeras. En Nueva York, de mariposas. Y un banquero de Houston (Texas), se mandó a hacer un par de 2 mil dólares, en platino y brillantes. Los anteojos de hombre, en una época fabricados en Carey o acero, desbordan este verano sus antiguas estructuras.

Con acierto, un empresario en óptica descubrió que si bien los anteojos no hacen al hombre, por lo menos hacen al millonario. Dennis Roberts, propietario de la Optique Boutique, en Los Angeles, y uno de los reyes en el rubro, posee una residencia fastuosa y varios Rolls. Roberts ha vendido más de 600 pares de anteojos a Sammy Davis Jr., para quien los lentes tienen que hacer juego con el resto de la indumentaria. En una ocasión, se mandó a hacer una docena de pares de 300 dólares cada uno, con su nombre grabado en oro en las patillas. Por otro lado, Roberts le vende a Elvis Presley gruesos lentes de aviador de oro blanco, con las iniciales grabadas en el puente. Otros clientes igualmente leales, aunque menos exóticos, son Andy Williams, James Garner, Elliott Gould, Ryan O'Neal y Steve Mc Queen.

Ninguno, sin embargo, ha superado la capacidad imaginativa del músico de rock Elton John. "Quiero mi nombre iluminado", le comentó a Roberts; y lo obtuvo, claro. Una flamígera E, roja y gigantesca, una L amarilla, una T azul, una O verde y una N anaranjada, deletrean el apellido, 57 minibombillas mediante. Una batería de seis voltios, mientras tanto, prende y apaga las lentes. Roberts considera a este par, de 5 mil dólares, su obra maestra. Más lograda aún que la visera protectora contra el viento, también a batería, que fabricó para John tiempo atrás.

Buenos Aires mecha a mecha

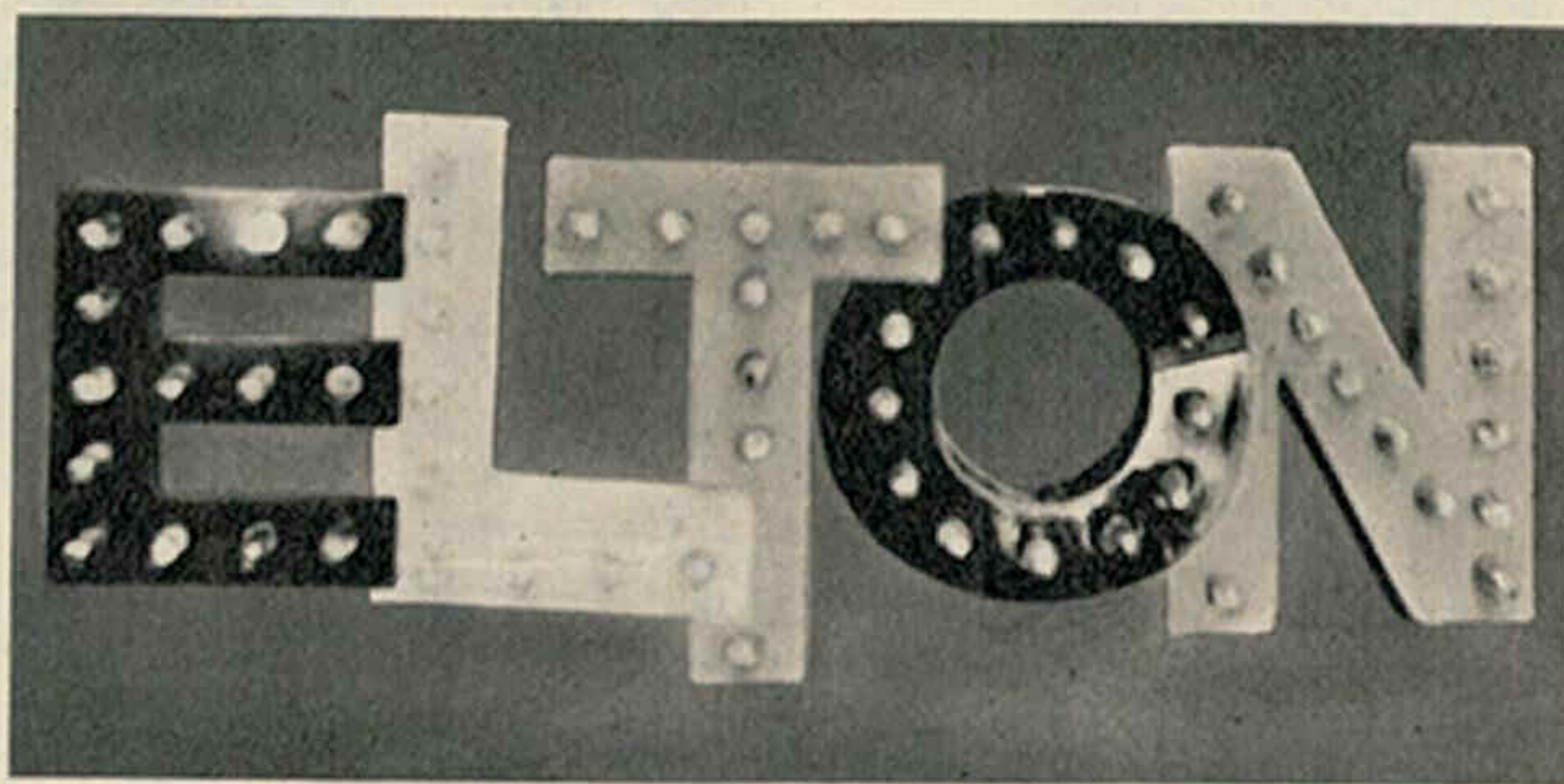
"El corte más actual en Buenos Aires es el 'mecha a mecha', a la navaja, pero no llega a ser tan corto como el estilo a lo George Hardy, de 7 años atrás", diagnosticó Rubén Kaplán, creador del atelier de moda masculina Adán, en la esquina de Tucumán y Uruburu. "Pero aquí no se va a llegar a la extravagancia de John Lennon —señaló— porque el argentino no acepta sumisamente los dictados de la moda europea o norteamericana, y ha alcanzado ya un estilo propio". Según Kaplán, aquí no existe la volubilidad europea, donde un film como *Ultimo tango en París* puede crear una "micro-moda efímera del Brylcreem". Reconoce, sin embargo, el avance notable en la utilización de la cosmetología masculina. "Siempre hubo gente que se limpiaba la piel —precisó—, pero ahora, lo que antes significaba una excentricidad propia de ejecutivos o representantes de la alta burguesía, se ha generalizado en la clase media." A su criterio, esto ocurre porque los jóvenes han comprendido que el acaicamiento y cuidado del cutis no guarda relación alguna con la virilidad.

Para Daniel, copropietario de Pelo's —otro santuario del peinado masculino, instalado sobre Ayacucho, casi esquina Sarmiento—, el pelo corto "no vuelve". "Se podría decir, en todo caso, que no se usará tan largo como antes. Lo que pasó —teoriza— es que los hippies se vieron invadidos por la gente normal, que se dejó crecer el pelo, y decidieron raparse; esto prendió en Europa, en 3 ó 4 locos, lo mismo que la media americana". En cuanto a un supuesto retorno del Brylcreem, Daniel asegura que aquí no se comprobaba: "Sólo lo utilizan los mayores de 50 años, y en algunos casos".

Pelo's dispone de un gabinete integral de cosmética masculina, donde por 40 pesos los clientes ("hay un alto porcentaje de profesionales, pero vienen de todas las edades y ocupaciones") logran una perfecta limpieza de su cutis. "Es cierto que la limpieza facial es utilizada cada vez más, lo que no creo es que provoque cáncer; no sé quién habrá inventado ese disparate, pero la respuesta adecuada podría darla un dermatólogo", finalizó el experto. ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1973

DANIEL EN PLENA TAREA



ELTON ILUMINADO
Una obra maestra: anteojos a batería por 5 mil dólares

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La primera con cosquillas

En un living de Denver, una joven ama de casa llamada Ann yace sobre las faldas de ocho personas sentadas en dos filas enfrentadas. Su cabeza descansa sobre las rodillas de un muchacho barbudo que plantea sagaces preguntas, destinadas a evocar experiencias traumáticas del pasado de aquella: una violación en el asiento posterior de un auto a los dieciocho años, el abandono de su primer marido y una tentativa de suicidio mediante píldoras para dormir y whisky. Toda vez que Ann trata de eludir el interrogatorio, el hombre le hace cosquillas debajo de los brazos, hundiéndola en un paroxismo de contorsiones. Las lágrimas ruedan por las mejillas de Ann y la cabeza se agita mientras su garganta emite gritos de agonía. Al cabo de seis horas de duración, la oración ha llegado a su fin. Ann, totalmente exhausta, se levanta y, tras abrazar a sus torturadores, abandona el lugar. "Me siento bárbaramente bien —comenta—. Ahora puedo volver a dialogar con la vida. Mis ideas se coordinan por primera vez en años".

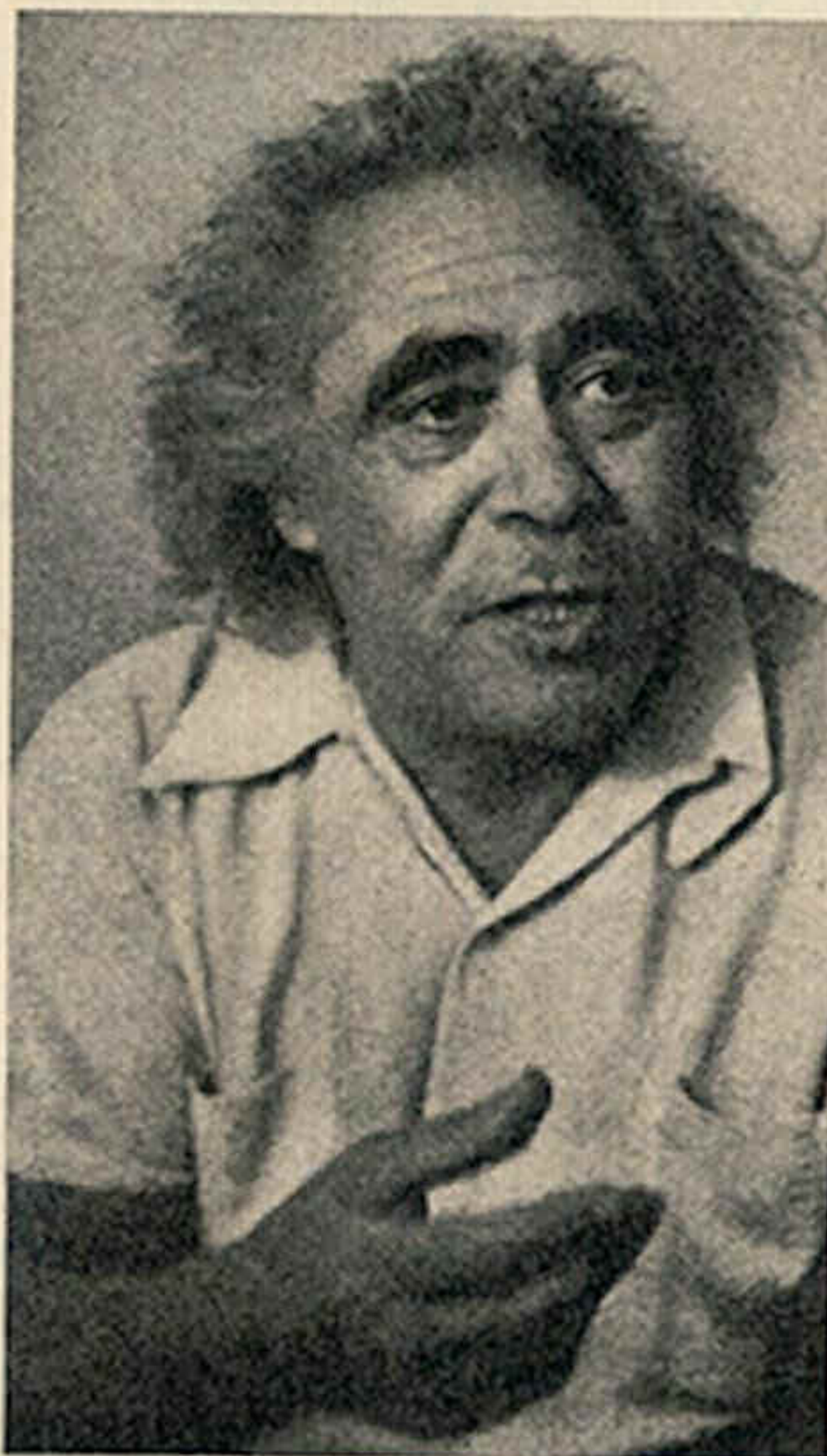
Ann es una de las beneficiarias de la terapia Z, uno de los métodos más extraños para tratar los problemas psicológicos, desde el exorcismo practicado en la Edad Media. Habiendo tomado su nombre del de su iniciador, el doctor Robert W. Zaslow, psicólogo del colegio estatal de San José, en California, la terapia Z está ganando un creciente número de adeptos en los Estados Unidos. "Permite resolver en dos sesiones —declara Gordon Wilson, un psicólogo de Denver— conflictos que exigirían años de terapia convencional". El mismo Zaslow ubica a su descubrimiento al nivel de la teoría de la evolución de Darwin (de la cual él parece un patente ejemplo).

Pero un gran número de sus colegas consideran que la terapia Z podría compararse con la brujería, llegando a ser potencialmente peligrosa en la práctica. El año pasado, después de escuchar una grabación de gritos, un juez de San José dictaminó el pago de 170 mil dólares por daños y perjuicios a una paciente que alegaba que la terapia Z le había provocado graves conflictos, incluyendo una falla en el riñón. A raíz del incidente, el equipo de examinadores médicos de California solicitó la revocación de la licencia profesional de Zaslow, con el cargo de "profunda negligencia". Mientras tanto, Zaslow se desempeña activamente en el área de Denver, atendiendo las consultas de todos los terapeutas interesados en su teoría.

La terapia Z, tal como lo explica su iniciador, se basa en una teoría revolucionaria que determina que la alienación impide al individuo expresar

sus emociones, y que las emociones reprimidas originan una entera gama de conflictos psicológicos. De manera general, el individuo aprende a relacionarse con los que lo rodean durante su infancia. "Nuestra madre nos tiene en sus brazos —afirma Zaslow— y cuando la miramos a la cara, aprendemos a comunicarnos". Pero si el niño recibe cuidados insuficientes por parte de los padres, puede padecer de incapacidad para relacionarse durante las etapas posteriores de su vida. Una de las consecuencias más graves consiste en el retraimiento total del individuo en su mundo interior.

¿QUIEN ES EL JEFE? Antes de empezar la terapia Z, el paciente es "pre-



TERAPEUTA ZASLOW
Más vale reír

psicoanalizado" por Zaslow y sus asistentes, a fin de determinar la naturaleza de sus conflictos emocionales. Luego, se lo hace acostar sobre las faldas de ocho voluntarios, generalmente amigos y parientes. El interrogatorio comienza con preguntas como la siguiente: *¿Quién es el jefe aquí?* Si la respuesta: *Usted es el jefe* no llega rápidamente y en voz alta, el especialista recurre al "estímulo", es decir a las cosquillas. Toda vez que el paciente se muestra evasivo en cuanto a las respuestas, se vuelve a recurrir al mismo método.

Una sesión típica dura de cuatro a ocho horas y Zaslow declara que alcanza con un par de ellas para esclarecer el conflicto. A menudo, el pa-

ciente es reducido a un estado de rabia e impotencia, ya que el médico considera que de esta manera se liberan los bloqueos emocionales. Pero también es importante que el paciente exprese amor. Por ello, al finalizar la sesión, reparte sonrisas a todos los asistentes. "Por momentos me pareció una experiencia aterradora y frustrante —afirma Ann—. Pero ahora puedo decir que me siento mucho más liberada".

Zaslow ha tratado unos trescientos cincuenta pacientes desde el año 1966, y entre ellos a esquizofrénicos y a neuróticos gravemente enfermos. "Nuestro pequeño Tony parecía un animalito —recuerda la señora Judy Lowrey, de Watsonville, en California—. Era muy introvertido y daba vueltas haciendo chasquear violentamente los dedos ante su cara sin poder hablar". Tres años después de la terapia Z, lograron que Tony hablara y escribiera, y lo pudieron inscribir en un colegio especializado.

Sin embargo, los críticos de Zaslow no se dejan impresionar por tales testimonios. "Quisiera ver a sus pacientes dentro de seis años —declara el doctor Bruno Bettelheim, de la Universidad de Chicago, uno de los expertos más calificados en niños introvertidos—. La introversión es un conflicto desesperado, y cuanto más desesperado es un conflicto tanto más común es su terapéutica." Por su lado, el psiquiatra de Harvard, León Eisenberg, se pregunta cómo es posible que un método basado en la humillación pueda ser considerado terapéutico. "Pero, mediante la sugestión, cualquier método resulta eficaz —agrega—. Algunos pacientes irán a consultar a Oral Roberts, otros a Robert Zaslow, y finalmente otros preferirán el santuario de Lourdes".

A diferencia de los métodos llevados a la práctica por Arthur Janov, métodos basados en el aislamiento deliberado de los pacientes de todo contacto externo, y en el desahogo de su rabia y su impotencia a solas, la terapia Z constituye un proceso a lo largo del cual se da libre curso a los conflictos emocionales reprimidos. De manera simultánea, el paciente va generando nuevos vínculos con la realidad que lo rodea. "Nosotros no tememos conflictuar a los ya conflictuados —exclama el psicólogo californiano—. El objetivo de la terapia Z no es mimar a los pacientes, sino hacer que superen sus problemas".

Si bien la terapéutica llevada a la práctica por el doctor Zaslow no es tan extensa como la psicoterapia tradicional, su costo es apenas menor. En efecto, un paciente se vio obligado a hacerse cargo de la considerable suma de 3 mil seiscientos dólares por sólo dos sesiones, con opción a una tercera entrevista. Vale la pena plantearse, entonces, si la terapia Z genera realmente un alivio de los bloqueos emocionales, o si se trata meramente de una práctica de hechicería. ♦



EL PRIMER NUMERO
Una eficaz fuente de consulta

PUBLICACIONES

Para la madre actual

Desde el pasado mes de julio, una nueva serie de fascículos se incorporó al mercado local de publicaciones. Se trata de *Ser Madre*, un pliego de 16 páginas impreso a dos tintas e incluido en el mensual *Bienestar*, con profusa información científica para las madres y para quienes se hallan próximas a serlo. Preparado por los periodistas Jorge Capsiski y Dardo Gómez —bajo la supervisión de la jefa de redacción, Nelly Casas—, el material de cada número guarda una línea central, "casi cronológica, de acuerdo al desarrollo del niño, redactada bajo la supervisión de distintos profesionales". Capsiski y Gómez señalan que los textos "pretenden constituirse en una eficaz fuente de asesoramiento para la mujer en el cuidado de su hijo, y abarcan temas que van desde la gestación del nuevo ser hasta su adolescencia".

La orientación de esta verdadera enciclopedia femenina prolonga la filosofía original de la revista: prestar servicios a la familia, sin que el carácter didáctico de la publicación disminuya las posibilidades de una lectura amena. El equipo de asesores garantiza la seriedad del intento; la larga lista de colaboradores incluye, por ejemplo, las firmas del ginecólogo Eliseo Rossenvaser —profesor adjunto de la Facultad de Medicina—, de Jorge Wahnón —director de la maternidad Peralta Ramos—, del profesor Carlos Schiavo —perteneciente a la cátedra de Obstetricia—, del especialista en nutrición Mario Campagnoli, y de la psicóloga Edith Escudero. En el primer número este nutrido y jerarquizado equipo se hizo cargo de las secciones

que, debido a su complejidad, exigen una cuidadosa elaboración personal. El ejemplar correspondiente al mes de agosto —a punto ya de aparecer— se ocupará del desarrollo y los conflictos del niño en la primera infancia; el temario incluye títulos como "Desarrollo del carácter", "Las enfermedades de la primera infancia", "El control médico", "Ansiedad y temores del niño", "Dentición", "El jardín de infantes", o "La alimentación adecuada", y cubre las distintas etapas del crecimiento entre los nueve meses y los cinco años de edad de la criatura.

Ilustrado profusamente con fotografías y gráficos, o dibujos explicativos, responde, como el número anterior, a la línea de divulgación clara y objetiva trazada desde el comienzo por sus responsables. Desde la preparación psicológica de la pareja ante la llegada del hijo, hasta el conocimiento de la complicada fisiología del niño o la trama de relaciones que establece con el mundo, *Ser madre* aspira a no eludir ninguno de los posibles interrogantes que se plantean a la mujer moderna en su relación con el más frágil de los integrantes del núcleo familiar. ♦

Para el viaje imprevisto



DINERS CLUB
MÁS QUE EFECTIVO

La cuestión vicepresidencial

por Félix Luna

El folklore político de Estados Unidos ha producido un viejo chiste que suele reflotarse cada vez que la convención demócrata o republicana se aboca a la proclamación de una fórmula presidencial. El cuento dice que una vez hubo tres hermanos, los tres con muy mala suerte. Uno se hizo marino y en alguno de sus viajes desapareció. El otro se hizo minero y en alguna de sus andanzas nunca se supo más de él. Al tercer hermano lo eligieron vicepresidente de Estados Unidos y después de esto también fue totalmente olvidado.



JAZMIN HORTENSIO QUIJANO

El cuento, casi de humor negro, refleja en términos de grotesco el papel secundario que desempeñan los vicepresidentes en Estados Unidos. Generalmente, quienes integran el binomio presidencial en segundo término surgen en los "caucus" partidarios para arrastrar un núcleo decisivo de delegados o como solución de avenimiento de las corrientes enfrentadas en la nominación del primer término. Sin embargo, cuando algún presidente murió y ese olvidado vicepresidente debió ser extraído de su sillón del Senado para asumir el Poder Ejecutivo, casi siempre supo llenar cumplidamente su nueva responsabilidad. Fue el caso de Johnson y Truman, como antes lo había sido el de Roosevelt (Theodore) y Coolidge. Con abstracción del juicio que puedan merecer sus respectivas administraciones, nadie puede dudar de que esos ciudadanos, llamados por un azar a ejercer la primera magistratura de su país, trataron de agrandarse para estar a la altura de sus inesperadas obligaciones.

Nuestra Constitución Nacional, calcada de la norteamericana en éste como en tantos otros aspectos, atribuye al vicepresidente de la Nación las mismas oscuras funciones que su inspiradora: sólo un artículo de su texto, el 49, se ocupa directamente del vicepresidente. Es el que le confiere la función de presidente del Senado y al mismo tiempo limita su voto al caso de empate. Las otras cláusulas constitucionales que aluden al vicepresidente de la Nación lo hacen refiriéndose conjuntamente al presidente, imponiéndole las mismas normas en materia de elección, incompatibilidades, inhabilidad, destitución, dimisión, juicio político, renuncia y retribuciones. Las reformas constitucionales de 1860, 1898, 1949 y 1957 jamás se ocuparon del vicepresidente. Aparentemente, ninguna experiencia aconsejaba modificar sus pacíficas funciones. En cuanto a los gobiernos de facto, basta una lista de los ciudadanos que fueron designados vicepresidentes en aquellas oportunidades para advertir que su actuación fue

olvidable: Enrique Santamarina del gobierno de facto de Uriburu (renunció al mes y medio), Sabá H. Sueyro del de Ramírez (falleció poco después de asumir) y luego Edelmiro J. Farrell y Juan Pistarini. Las excepciones a la regla fueron Perón (vicepresidente de Farrell) e Isaac Rojas, que lo fue de Lonardi y Aramburu. Pero cuando Onganía asumió la presidencia de facto en 1966 prescindió de designar vicepresidente y ni Livingston ni Lanusse salvaron la omisión.

¿UN CARGO INUTIL? La tradición norteamericana, nuestra propia tradición constitucional y de facto y las desvaídas personalidades que, en algunas oportunidades, ocuparon la segunda magistratura de la Nación, han conluido en la elaboración de una creencia colectiva disminuyente de la significación del vicepresidente en nuestra vida institucional. Pregúntese a cualquier argentino relativamente informado sobre temas históricos quiénes fueron Mariano Acosta, Francisco Madero o Norberto Quirno Costa, y difícilmente sabrá responder que desempeñaron el segundo cargo del Estado bajo Avellaneda y Roca. El mismo Juan Esteban Pedernera es más conocido como guerrero de la Independencia que por su función vicepresidencial con Derqui. Motivos obvios me mueven a omitir de la nómina de vicepresidentes olvidados a Pelagio B. Luna. Pero dudo si no habría que incluir en esta lista a Salvador María del Carril y a Marcos Paz a pesar de que ambos ejercieron el Poder Ejecutivo durante lapsos prolongados: el primero por las largas estancias de Urquiza en su palacio San José y el segundo por la extensa permanencia de Mitre en el frente paraguayo.

De todos modos, la vicepresidencia de la Nación es, en la creencia común, un cargo casi inútil. Cuando Sarmiento dijo que Adolfo Alsina tendría como única ocupación tocar la campanilla del Senado, expresaba un juicio que en esa época todavía no se tenía claro, por falta de experiencia institucional, pero que después se ha generalizado: habiendo presidente y estando éste sano y bueno, el vice es un cero a la izquierda...

Y sin embargo no es así. Ni ha sido así. La presencia de los vices en el gobierno ha obedecido, generalmente, a razones de integración política, ideológica y regional. El vice, pues, com

pletar aquello que puede faltarle al presidente. Una ligera revista de nombres fundamenta este aserto, empezando por esa sana tradición cívica que obligaba moralmente a componer toda fórmula presidencial con un porteño y un provinciano. Esa tradición empezó con Urquiza y Del Carril, binomio que no solamente comprendía a un entrerriano y un porteño (Del Carril era sanjuanino de origen pero por su residencia, afinidades políticas y mentalidad, era un típico porteño) sino también a dos hombres que simbolizaban la fusión del federalismo y el unitarismo en la nueva etapa política abierta después de Caseros. De Mitre en adelante, la pareja presidencial se integró invariablemente con un provinciano y un porteño y esta receta se respetó a lo largo de un siglo. Creo que la primera vez que se la dejó de lado fue con Illia-Perette, provincianos los dos. En el caso de Cámpora-Lima la trasgresión fue peor, porque ambos eran oriundos de la misma sección electoral de la provincia de Buenos Aires.

Pero la fórmula porteño-provinciano (o viceversa) expresaba en una época la necesidad de un binomio gobernante que reflejara la superación de los antagonismos de Buenos Aires y el interior, inaugurados desde el origen mismo de nuestra vida independiente. Se justifica que, borrada esta histórica antinomia en el plano político, el dúo presidencial ya no se componga en función de esta preocupación. En cambio, la importancia del vice como compensador político o ideológico —y aun personal— del presidente ha subsistido. Casi siempre el ciudadano condenado a "tocar la campanilla del Senado" tiene una significación real en este sentido, pese a la creencia común.

Veamos: Alsina fue el jefe del podo-



ALEJANDRO GOMEZ



RAMON S. CASTILLO

roso partido Autonomista, la primera fuerza porteña auténticamente popular después de Caseros; su vinculación con Sarmiento, que carecía de partido, daba a la candidatura del sanjuanino un fundamento político amplio y sólido. Pellegrini aportó a la postulación de Juárez Celman el apoyo de los restos del autonomismo alsinista. Elpidio González significó la presencia del radicalismo neto a la pálida candidatura de Alvear; a poco andar, el antagonismo del presidente y su vice se hizo notorio, pero ello no quita que el sentido de la nominación de don Elpidio haya sido el que se señala. Con los dos



LYNN BAINES JOHNSON

gobiernos de la Concordancia esta significación fue todavía más clara: Roca fue a Justo lo que Castillo fue a Ortiz, es decir, la homologación del apoyo conservador a un candidato antipersonalista, esencia del acuerdo que condujo la vida política del país entre 1932 y 1943.

LA SOLIDARIDAD Y SUS VARIANTES.

La significación del vicepresidente, empero, está relacionada con aspectos eventuales, con salidas posibles a situaciones de emergencia. Es en estos casos cuando la personalidad y gravitación del segundo mandatario del Estado adquiere mayor relevancia. Pellegrini constituyó la salida a la crisis de Juárez Celman: pero no protagonizó solamente una solución constitucional sino una real apertura política que permitió al roquismo oxigenarse y cobrar vigencia por quince años más. El acceso de Figueroa Alcorta al Poder Ejecutivo, vacante por fallecimiento de Quintana, aparejó un *tournant* completo, un drástico giro que culminó con la liquidación del roquismo. De la Plaza, al sustituir a Sáenz Peña, se negó a rectificar la dirección adoptada por su antecesor en relación con el sufragio popular y la imparcialidad oficial; pero estuvo a punto de ceder a la presión de los conservadores, aterrados por el "malón radical" —como dijo alguna vez De la Torre. El caso de Castillo, retrogradando espectacularmente en la política de saneamiento electoral de Ortiz, es tal vez el "caso límite". Pero hagamos un poco de política-dicción y pensemos lo que hubiera ocurrido si Martínez, en vez de achicarse ante la hombrada de Uriburu, hubiera intentado una salida decorosa y viable a la crisis del yrigoyenismo de 1930. O pensemos qué hubiera pasado si Gómez no hubiera renunciado en 1958

y hubiera permanecido como un término opositor al presidente, en el jaqueado gobierno de Frondizi.

Por algo fue que Yrigoyen —que sabía un poco de política— insistió en 1916 en aquello de la *fórmula solidaria*. El grupo "azul" del radicalismo intentaba completar la fórmula que indudablemente encabezaría don Hipólito, con un hombre de su sector: Melo o Gallo, o en último caso Saguier o Goyeneche. No les aflojó Yrigoyen: sabía que su futuro gobierno, con un Congreso mayoritariamente opositor, corría el riesgo de naufragar bajo un juicio político del que sería beneficiario el vicepresidente. Y sabía que un integrante del grupo "azul" (el mismo que más tarde se haría antipersonalista y luego justista) sería, como vicepresidente, una permanente tentación para los legisladores opositores. Por eso, con esa su destreza insuperable para acuñar fórmulas verbales y denominaciones políticas, lanzó entre sus íntimos la consigna de "fórmula solidaria". Así fue consagrado candidato a vicepresidente su antiguo amigo Luna, con cuyo apoyo podría contar siempre. Y así ocurrió, aunque poco antes del fallecimiento de su vice las relaciones entre ambos se habían enfriado, sin que esto alcanzara a trascender al plano político.

La solidaridad entre los dos términos de una fórmula presidencial parece, pues, una condición indispensable para la buena marcha del Estado. El recuerdo de las hostilidades que el sector alvearista del Senado desató contra Elpidio González, presidente del cuerpo como vicepresidente de la Nación, es bastante elocuente sobre la inconveniencia de posturas antagónicas dentro del binomio gobernante.



HARRY TRUMAN, ANTES Y DESPUES



Como lo es también el más reciente de Gómez, rodeado por edecanes, asesores y *contact-men* propios, y manifestando su disidencia con la política económica, gremial y educativa de su presidente.

Pero esta solidaridad debe operar en el marco de los matices que saludablemente deben diferenciar al presidente de su vice. Porque hay que señalar que las compensaciones que personalizan (o deben personalizar) los vices no se dan solamente en el plano político. Lo aconsejable es que también se establezcan en el aspecto personal. Si en toda pareja que trabaja en común pa-

rece lógico que la impulsividad de uno se equilibre con la prudencia del otro, la rudeza de uno con el buen sentido del otro, la hosquedad de uno con la simpatía del otro, también parece sensato que en toda fórmula presidencial se busquen estas y otras armonías similares. En 1946 Perón era —y sigue siendo— un "pícnico", para usar la terminología de Gregorio Marañón: activo, locuaz, madrugador, dinámico, extravertido. Su vice (hablamos del primero que tuvo, Quijano, olvidando a Teissaire que duró poco más de un año en su cargo) era todo lo contrario: un correntino apaisanado, cazurro, quieto, parco en palabras, moroso en su ritmo personal. Un panorama bastante semejante al que ofreció el binomio Illia-Perette, aunque, claro está, en sentido inverso.

Esta deseable armonización de personalidades se ha dado también en el aspecto referido a la edad, lo cual es lógico. El anciano Quintana hizo designar como su eventual reemplazante a Figueroa Alcorta, un cuarentón que llevaba la fortuna dondequiera fuera. Un hombre relativamente joven como Ortiz completó su fórmula con Castillo, que era viejo: pero aquí se quemaron los papeles porque Ortiz se enfermó dos años después de asumir y, en cambio, su anciano sucesor sobrevivió a su propio derrocamiento. Pero si es cierto que algunos vices fallecieron en ejercicio de su cargo (Paz en 1868, Luna en 1919, Quijano en 1952) hay que recordar que la expectativa de un fallecimiento, en relación con este funcionario, es la contraria: que el finado sea el presidente. O por lo menos, que el renunciante sea el presidente. Por eso debe extrañar que cinco vicepresidentes hayan asumido el Poder Ejecutivo (Pellegrini en 1890, por renuncia; Uriburu en 1895, por renuncia; Figueroa Alcorta en 1906, por fallecimiento; el último, Perón, por derrocamiento).

gar a Guido, presidente provisional del Senado, que asume en 1962 por derrocamiento) y que sólo uno haya renunciado (Gómez en 1958). Esta corta estadística evidencia que, entre otras esperanzas más optimistas, la que normalmente se cifra en un vicepresidente es que pueda reemplazar al titular del Poder Ejecutivo sin que la falta de éste apareje catástrofes institucionales.

Es por esto que la tradición tienda a componer fórmulas más o menos solidarias, recíprocamente compensadas en sus términos, expresiones de modalidades políticas razonablemente diferentes, pero nunca enfrentadas. Aun los binomios de la Concordancia, aunque personalizaban al antipersonalismo y al conservadurismo, expresaban en conjunto una concepción del país casi idéntica. Castillo pudo bloquear el proceso de saneamiento electoral iniciado por Ortiz, abroquelarse en un neutralismo que su predecesor aborrecía, adoptar medidas económicas nacionalistas que Ortiz acaso no hubiera compartido; pero su visión del país no era demasiado diferente de la de su compañero de fórmula. Y esto ocurrió con todos los que sucedieron, como segundo término de la fórmula triunfante, a los presidentes que originariamente acompañaron.

Porque las experiencias políticas e institucionales también enseñan otra verdad: que el presidente y su vice tienden inevitablemente a separar sus caminos una vez llegados a sus altas magistraturas. Son muchos los motivos: la diferenciación de funciones de cada uno, el fatal crecimiento de los respectivos *entourages*, tal vez, subconscientemente, un cierto resentimiento del vice por lo que considerará su destierro a la árida mesa del Senado y su famosa campanilla... El hecho es que casi siempre sucede una divergencia en los destinos personales que antes marcharon paralelos. Esos dos



ISAAC FRANCISCO ROJAS

hombres que vivieron juntos las luchas partidarias, que compartieron las peripecias de la campaña electoral, que vibraron en común con el alborozo del triunfo, al hacerse cargo de sus respectivas funciones se alejan, a veces sutilmente, a veces de manera espectacular. Su misma función de relevo eventual promueve en torno al vicepresidente la expectativa de determinados círculos y terminan por influir en sus propias expectativas. Se necesita ser un *bon viveur* como Roca (hijo) o una personalidad consciente de sus propias limitaciones como Quijano, para permanecer en el justo y preciso lugar que debe ocupar un vicepresidente. Ese lugar que no está señalado por la Constitución sino por el buen sentido, la prudencia y la solidaridad con el primer mandatario.



LA CUESTION VICEPRESIDENCIAL. Estas reflexiones, estos antecedentes, nos llegan —es obvio decirlo— ante la perspectiva de unos comicios en los que no se duda de que Perón triunfará. Pero unos comicios que el líder justicialista afrontará cuando el paso del tiempo, ciego e indetenible, pone sobre sus hombros una alta carga de años. La cuestión presidencial siempre apasionó a los argentinos. Ahora los argentinos y principalmente sus dirigentes deben pensar también en la cuestión vicepresidencial.

Ni el segundo magistrado de la Nación es ese oscuro segundón que una ligera creencia popular supone, ni sus funciones tienen por qué limitarse a la rutinaria conducción del Senado. Debe ser un permanente consejero del primer magistrado en la medida que esté unido a él por una vinculación política de fondo y por un conjunto de valores personales compensatorios de las carencias del presidente. Debe ser, tal como lo sugiere la Constitución, el agente de enlace de mayor jerarquía entre el Ejecutivo y el Legislativo. Pero el vice es, básicamente, un titular del poder Ejecutivo en expectativa; un estadista en reserva, listo para ejercer las más altas funciones del Estado de un minuto a otro en plena capacidad, en el instante que dura un infarto o una hemiplejía. Como ocurrió con Truman o Johnson y entre nosotros con Figueroa Alcorta, De la Plaza o Castillo.

Si el folklore político norteamericano pudo inventar el chiste que recordamos al principio, también allá y acá ha ocurrido a veces lo contrario: un ilustre desconocido que fue proyectado desde el anonimato a la más delicada responsabilidad pública. Y la Nación es demasiado importante para correr el albur de un presidente eventual cargado de incógnitas, desconfianzas o flaquezas. ♦



JOSE MARIA GUIDO, DOMINGO F. SARMIENTO



Carnet

ALEJAMIENTOS. Lamentable, por cierto, del eminente director del coro estable del Colón, el italiano *Tullio Boni*, quien sucedió en 1951 a Rafael Terragnolo y desde entonces, salvo un breve período, dos temporadas atrás, en que fue sustituido por Romano Gandolfi, piloteó con mano de hierro y sabiduría musical —durante casi 25 años, pues— al equipo del máximo teatro argentino. En Buenos Aires, julio 29.

DESIGNACIONES. Del ingeniero civil y abogado argentino *Eduardo María Huergo* (71), como presidente del directorio de Ika-Renault S.A., en lugar del recientemente fallecido Yvon Lavaud. En Buenos Aires, agosto 2.

DIVORCIOS. Ya definitivo, al parecer, del célebre binomio romántico y comercial *Elizabeth Taylor - Richard Burton*, pese a un reciente intento de reconciliación en Roma. Anunciado por sus abogados, en Nueva York, agosto 1°. • De otra pareja, algo menos notoria: *Sean Connery* y la actriz *Diane Cilento*. Anunciado por la madre de ésta en Brisbane (Australia), julio 26.

DESIGNACIONES. De *Fortunato Fleyi*, más conocido por el seudónimo artístico de Roberto Rosales, como director general del Canal 7 de televisión, en reemplazo del dimitente Juan Carlos Gené. El nuevo funcionario asumió su cargo en Buenos Aires, julio 25. • De Israel Zeitlin —cuyo "nom de plume", harto notorio, es *César Tiempo*— como director general del Teatro Nacional Cervantes. En Buenos Aires, julio 26. • Del cineasta *Octavio Getino* como interventor, por 90 días, del tristemente célebre Ente de Calificación Cinematográfica, con el encargo de revisar los criterios de censura establecidos por la ley 18.019. Getino fue correalizador, con Fernando Solanas, del difundido (en otras partes) film "La hora de los hornos". En Buenos Aires, agosto 7.

MUERTES. De *Eddie Rickenbacker* (82), pionero norteamericano de la aviación y as de la Primera Guerra Mundial, que también llegó a actuar en la Segunda y era miembro del directorio de Eastern Airlines. En Zurich (Suiza), julio 23. • *Henri Papillon Charrière* (67), ex penado francés cuya fuga de la prisión de Cayena le dio material para un primer libro que, bautizado con su propio sobrenombre, se convirtió en un best-seller de resonancia mundial; el segundo, "Banco", demostró sus carencias literarias. En Madrid, julio 29. • Vicealmirante *Gabriel Malleville* (76), destacado marino argentino. En Buenos Aires, julio 30. • *Gian Francesco Malipiero* (91), ilustre compositor italiano. En Treviso, agosto 1°. • *Julio Meinvielle* (67), sacerdote argentino de conflictiva personalidad. En Buenos Aires, agosto 2. • *Fulgencio Batista* (72), sargento cubano que fue dictador de su país. En Marbella (España), agosto 5.

Personajes

BERNI. Hace ya muchos años que el pintor argentino *Antonio Berni* (nacido en Rosario el 14 de mayo de 1905) tiene holgado prestigio en París. Disfruta allí de un atelier, allí estudia su hijo adolescente, José Antonio, y son ya numerosas las exposiciones que la capital francesa le ha consagrado, incluyendo una, muy importante, en el Museo de Arte Moderno. No menos trascendente es la que lo presenta ahora en la galería Atelier Jacob, en pleno Saint-Germain-des-Près. El corresponsal Pepe Fernández tomó la fotografía 1, donde se lo ve a Berni (primero de la izquierda) con una invitada, el crítico Jacques Lassaing —director

el pequeño mundo en el cual Juanito se entrega a sus ocupaciones cotidianas. Para Ramona, observada en la intimidad, con sus protectores viciosos, sus amantes o sola en su pieza, el decorado es otro. Berni, que tiene debilidad por las chucherías y los dorados, le crea un marco anticuado de puntillas, de telas floreadas, la viste con atuendos llamativos, cubre su desnudez con alhajas, colgantes y cintas de seda. Berni, que quiere expresar al mundo, denunciarlo y no promover el objeto a través de una manera de figuración narrativa, está finalmente muy lejos de los nuevos realistas. Su pintura es de combate".



del Museo de Arte Moderno de la Ciudad de París— y la mujer de este último, la escultora argentina María Simón. A propósito de esta muestra, en *Le Monde* la crítica de arte Genevieve Breerette ha escrito: "Sobre los paneles del Atelier Jacob, se proyectan algunos nuevos episodios de la gran novela popular de Antonio Berni; una epopeya de Villa Miseria, centrada en dos personajes: Juanito Laguna, un hijo de pobres, y Ramona Montiel, una *cocotte*, tan populares ya entre los argentinos que éstos los han llevado más de una vez a la canción. Dos arquetipos del mundo moderno, nacidos del deambular del cronista Berni por los baldíos, por las Villas Miseria de los basurales. Berni construye sus cuadros como los habitantes de esos lugares, con todo lo que puede salvar de objetos tirados, de desechos de la sociedad de consumo: latas de conserva, damajuanas de nafta, recipientes de plástico, zapatos viejos, tubos, retazos, caños de estufas, chasis de automóviles. Acumulados sobre los cuadros, mezclados con las pajas plásticas de una manera casi ingenua, reconstruyen

GARUA. Nunca tuvo otro talento que el de fomentar una hábil publicidad y escribir livianas páginas para entretenimiento de señoras ociosas. Pero, hasta ahora, *Françoise Sagan* (38), una vez niña prodigio de las letras francesas, no había tenido muchas razones para quejarse de la vida. Ahora sí: un diario parisense, "France-Soir", la retrató hace poco con cruel veracidad, como una ebria casi consuetudinaria, y la escriba montó en cólera y en un avión que la transportó a Irlanda, en busca nada menos que de tranquilidad y en compañía de su hijo de 11 años, Denis. "Se me ha roto el corazón —sollozó Françoise—. Me voy a radicar en Shannon porque Irlanda es un país donde se protege la libertad de cada uno. Allí tendré bastante tiempo para escribir un libro hermoso. Hasta ahora no escribí más que libros agradables. Este no es mi final, sino el comienzo de una nueva escritora. En Irlanda llueve mucho y, en esos días grises me aburriré y, quién sabe, me pondré a escribir lo que se me venga a la cabeza. Será mi obra, *Le réveil, tristesse*."

Servicios regulares de

ELMA NUESTRA FLOTA

Cargas: general, frigorífica y líquida - servicio de "containers" transporte de pasajeros

LINEA PACIFICO Y BRASIL. Escalas regulares en los principales puertos de Chile-Perú-Ecuador-Colombia.

Centroamérica México-EE. UU. y Canadá hasta Vancouver.

Servicios regulares de buques frigoríficos a la costa de Brasil.

LINEA GOLFO DE MEXICO. Escalas regulares en puertos de Brasil-Venezuela-Colombia-Centroamérica-México y EE. UU.

LINEA COSTA ESTE Y CANADA. Escalas regulares en puertos de Brasil-Pto. Rico-Costa Este de EE. UU.-Canadá incluyendo Terranova.

LINEA NORTE DE EUROPA-REINO UNIDO Y ESCANDINAVIA. Escalas regulares en puertos de Uruguay-Brasil-Francia-Bélgica-Holanda-Alemania-Inglaterra-Suecia-Noruega-Finlandia.

LINEA MEDITERRANEO. Escalas regulares en puertos de Uruguay-Brasil-España-Francia-Italia.

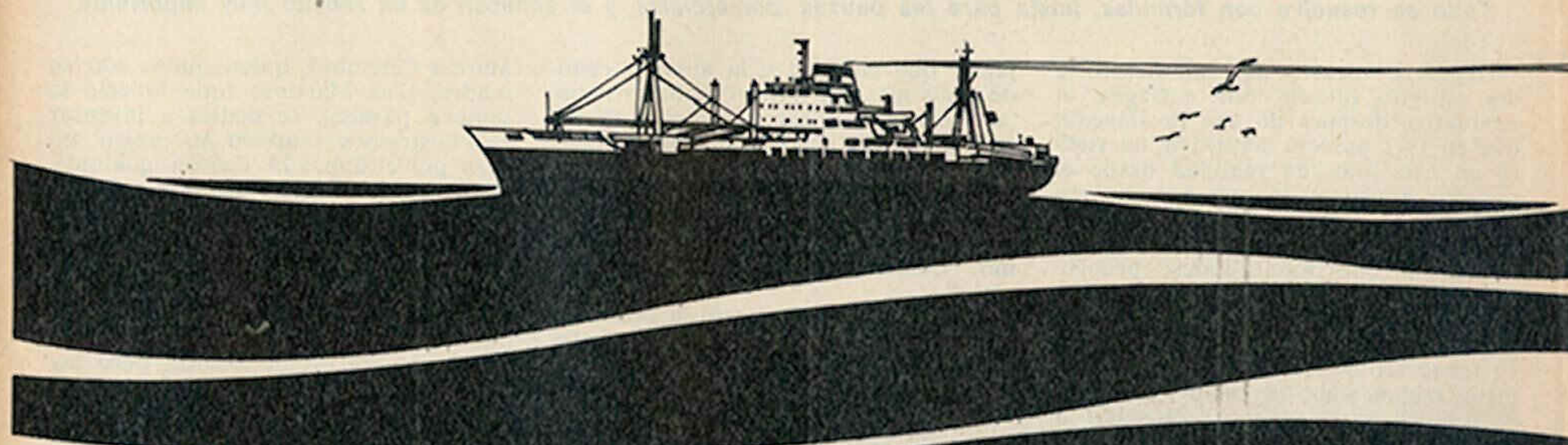
LINEA JAPON Y ASIA. Escalas regulares en Brasil-Sud Africa-Malasia-Hong Kong y Japón.

LINEA COSTA OESTE DEL AFRICA. Escalas en Luanda, Matadi, Lagos, Tema, Abidjan, Monrovia.

EXPORTAR ES CRECER

En todas las líneas se atienden pedidos a puertos de influencia dentro de las áreas respectivas con escalas directas o con transbordos. Utilice nuestro moderno y eficiente servicio de estibaje.

Telam



PROXIMAS SALIDAS Y RESERVA DE BODEGA:

EXPORTACION
Carga frigorífica - Tel. 31-5816/1396
Carga a granel - Tel. 31-6972/32-9280
Carga general - Tel. 31-2365/1353/0270
ESTIBAJE
Tel. 32-9370/6270/5428/4998/4665
IMPORTACION
Tel. 31-7189 - 32-6684
PASAJES
Tel. 31-3181 - 32-7609
INFORMES
Corrientes 389 - Tel. 32-8111/4661

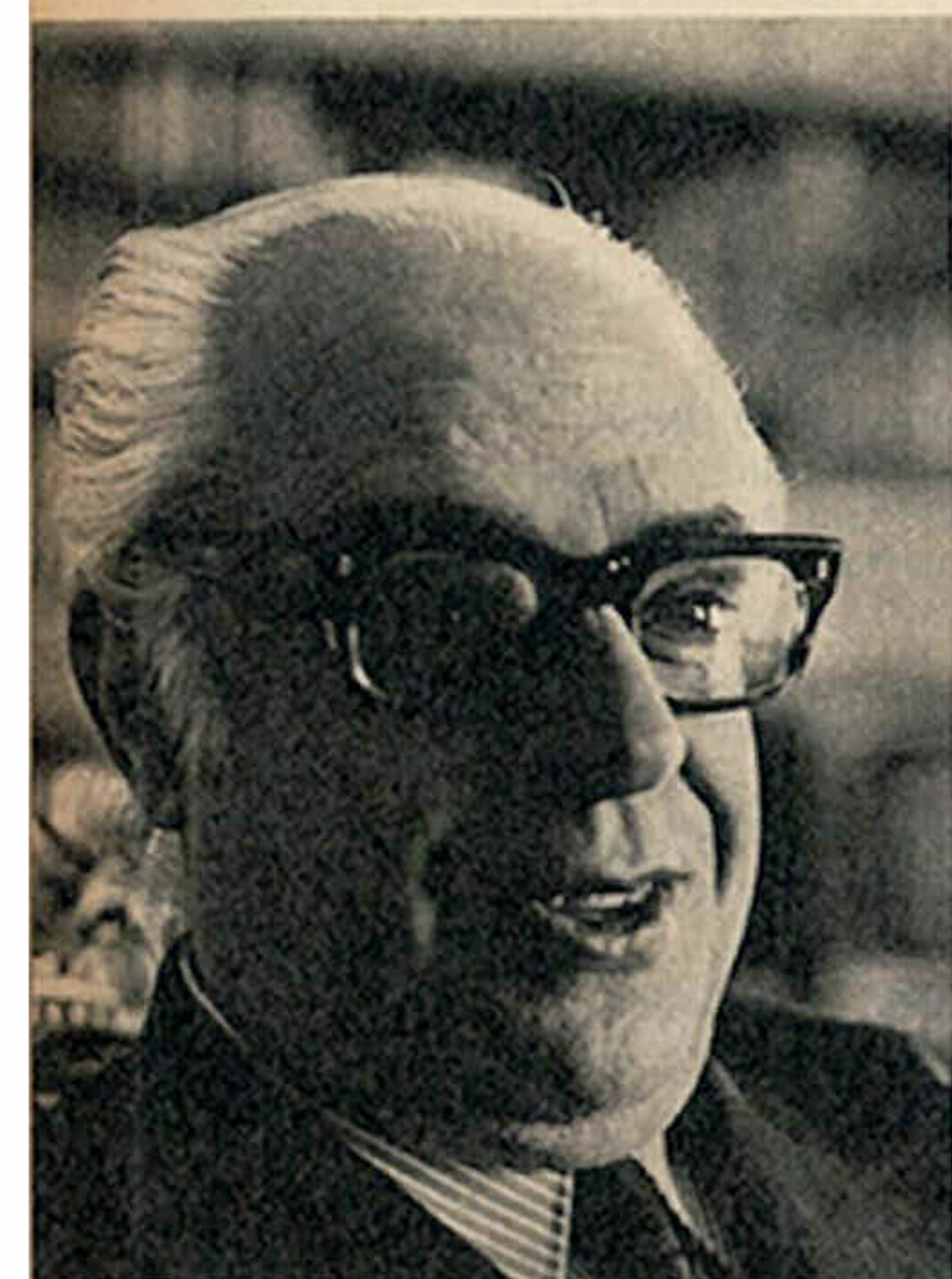
EMPRESA
LINEAS MARITIMAS
ARGENTINAS S.A.



ELMA
NUESTRA FLOTA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Televisión: Lágrimas y lucha de clases



ABEL SANTA CRUZ, O EL NIÑO DE LAS MONJAS: LAS DE PAPA CORAZON, Y LA DULCE PROTAGONISTA DE CARMIRA

Todo se resuelve con fórmulas, hasta para las pausas comerciales, y el almacén es un recinto muy importante

Heredero directo del radioteatro y del antiguo folletín por entregas, el teleteatro, después de una declinación que en 1971 pareció definitiva, ha vuelto en este año (en realidad desde el pasado) a ocupar la atención de muchos espectadores y, sobre todo, espectadores. Sería ocioso insistir en los denuestos que intelectuales, pedagogos, psicólogos, sociólogos o, sencillamente, personas cultivadas y de buen gusto han lanzado contra el género. El teleteatro es una realidad que entre otras melancolías, determina hoy que el público-masa concorra en alud a algunos espectáculos cinematográficos o teatrales donde aparecen sus ídolos, con prescindencia total de los valores artísticos del producto. Lo que nunca podrá saberse es si, en realidad, ese público exige tales condescendencias, o si es manipulado por hábiles mercaderes que le imponen un nivel raro vez superior a la mediocridad más ramplona. Mientras tanto, libretos, videotapes y hasta actores han pasado a ser fuente de divisas en el mercado latinoamericano.

DESDE LA MAÑANA. Hace poco, Canal 13 lanzó *Amar al ladrón*, escrito por Lucy Rossi y Luis Gayo Paz, que se transmite diariamente a las 10.30. Los personajes, para variar, pertenecen a clases sociales opuestas (un filón de nunca acabar). El dueño de la fábrica acaba de quebrar, pero hace esfuerzos por mantener su empresa. Uno de sus obreros gana al Prode y todo hace su-

poner que entre él y la altiva —cuando no— hija del patrón, habrá romance. Para señalar las diferencias de clase (nada más clasista que un teleteatro), se recurre a un diálogo artificial, donde el protagonista corrige sus "deslices" frente a la angustiada mujer del patrón, la que le ha pedido un préstamo: "Cuando cobre la guita, este... la plata".

Como el honrado obrero la recibe en su casa, en presencia de su mamá, ésta convida a la arruinada dama con café, "porque la señora no toma mate" —aclara sin averiguarlo antes—, y después con raviolos, naturalmente amasados por ella (la madre), poniendo al hijo en una situación casi tan incómoda como cuando le recomienda, antes de que vaya a comer con su patrón, que lo ha invitado: "Nene, no hables con la boca llena, no vayas a hacer papelones". Es una manera, bastante ingenua en el fondo, de querer quedar bien con todo el mundo: con una mítica clase alta que todavía vive, según el teleteatro, en la Francia de los Luises, y con una clase trabajadora que nunca termina (según el teleteatro, también) de sentirse segura de sí misma. El resultado es algo más que irreal: es inverosímil y, para colmo, cursi.

El Canal 9 abre su programación diaria con *Ese que no la quiere*, intrincada historia de desencuentros sentimentales interpretada por Alicia Bruzzo, Luis Iván y, así, hace un año, María Auxiliadora Bisutti. La autora es

Marcia Cerretani, quien, junto con su madre, Elsa Martínez (que falleció la semana pasada), se dedica a inventar esta historia y también *Mi amigo Andrés*, por el Canal 13. Fueron igualmente las escritoras de *Estación Retiro*, hace dos años, por el 9.

"Pienso —dice Cerretani— que el teleteatro es desvalorizado en apreciaciones demasiado generales: se pueden hacer cosas buenas en el género". ¿Por qué son tan escasas, entonces? Hay problemas de orden técnico, pero las mayores trabas provienen de la censura: no son los canales sino el Ente de Radio y Televisión el que pondría límites a los temas que pueden tratarse. "No hay tema que no pueda tratarse, siempre que se lo haga con dignidad —enuncia Marcia—, y hasta los chicos pueden encontrar una utilidad en el teleteatro: después de todo, los noticieros los han acostumbrado hasta a las cosas más crudas".

DIA TRAS DIA. Cerretani atribuye el éxito de sus libretos a que los personajes son "seres vivos"; para que así sea, incluye vivencias propias y de sus amigos. "Son seres reales y no entelequias —insiste, y pregunta, algo retóricamente—: ¿Quién no tuvo un desencuentro amoroso alguna vez?". Arriesga, entonces, una teoría resbaladiza: "Creo que el teleteatro indica pautas de conducta: al identificarse con los personajes, en situaciones similares, el espectador se va guiando por lo que ve en la pantalla". En *Estación Retiro*

Retiro se incluía, dentro de la trama general, media hora de teleteatro unitario en el que se dramatizaban hechos de la vida real, que el público conocía a través de la prensa o de los mismos noticieros de televisión. A veces se daban coincidencias: mientras se transmitía el entierro de un ejecutivo que fue secuestrado y muerto, en su espacio unitario *Estación Retiro* se ocupaba del mismo tema.

Otro de los problemas que preocupa a Cerretani en lo que a concesiones se refiere, es el de los finales de capítulo: "Hay que dejar lo que en la jerga del medio se llama *gancho* —explica—; esto obliga forzosamente a bajar el nivel con una intriga que obligue a encender el televisor al día siguiente". *Mi amigo Andrés*, por su parte, es la historia de un médico (Guillermo Bredston) que, pese a seguir la tradición familiar y elegir la profesión de su padre, resulta ser un bohemio que ejerce como por casualidad, pero siempre cae parado. Tiene, por supuesto, una novia rica que trata de hacerlo entrar en el redil, y hay otras dos hermanas también enamoradas de él. *Andrés* atraviesa un momento difícil: no ha obtenido el rating calculado y corre el riesgo de fenecer en cualquier momento (hace dos semanas, un capítulo fue reemplazado por la proyección —con cortes— de *Crónica de una señora*, el film de Raúl de la Torre; pero el teleteatro retornó siete días después, aunque siempre con la famosa espada sobre la testa).

Cerretani suspira: "Este es un trabajo muy inseguro y hay que aprovechar cuando viene". Esas venidas representan, para ella, un ritmo de trabajo de quince horas diarias, incluidos sábado y domingo. Prefiere no tener contrato, para disfrutar de un posible fracaso: "Me encanta hacer mi trabajo con libertad. Voy a los ensayos, escucho a los actores, autorizo modificaciones en mi texto: no soy Shakespeare". Ha enviado libretos a México, "pero nunca supe cotizarme", reflexiona, y prefiere mantener en secreto su cachet, que consta de la tarifa fijada por Argentores y un plus que regulan los canales. "Ahora, mi representante en Latinoamérica me ha conseguido una cifra excelente", se entusiasma. En lugar de su madre, Marcia tendrá en el futuro como colaborador a Osvaldo Dragún.

LAS FORMULAS. Otra autora captada por el mercado latinoamericano es Fernanda Guerrero, o sea Alma Bressan, o sea Alma De Cecco (hermana de Sergio, el marido y libretista de Haydée Padilla, La Chona; Sergio tuvo también su etapa en radio y televisión, bajo el seudónimo de Amadeo Salazar; y ambos son sobrinos, además, de una de las mejores guionistas de radioteatro que el medio local haya conocido, Clara Giol Bressan). Fernanda ya no escribe sino para el resto de América latina, lo cual le representa un jugoso ingreso mensual en dólares. Sin ella, en Nene Casallar, Celso Alcántara, o en los demás autores del género, se

teleteatros reconocen hoy, con mínima excepción, únicamente las firmas de Abel Santa Cruz y Alberto Migré.

"Yo confieso, hidalgo y golpeándome el pecho, que utilizo las fórmulas —proclama, sonriente y sin golpear nada, Abel Santa Cruz—. Hay dos de ellas que no fallan jamás: la de la Cenicienta y la de la doble personalidad, el Zorro, tonto durante el día y astuto y redentor por la noche". Actualmente, nada menos que cuatro guiones de Santa Cruz en cartel atestiguan la verdad de su aserto: *Malevo*, *Carmirina*, *Papá Corazón* y *Me llaman Gorrion*.

"Salvo *Malevo*, que tiene su importancia —señala—, los demás son para la sociedad de consumo: no permiten la elaboración". "Escribo a un ritmo de ocho páginas por hora, y los libretos unitarios, de una hora de transmisión, insumen entre cincuenta y sesenta páginas", calcula. *Malevo* lleva dos años en el aire, protagonizada por Rodolfo Bebán, y responde a la segunda fórmula: la del Zorro. Personajes estereotipados acompañan al galán, en el año 1918: "Debo buscar datos en mis libros, porque me gusta hacer intervenir figuras históricas —explica el autor— y me puedo meter en política". En política de aquella época, por supuesto, porque la de ahora lo obligaría a definirse y "hay que recordar que el teleteatro se dirige a un público masivo y no puede perder audiencia".

Otro de sus objetivos es, por lo tanto, que el público no cambie de canal. Su experiencia de autor le indica que para eso también hay fórmulas: "A la gente la atrapan las escenas que trascurren en un almacén; en el caso de *Malevo*, la escena de almacén la ubicamos a las 21 menos siete minutos, porque a las 21 empiezan otros programas en los otros canales y puede producirse lo que yo llamo *el trágico cambio*". (*Malevo* compite con *Pobre diablo*, así como *Carmirina* debe medir-

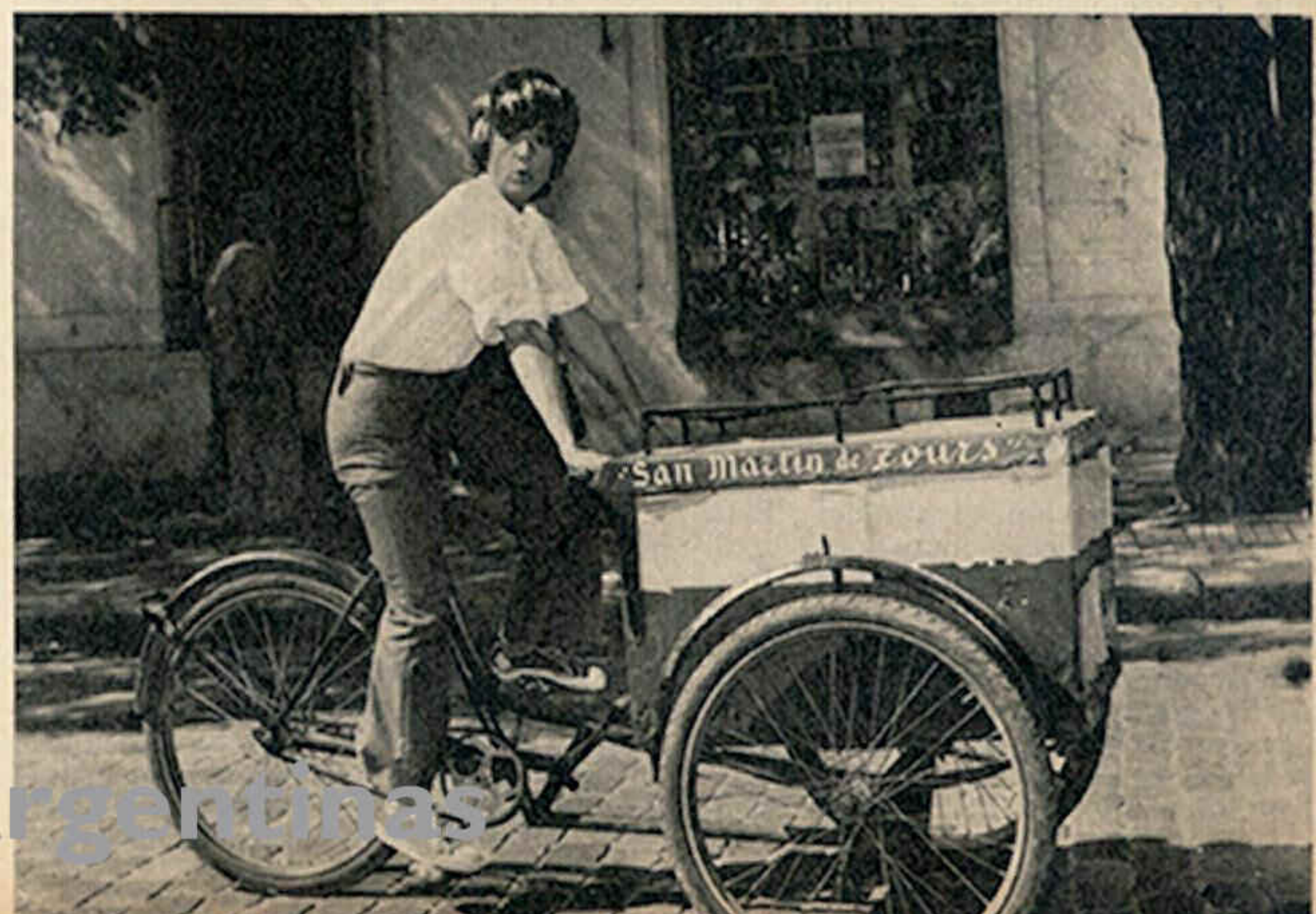
se con *Rolando Rivas, taxista*.) La misma situación riesgosa se repite, en menor medida, durante la pausa comercial, cuando los espectadores aprovechan para ver qué están pasando en otro canal. "Por eso —prosigue Santa Cruz—, hay que dejar siempre el pequeño intrínquis antes del aviso".

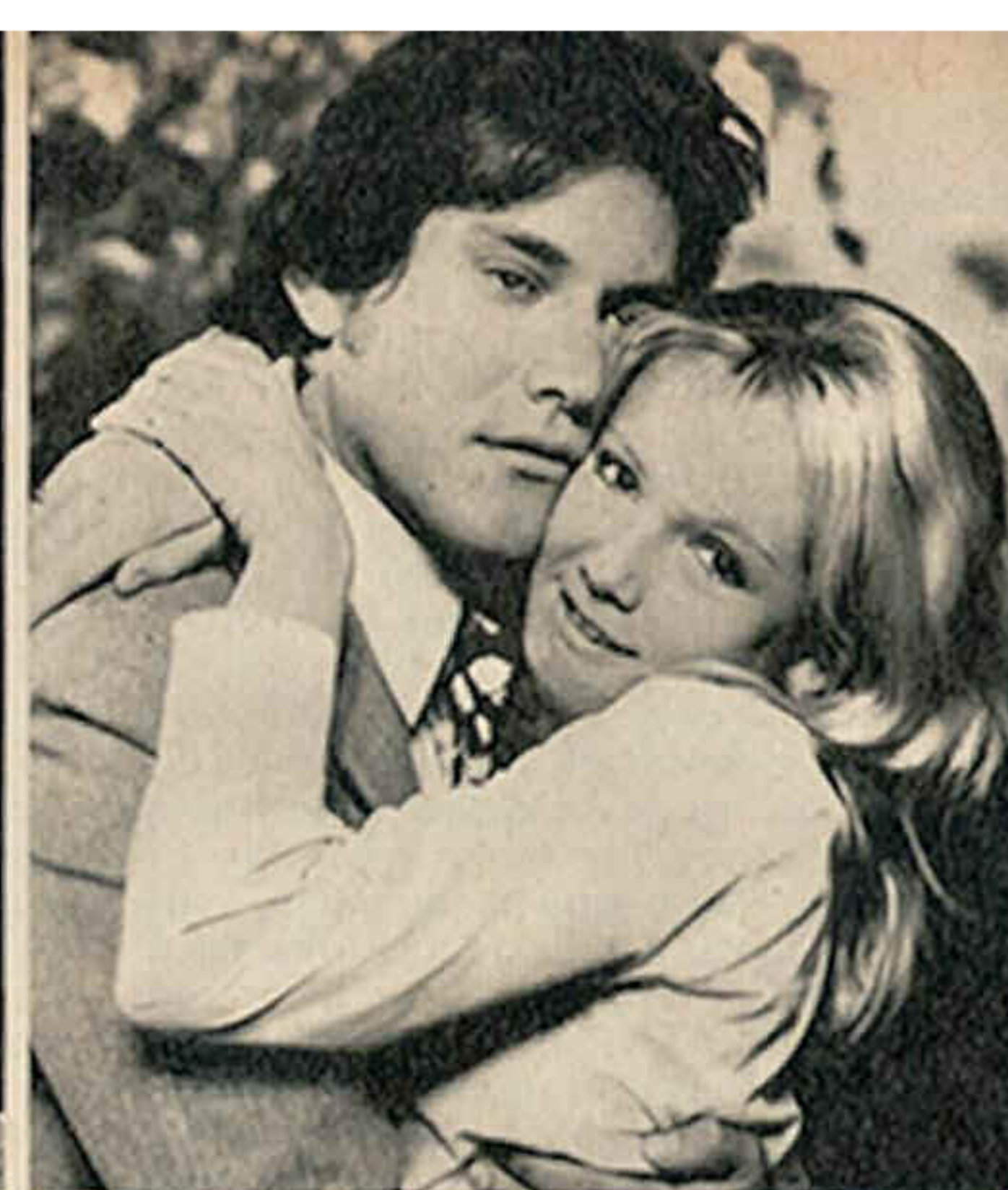
Santa Cruz, es notorio, recurre con frecuencia a su archivo radioteatral para rellenar espacios de televisión. Tal es el caso de *Carmirina*, que empezó en 1958 ante el micrófono con el título de *Valentía de quererte*. Brotó de una noticia aparecida en los diarios y que para el autor fue la ratificación de una de sus más caras teorías: un Rockefeller se casó con su mucama. Nada mejor para inspirar un folletín, ya que, según Santa Cruz, "el público delira por que el amor supere las diferencias sociales". Así, la humilde muchacha española salida del convento, Carmirina (María de los Angeles Medrano), ganará el corazón del acaudalado profesional, el doctor Raúl Pereyra (Arturo Puig), de clase media alta. La competencia —la bruja de Blanca Nieves— es una tilinga rica (Bettiana Blum), afectado personaje cuyo modo de expresarse termina en caricatura del habla actual. De paso, hay pretexto para presentar religiosas, ingrediente que tal vez forme parte de otra fórmula del autor, que recurre a ellas con frecuencia (*Papá Corazón*).

AH, LOS TRAVESTIS. Para *Me llaman Gorrion*, Santa Cruz dice recordar vivencias propias: "Yo tengo mucha esquina, mucho barrio", aclara. Es otra historia de Cenicienta, pero con alguna dosis de Zorro, esta vez. La protagonista, cansada de buscar en vano trabajo, decide disfrazarse de varón y se convierte en repartidor de almacén, con triclito y todo. Hasta que un buen día, mientras hace el reparto, roba una tarjeta de invitación en casa de un cliente

Beatriz Taibo figura ser varón, pero el público quedó convencido

ME LLAMAN GORRION, O LAS BODAS DE LA CENICIENTA CON EL ZORRO





LO ETERNO, EN DISTINTAS VERSIONES: MUJICA-LAPLACE (EL BASTARDO), ANURE-SILVEYRA (POBRE DIABLA), BEBAN-BISUTTI (MALEVO)
Siempre uno es rico y el otro es pobre, pero las clases no luchan entre sí, sino que terminan por entenderse

te, y asiste a un encopetado sarao. Como la Cenicienta, nadie sabe quién es y la dichosa diferencia de clase se pone de manifiesto, pero logra despertar la intriga que llevará a los dueños de casa a buscarla para dar fin al argumento. Obviamente, Alberto Martín se enamora de la muchacha (en fin, de Beatriz Taibo) y, a diferencia del Duque Orsino en la *Noche de Reyes* shespiriana, no se inquieta demasiado por su ambigüedad sexual. Ni —también obviamente— Santa Cruz insiste en ese aspecto: "Lo importante es que partimos de una convención que el público se tragó", se congratula.

En *Me llaman Gorrión* aparecen, como en todos los teleteatros, la barra del café y el niño prodigio huérfano (negro, en este caso: el simpatiquísimo y tierno Javier Díaz). Las escenas de almacén están implícitas. "Sale sin ninguna pretensión", se enternece su autor.

LA POSIBILIDAD HUMANA. El contrato de Santa Cruz con el Canal 9 le permite, excepcionalmente, escribir también para el 13: el resultado es *Papá Corazón*, un engendro al que su progenitor dedica especiales cuidados: "Es pueril pero limpia", declara. La comfortable existencia de la huérfana Pinina (Andrea del Boca), quien sin embargo puede comunicarse con su madre muerta (Mercedes Harris), mientras pone obstáculos sin fin entre su padre y las posibles madrastras y enloquece a las monjas del colegio en que se educa, es el carozo de esta fábula donde los intérpretes se tratan de tú y utilizan pocos modismos porteños. La explicación es simple: "Está escrito *for export* —enuncia su creador—, es una producción de Panamericana con vistas al resto de América, por eso uso un lenguaje asexuado (*sic*)".

De sexo, ni hablar, por supuesto. "Yo escribo nada más que se besan, lo demás corre por cuenta de la directora [Martha Reguera]", informa Santa Cruz, ufano del rating: "Hemos llegado a tener 38,8, una barbaridad". "No

voy nunca a los ensayos, hago los repartos por teléfono", acota. No se olvida, por descontado, de ubicar en buen sitio y con abundante vestuario a su mujer, Elcira Olivera Garcés, ni de memorar, como sus mayores logros en televisión, dos títulos para el ciclo Alta Comedia, que le llevaron dos semanas de elaboración cada uno, un lapso abrumador, y que se llamaron *La araña madre* y *La muerte está de luto*.

Alberto Migré es la antítesis de su colega. Más parco, retraído, se aísla para escribir en una quinta cercana a Buenos Aires y tan sólo admite la entrevista telefónica. Sus obras en cartel —*Rolando Rivas, taxista* y *Pobre diablo*— muestran el mayor grado de sofisticación del género. Las constantes son las mismas, pero los personajes, lo que dicen y el manejo de cámara revelan otras inquietudes. La Cenicienta revivió, primero, en Rolando Rivas (cuyo intérprete, Claudio García Satur muestra ya, semana a semana, sus tremendas limitaciones expresivas, a la par que el agotamiento de la anécdota), y ahora en *Pobre diablo*: el protagonista, otro mazacote llamado Arnaldo André, figura ser hijo de madre soltera —pobre pero honesta, a ratos— y de un empresario de alta clase media, que muere y le deja en herencia un diario muy importante. El personaje hereda también, de algún modo, a la joven viuda de su padre (la inevitable Soledad Silveyra, ya una sola morisqueta a esta altura de su carrera). ¿Quién podría dudar de que la animosidad inicial se transformará en romance? Nadie, porque si no, no habría teleteatro.

Las circunstancias son siempre lo bastante complicadas como para mantener en suspenso a espectadores que, según Migré, "no lo pueden dejar [al folletín] aunque están deseando que termine". Las aspiraciones del autor no se dirigen tampoco, como las de otros, al mercado latinoamericano: "Nuestro talón, por razones de cicloje y mercado, no se traspasa fronteras". Atribuye el éxito de sus obras a

que son "una combinación fascinante de teatro y cine, y al fervor con que las escribo". Y exclama, arrebatado: "¡No considero de ninguna manera que el teleteatro sea un arte menor, depende de cómo se haga!". El vigila celosamente cada detalle de las emisiones: elenco, decorados, temas musicales, filmación en exteriores.

"Busco permanentemente en la calle, en las noticias, en la gente, una idea, un motivo para nutrir mis historias". Niega rotundamente la existencia de fórmulas: "Una casa de departamentos, es tema; un hospital, una calle, una plaza, un hombre y una mujer que se aman, un hombre y una mujer que no se aman". Y concluye: "Cualquier posibilidad humana es un tema no una fórmula". Le resulta muy difícil hablar de sus personajes, porque "soy parte interesada". Piensa que el teleteatro tiene, sobre el teatro y el cine, la ventaja de una comunicación más directa y masiva, pero existen también las desventajas: "Como títeres de un titiritero, dependemos del rating; y debemos realizar en muy poco tiempo, semana a semana, una película o una obra teatral". Su máxima aspiración es la de "llegar a toda la familia, algo que pretende ser para todo tipo de público; atrapar por igual a todos los miembros de la familia, debe ser el objetivo de algo que aspire a ser éxito".

La dependencia del rating suele ser feroz. Apenas nacido, *El bastardo* (Canal 9, libretos iniciados por Juan Carlos Gené y continuados por Dragún, pareja central: Bárbara Mujica-Victor Laplace, dirección de David Stivel) se halla, probablemente, a un paso de la guillotina. Aunque las primeras emisiones fueron más bien aburridas, la idea central es fascinante: los prolegómenos de la Revolución de Mayo, a partir de 1803. Un tema que, seguramente, no ha de alimentar las fantasías de un público acostumbrado —de grado o por fuerza, he ahí la incógnita— a los centros del poder. Informe de Alicia Creus

CONCURSO HISTORICO - LITERARIO

"LOS INGENIEROS MILITARES Y SUS PRECURSORES EN EL DESARROLLO ARGENTINO"

PREMIO "FABRICACIONES MILITARES 1973"

1º — \$ 15.000.— y diploma
2º — \$ 10.000.— y diploma
3º — \$ 5.000.— y diploma

EL JURADO

Los trabajos serán considerados por el jurado designado al efecto, que integran, como Presidente, el General de Brigada (RE) D. Alfredo José INTZAURGARAT, y como Vocales, el Doctor D. José Heriberto MARTINEZ, el Ingeniero D. Luis María YGARTUA, el General de Brigada (RE) D. Juan PERAZZO, el General de Brigada (RE) D. Isaias José GARCIA ENCISO y el General de División (RE) D. Juan Carlos URIBURU.

DISPOSICIONES

1) El premio "Fabricaciones Militares 1973" se divide en tres categorías como se indica en 3), y será otorgado a los mejores trabajos inéditos que se reciban en la sede central de la Dirección General de Fabricaciones Militares, avenida Cabildo 65, Buenos Aires, con el título "*Los Ingenieros Militares y sus precursores en el desarrollo argentino*", los que no deberán tener, cada uno, más de quinientas páginas ni menos de trescientas, escritas a máquina a dos espacios en una sola cara del papel, tamaño carta, con margen izquierdo de quince espacios, en seis copias.

2) Los trabajos deberán abarcar la acción o actuación desde los precursores de los ingenieros militares hasta el presente.

3) El Jurado discernirá y adjudicará un primer premio de \$ 15.000 (quince mil pesos, ley 18.188) y diploma al mejor trabajo inédito; un segundo premio de \$ 10.000 (diez mil pesos, ley 18.188) y diploma, y un tercer premio de \$ 5.000 (cinco mil pesos, ley 18.188) y diploma a los que le sigan en mérito, a su solo y exclusivo juicio, pudiendo declarar desiertos uno, dos o todos los premios, de manera inapelable.

4) El concurso está abierto para todo argentino.

5) El plazo de recepción de los trabajos vence el 31 de mayo de 1974.

6) La decisión del Jurado se dará a publicidad y se hará entrega de los premios resultantes el 9 de octubre de 1974.

7) La Dirección General de Fabricaciones Militares se reserva el derecho de editar, sin otra compensación, el o los trabajos que hayan sido premiados, durante un plazo que no excederá de los trece meses a contar del 9 de octubre de 1974, y durante ese período el autor o los autores no podrán hacer uso de la obra presentada y premiada en el concurso.

8) Los originales y copias, escritos en español, deberán ser foliados y firmados con seudónimo. En sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignarán el nombre completo del autor como figura en el documento de identidad, el número de éste y autoridad emitente; el domicilio con indicación de ciudad y país y, de ser posible, número de teléfono propio o cercano al domicilio. En la parte exterior de este sobre se escribirá "Premio Fabricaciones Militares 1973" y el seudónimo usado (con letra de imprenta o a máquina).

9) Los trabajos no premiados y los respectivos sobres podrán ser retirados por los autores hasta el 30 de noviembre de 1974. Después de esta fecha no se aceptará derecho a reclamación.

Es indispensable dar fiel cumplimiento a estas normas.

El aria de la Reina de la Noche

Las mil y una Nachas, de Nacha Guevara, Alberto Favero y Claudio Segovia. Cabaret Literario de Artes y Ciencias (Sala Margarita Xirgu).

Hay que ponerse de pie, aplaudir hasta romperse las manos y gritar: "¡Bravo, Nacha!". Nacha y compañía, porque el admirable, prodigioso espectáculo del Cabaret Literario, sólo es posible mediante un equipo inteligente y de exacto ajuste, y así han funcionado la Guevara, su marido, Favero, y ese diseñador genial que es Claudio Segovia. Entre los tres han armado el show más resplandeciente e ingenioso que Buenos Aires haya presenciado nunca. No hay una grieta en este edificio perfecto, cuyo signo es la gracia.

Nacha asume así, definitivamente, el reinado que por derecho propio le corresponde. Arduo resultará hallar quien pueda competir con esta mujer fascinadora, una artista que transforma en poesía todo lo que toca: una poesía excéntrica y delirante, tierna y melancólica, dramática y misteriosa, todo al mismo tiempo. La Guevara puede ser, a su antojo, linda o fea, hombre o mujer, o chiquilín callejero, muñeca mecánica o vedette escuálida de los años 30, madre o vampíresa, pájaro de cuento oriental o espantapájaros, diosa velada o rumbera frenética. Es un prisma, un caleidoscopio, una sorpresa en cada gesto, en cada inflexión de la voz, en cada peluca. De ahí que su radio de acción abarque un espectro prácticamente infinito. Porque, ante todo, es una gran actriz. Y entonces es, también, una intérprete de la canción, bailarina, mimo, parodista.

Las mil y una Nachas es un título

que no necesita explicación. Fastuosa revista donde Nacha despliega sus varias capacidades, resulta, a la vez, el ejemplo mayor visto aquí de lo que es el music-hall tomado en serio, y hasta un desafío al claudicante género revisteril, que en Buenos Aires usufructúa cuatro teatros y casi ningún talento. El show del Margarita Xirgu demuestra que tan sólo la inteligencia, unida al fervor y al sudor, alcanza resultados artísticos de veras; que la sentimentalidad y la volátil "inspiración" nunca superan la mediocridad. Ninguna improvisación, por cierto, en *Las mil y una*: acá hay un pensamiento —y una cultura— detrás de cada palabra, cada ademán, cada detalle. Y nadie podrá declarar que se aburre.

La obertura alude, satíricamente, a la antigua profesión de modelo de la protagonista, entre grandes paralelepípedos de espejos y en medio de un coro de boys vestidos y, sobre todo, maquillados como los maniqués de sastrería de 1935. Ya allí se incubaba el delirio, que estalla definitivamente en el cuadro romántico —miriñaque, capota, rizos y mohines— del vals, *Envenenando palomas en Plaza San Martín*. El contrapunto es constante, y la base formal del arte de la Guevara: la alternancia entre el azúcar y el acibar, los golpes de sorpresa, el vértigo o la lentitud con que se enuncia una frase, y la morosidad o el seco chasquido irónico con que se la cierra. Nada escapa al mordisco feroz, aunque pueda ser leve, y el *Vals del minuto*, de Chopin, debe de ser una de las caricaturas más memorables que se hayan visto sobre un escenario porteño. Parodias de cantantes alemanas empujadas en *lieder* hubo y habrá miles; pero la de Nacha es una obra maestra de precisión vocal y física, de alucinante exactitud retrospectiva sin caer para nada en la arqueología (aunque el vestido sea una auténtica *robe* de la década del 40). ¿Y qué decir de la cuota de tango, ese *Fumando espero*

cantado al borde de un cenicero gigantesco, y ese *Tango masoquista* donde se opera la alquimia de la nostalgia transformada en un grotesco colosal?

No se agota ahí el caudal de la diva. Si *Rosie and John* le permite caminar por la cuerda floja que oscila entre el dolor de un payaso y su necesidad vital de ser, ante todo, payaso, el *Recital*, penúltimo número de la segunda parte, la muestra en su reconocida, cada vez más afinada condición de musa política, en la que logra otra hazaña: no perder el sentimiento poético en medio de la imprecación libertaria. Y, por fin, la apoteosis final, con esa larga cola de tela brillante, ese colompio blanco, los boys —siempre de frac— y las muñecas (Yoli, Glenda, Zoe y Zully) que hacen las veces de coristas de film de Busby Berkeley. En el bello recinto del Margarita Xirgu, el público deliraba, y con razón.

Aparte de Nacha y Favero, músico excepcional que es también un eficaz actor cómico, las ovaciones van a Claudio Segovia, en cuya carrera estas múltiples Nachas marcan una cumbre que difícilmente otro diseñador vuelva a hojar en el país. No es solamente el gusto impecable, es también el irónico humor; no es solamente la tenue melancolía del Hollywood de los tiempos en que todo era raso blanco capitoné, pisos de charol negro, fracs y melenas platinadas, sino también esas Rivieras frecuentadas por Chanel, esas tapas de *El Hogar* o de las latas de galletitas, con palmeras y señoras asezuadas que fuman en largas boquillas y adelantan las caderas al caminar, mientras retraen el pecho; y las repisas geométricas para macetas con cactus, y los artefactos eléctricos como abanicos de cristal azucarado, y el jazz, y el pecado en el fondo de un vaso de copetín. Todo eso, y la muerte también. ♦

Ernesto Schó66



FAUNO DEVELANDO A UNA MUJER

PLASTICA

Cien razones para admirarlo

El 20 de agosto se inaugurará, en el Museo Nacional de Bellas Artes, una exposición de cien grabados originales de Pablo Picasso. La muestra, auspiciada y financiada por la Fundación Gillette, se compone de obras pertenecientes al Museo de Arte Moderno de Nueva York, cuyo Consejo Internacional patrocina la exhibición, que pasará luego a otros países latinoamericanos, Australia y Nueva Zelanda. En camino desde hace dos años, la colección adquirió, de pronto, el carácter de homenaje póstumo a uno de los hombres que más contribuyeron, con su imaginación y su capacidad de trabajo, a modelar la faz del siglo.

ESCUULTOR Y MODELO ARRODILLADO



CABEZA DE MUJER, DE PERFIL



MUJER CON PANDERETA



NACHA, UNA Y MULTIPLE: LINDA Y FEA, PAJARO DE CUENTO ORIENTAL O ESPANTAPAJAROS, O MUÑECA MECANICA, O VEDETTE ESCUALIDA DE LOS AÑOS 30, MADRE O VAMPIRESA, PAJARO DE CUENTO ORIENTAL O ESPANTAPAJAROS, DIOSA VELADA O RUMBERA FRENETICA. Es un prisma, un caleidoscopio, una sorpresa en cada gesto, en cada inflexión de la voz, en cada peluca. De ahí que su radio de acción abarque un espectro prácticamente infinito. Porque, ante todo, es una gran actriz. Y entonces es, también, una intérprete de la canción, bailarina, mimo, parodista.

La alquimia que transforma la nostalgia en un grotesco y el triunfo final de la poesía, que como lo muestra



LARISA KADOCHNIKOVA Y MIKOLAI CHUK: DORADOS CABELLOS, OJOS DE UCRANIA
Aliento épico, a veces bíblico, para un cine hondamente nacional

FILMS

La cigüeña de la esperanza

El pájaro blanco con una mancha negra (Balala ptitsa s shiornoi otmotnoy; URSS, 1972). Dir.: Yuri Iliencko.

En Ucrania circula un mito, según el cual la cigüeña (ese pájaro blanco con una mancha negra) en otro tiempo fue hombre, pero, habiendo violado el hermetismo de una bolsa, liberó a todas las iniquidades imaginables (lo mismo que le ocurrió a Pandora con su caja) y penetró en el secreto de Dios, quien lo castigó y lo convirtió en pájaro. Desde entonces, en las ciénagas y en los muladares del mundo, las cigüeñas tratan de limpiar y eliminar el mal que el hombre cometió antaño.

Este motivo de gran riqueza poética es utilizado lateralmente en el film, y se plasma en su título como centrando el interés en un motivo. Las cigüeñas, en efecto, anidan en los tejados de la casa de un campesino miserable, Zvonar, cuya innumerable prole rebasa su capacidad de manutención. Uno de los pequeños trata de eliminar a las cigüeñas porque piensa ingenuamente que son las causantes de sus hambrunas. Pero en realidad, como le explica la madre al niño, esos animales están allí no sólo para proteger el lar hogareño, sino la suerte de una comarca, sacudida por las luchas fratricidas.

Son los tiempos de la Segunda Guerra Mundial, y la aldea de la Bukovina se halla dividida entre los soviéticos y los polacos. El viejo Zvonar, cada noche, desafía las balas de los guardias polacos para cruzar un contrabando de relojes, de una orilla a otra. La

historia se concentra en la suerte que correrán tres de sus hijos mayores: Piotr, Orest y Gueorgui. El primero se une al ejército soviético, cuando éste elimina la valla que separa a las dos fracciones de la región. Orest, en cambio, se asimila a una banda de fascistas que operan en los bosques. Ambos morirán, a su tiempo, uno sin duda más heroicamente que el otro. La síntesis se realiza en Gueorgui, que logra graduarse de médico y contribuir al afianzamiento y progreso de su tierra, tratando de enterrar rencores y construyendo, en paz, sobre las ruinas.

La tercera película del talentoso realizador ucranio Yuri Iliencko (que fuera el idóneo fotógrafo de Serguei Paradzhanov en *Los caballos de fuego*) se desenvuelve con el aliento inconfundible de las grandes obras del arte cinematográfico. Allí se descarga la herencia de un compatriota que señalara un mojón en la historia del cine soviético: Alexandr Dvozhenko. La historia se narra con un tono épico que, por momentos, se aproxima a la gran impostación de los relatos bíblicos.

Los increíbles paisajes de Ucrania, tanto bajo la nieve como en el resplandor de los ondeantes trigales, así como la música regional y los módulos de convivencia de los aldeanos, hacen sentir la inserción de un artista en un cine auténticamente nacional, enriquecido por los temas eternos: el amor, el dolor, la injusticia, la lucha, la muerte y la esperanza. Tanto para quien se detenga en la anécdota familiar, como para quien se proyecte a la dimensión social que el tema adquiere a la luz de la historia, *El pájaro blanco con una mancha negra* dejará huellas de imágenes intensas, genuinas, esas que no se desvanecen con el paso de las modas.

La violencia comercializada

La fuga (The Getaway; USA, 1973). Dir.: Sam Peckinpah.

Después de ser liberado de la cárcel, y mientras prepara el atraco al banco con los compinches que le han endosado, Doc McCoy-Stevé McQueen espeta una alusión a Dillinger, detrás de la cual hay que leer una referencia a los violentos años treinta. Si el personaje actúa, efectivamente, al estilo de los gangsters de la época, por otro lado Sam Peckinpah fomenta a cada momento una violencia consecuente con una de sus líneas favoritas.

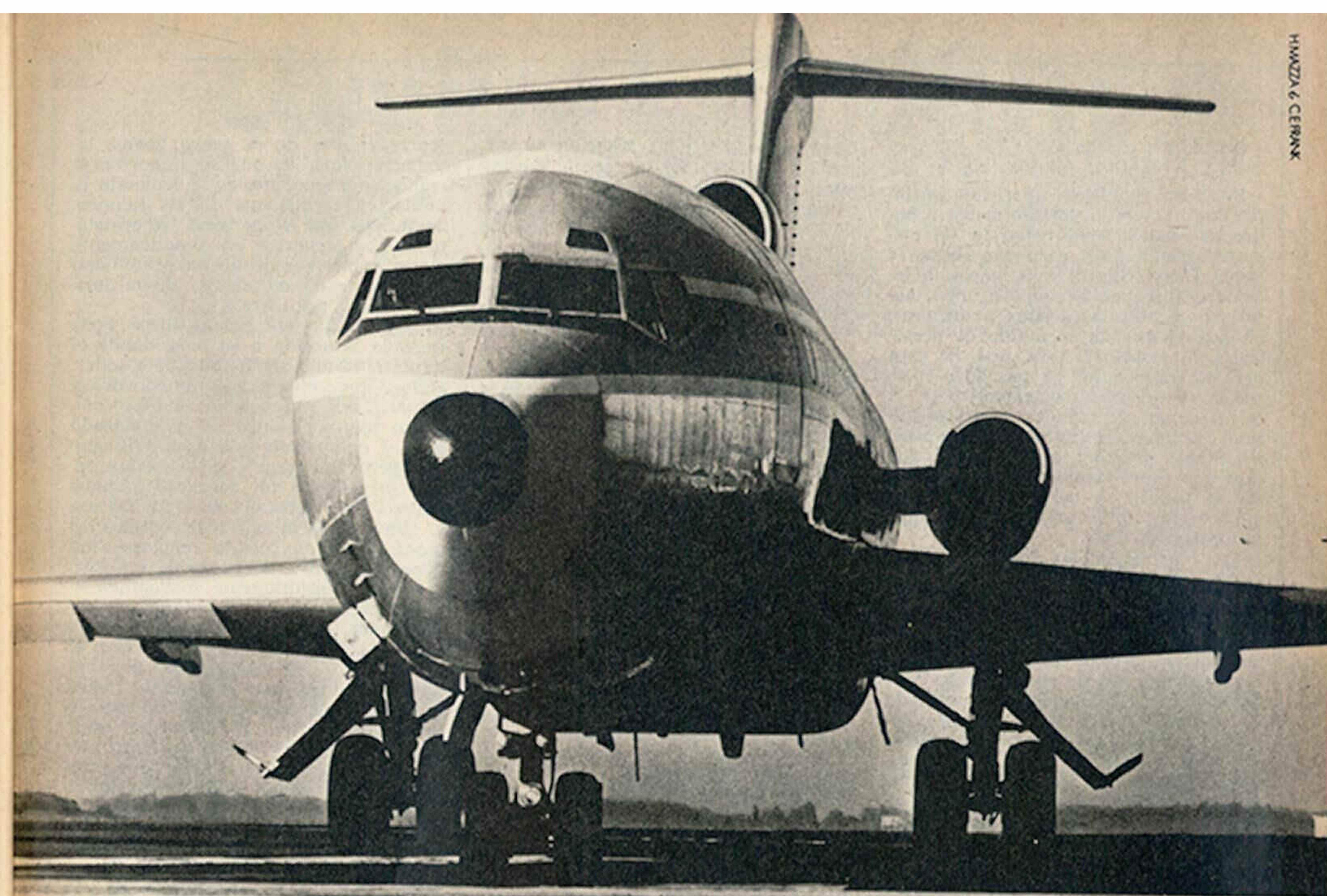
Lo cierto, sin embargo, es que el director de *La pandilla salvaje* ya ha mostrado tantos aspectos distintos de su abanico de posibilidades, que es difícil señalar en él una constante sistemática. La predominancia más neta parecen darla los escenarios del sudoeste rural (a excepción de *Los perros de paja*). Al principio de *La Fuga*, Peckinpah maneja un lenguaje bastante complejo, en el que los tiempos se mezclan; ensaya una narración salpicada con anticipos y retrospectivas fugaces, saltos no cronológicos a veces subrayados con *ralenti*. Sus artilugios predilectos rescatan una historia de poca monta; esto alcanza para conformar un film de clase A, pero de extracción netamente comercial.

A la repercusión exitista contribuyen una pareja superpromocionada (McQueen y Ali McGraw, ella cada vez peor actriz), y chispazos de un humor que Peckinpah ubica oportunamente para aflojar la tensión: una vieja en el tren que se hace subir la valija al portaequipajes, un negrito que dispara su pistola de agua contra el recio Doc, y un paisano de la frontera (el de la camioneta) que pone una nota jugosa y pícara en los minutos finales. ♦

N. T.



PROMOCIONADA POR ALI MCGRAW, M. C. QUEEN
Los años gloriosos de Sam Peckinpah
PANORAMA, AGOSTO 16, 1973



Para nosotros, Buenos Aires no es una escala más. Es nuestro principal destino.

Y eso cambia mucho las cosas.
Usted no tiene que esperar que el avión

llegue de otra parte.

Nuestros aviones duermen aquí.

En Buenos Aires.

Y el horario de salida es inamovible.

Cruzeiro nos acerca a Brasil,

inamoviblemente, dos veces por día... todos, todos los días.

A horario, a horario, a horario.



LAUREL DE ORO
DEL TURISMO ARGENTINO.



La línea aérea de Brasil.

CARTELERA

Sueños del pasado (*Save the Tiger*; USA, 1972). Dir.: John G. Avildsen.

Si en su penúltima aparición (*Avanti!*) Jack Lemmon personificaba al poderoso Mister Armbruster Jr., el ejecutivo que le toca encarnar ahora se llama Harry Stoner y maneja una fábrica de prendas femeninas, importante pero con serias grietas financieras. ¿A qué viene esta seguidilla de personajes-empresarios? Será que la cara del celebrado actor ha pasado a identificar a un tipo norteamericano: el *businessman* de grandes recursos económicos pero de imaginación opaca. En el caso presente, comete actos fraudulentos para mantener la integridad de su negocio, y hasta "engancha" a sus clientes con el anzuelo de enloquecedoras girls.

El eje protagónico y su entorno cuestionan con acierto la quebradura moral de la burguesía norteamericana. Pero *Sueños del pasado* roza este terreno más indirecta que frontalmente: su objetivo es el de mostrar a un hombre desarraigado de cuanto ama, lejos de sus anhelos juveniles y despojado de proyectos para ningún futuro.

Una campaña para "salvar al tigre" (he aquí el título original), de cuya especie sólo quedan 556 ejemplares, ilustra la condición de las nostalgias de Stoner: es como rescatar la mistificada pureza de la adolescencia, la gloria de la Guerra, la música de Glenn Miller y la barra del béisbol. Junto al excelente trabajo de Lemmon (de los mejores de su carrera), se inscriben los del veterano Jack Gilford y una revelación juvenil: Laurie Heineman. ♦

N. T.

El ocaso de una estrella (*Lady Sings the Blues*, USA, 1972). Dir.: Sidney J. Furie.

Esta debió ser la biografía de la cantante negra Billie Holiday (1915-1959), que después de Bessie Smith fuera consagrada como la figura femenina más importante del jazz. Pero es sólo una media biografía, como suele ocurrir con los músicos en el cine. A la superficialidad habitual se agrega, en el caso, que la cantante es cambiada por otra, con lo que no se obtiene, siquiera, la aproximación de las dos biografías cinematográficas de Al Jolson (1946 y 1949), donde la voz era todavía la auténtica. Por otro lado, falta aquí el ambiente jazzístico en que Billie se formó y se lució. El nombre de Count Basie figura apenas en una marquesina, mientras se omite al pianista Teddy Wilson o al saxofonista Lester Young. Entre una canción y otra, la banda sonora aparece absurdamente confiada al francés Michel Legrand.

Sin ambiente jazzístico, sin color de época, queda el desvalido retrato individual de una cantante asediada por la prostitución, por los desmanes an-

tingros del Ku Klux Klan en el Sur, por la morfina, por la cárcel. Hay algunos momentos emotivos en esa tragedia, pero los saltos de ilación anecdótica insinúan que en los 19 minutos cortados a la versión original figuraban algunos extremos más sórdidos del caso. Es muy notable, en cambio, el empeño de Diana Ross por retratar a la protagonista, no sólo con una sentida actuación dramática sino con un remedo del estilo con que Billie Holiday fraseaba sus canciones, estirando algunas vocales o saltando de graves a agudos en una misma frase. El aficionado al jazz no se dejará engañar. Hay 17 fragmentos de canciones en la banda sonora; el más difundido es *What a little moonlight can do* y revela la distancia que media entre el original y la imitación. ♦

H. A. T.

Una chica linda como yo (*Une fille belle comme moi*; Francia, 1972). Dir.: François Truffaut.

La primera de las ironías de esta comedia de humor negro se da con la respuesta a una lectora que averigua en una librería por la suerte de un libro anunciado en los catálogos, pero que finalmente no salió: trataba sobre una prostituta y su autor era un sociólogo. De ahí la cámara salta a un año atrás, cuando el sociólogo Stanislas comienza su investigación, y luego (en otro salto retrospectivo) al informe que proporciona la prostituta Camille —Bernardette Lafont—, en la cárcel, sobre su vida.

Con estas entrevistas, Stanislas elabora su tesis de doctorado y, al pasar a máquina los materiales recogidos en el grabador, dicta a su secretaria interpretaciones intelectualizadas sobre las aventuras de Camille (como la sublimación del pene, por el banjo, por ejemplo), a las que la secretaria da respuestas poco científicas pero más sensatas: "¡Esa es simplemente una ramera!" Pero la relación con la explosiva Camille lo envolverá en una situación —ahí reside el cómico y negro desenlace— que el pobre universitario no atina a barruntar.

Un *chansonnier* y su salón de baile, un mudo que recuerda tristemente a Harno Marx y un insólito desratizador (Charles Denner), configuran el colorido mundo de la prostituta, personaje con quien Truffaut recupera a Bernardette Lafont. Es otra travesura del intelectual del cine francés: la medida de *Una chica linda como yo* la da su capacidad de recordar nostálgicamente el clima de *Tirez sur le pianiste* y de ironizar sobre pícaros e incautos. ♦

N. T.

Los cachorros (México, 1972). Dir.: Jorge Fons.

Las dificultades para llevar al cine a un escritor como Mario Vargas Llosa son xeriscas a cualquier de los

representantes de la nueva novela latinoamericana. Porque su importancia reside, precisamente, en el lenguaje literario, y el disloque de los tiempos narrativos que el peruano experimentó en *Los cachorros* era prácticamente intrasferible. Pero cabía la posibilidad de sondear en el terreno de la imagen, y esto no ocurrió.

El realizador mexicano Jorge Fons traslada la acción a su país, donde el impronunciable seudónimo de Cuéllar, *Pichula* (que en el argot limeño designa al órgano sexual masculino con cierto matiz grosero) es reemplazado por el equivalente mexicano "Pingueta". Pero convierte el apasionante relato original en un conflicto monotemático, psicologista. Con todo, rescata el clima de la muchachada estudiantil (aquí no es un colegio religioso sino laico), merced a un juego de improvisaciones, absolutamente inusual en el cine azteca, cuyo nivel actoral es, por lo común, deplorable.

Fons se equivoca al reemplazar el lenguaje libre de Vargas Llosa por una narración lineal más próxima al realismo flaubertiano que al joven delirio de América latina. Y no sólo en esto: *Los cachorros* no parece un film mexicano. La aseveración tiene dos puntas; una, negativa: podría suscribirlo cualquier realizador clásico, italiano o francés; otra, positiva: la factura del film es tan impecable que resulta difícil concebir que su autor todavía no haya cumplido 30 años. ♦

N. T.

José María y María José (Argentina, 1973). Dir.: Rodolfo Costamagna.

No tiene desperdicio. Todo, argumento, diálogo y las resoluciones de cada escena parece pensado para ganar un certamen del disparate. Sin saberlo, el sonado arquitecto platense Rodolfo Costamagna fomenta un cine descalabrado, del cual el surrealismo de Buñuel podría aprender algo. Además, ¿por qué siempre tiene que haber una juventud problematizada? Puede existir un niño bien, como José María Brandoni, que, a pesar de vivir en un país arruinado y sojuzgado, reciba un Torino de regalo de su papá por aprobar unas materias, y después rotar de una boîte a otra, junto a otros estudiantes libres de conflictos. El realizador se complace en mostrar todas las facultades y bares de onda de La Plata, distinguidos chalets de Mar del Plata, y hasta la ciudad de los niños de Gonnet. Un primor.

¿Las relaciones amorosas? Ni hablar. Hasta se asiste a la consumación de un orgasmo con campanas! (tan divertidos como los de *Alfredo, Alfredo*, donde había una histérica que gritaba y un perro que ladraba). Ah, no olvidar el diálogo, colmado de chispazos, como "Para los padres los hijos nunca terminan de crecer", y otras genialidades. ♦

CUANDO ESTA GENTE SE JUNTA A DISFRUTAR, SALE LA GALLINA VERDE.



Andrés Redondo ② y Oscar Viale ③ sí que saben ser humoristas y no cómicos. Si hay que hablar de cine o teatro, tiene la palabra Fernando Espí ⑤. No debe haber en el mundo tipo más informado que Ricardo Baldov ⑧. También... dice un informativo cada 24'. Horacio de Dios ⑨, Manuel Rey Millares ⑩ y

Canela ⑪. Con semejante trío, como para no enterarse de la actualidad. A uno le tiene que gustar el deporte de alma para poder conocerlo tan a fondo como Fioravanti ⑥ y Ulises Barrera ⑦. Maisabé ⑧ y Jorge Vaccari ⑨ tienen el mismo hobby: hablar con el público.

La política internacional está a cargo de Kive Staif.

Más comentarios de cine y teatro con Héctor Grossi. Y más emoción de deporte con Borocotó Junior. Y ahora también la popular Chona en "Charlando las Noticias".

Todos juntos en Continental.

59

6 7 9 11 14 16

RADIO CONTINENTAL

los que disfrutan haciendo y escuchando radio, están en la punta del dial.

Disfrute con La Gallina Verde de lunes a viernes de 9 a 12.30 horas.

El grado cero de la escritura

por ROLAND BARTHES

Hace varios años se publicó en la Argentina la edición original de *El grado cero de la escritura*, un texto del pensador francés Roland Barthes que revolucionó la crítica literaria. La semana próxima, la editorial Siglo XXI lanzará una flamante traducción del ensayo de Barthes, enriquecido con nuevos textos. A continuación se reproduce, con la autorización de Siglo XXI, algunos tramos de un estudio admirable sobre Proust.

PROUST Y LOS NOMBRES. Es sabido que *A la búsqueda del tiempo perdido* es la historia de una escritura. Tal vez no sea inútil recordar esta historia para entender mejor cómo se ha desarrollado, puesto que este desarrollo dibuja aquello que, en definitiva, le permite al escritor escribir.

El nacimiento de un libro que no conocemos pero cuyo anuncio es el libro mismo de Proust se juega, como un drama, en tres actos. El primer acto enuncia la voluntad de escribir: el joven narrador percibe en sí mismo esta voluntad a través del placer erótico que le procuran las frases de Bergotte y la alegría que experimenta al describir los campanarios de Martinville. El segundo acto, muy largo en tanto ocupa lo esencial del *Tiempo perdido*, trata de la impotencia para escribir. Esta impotencia se articula en tres escenas, o si se prefiere, en tres desilusiones: es primeramente Norpois el que da al joven narrador una imagen desalentadora de la literatura: imagen ridícula pero que sin embargo no tendrá el valor de realizar; mucho más tarde, una segunda imagen viene a deprimirlo todavía más: un pasaje reencontrado del *Diario* de los Goncourt, prestigioso e irrisorio a la vez, le confirma por comparación su impotencia para transformar la sensación en notación; y luego, y más gravemente puesto que recae sobre su sensibilidad misma y no sobre su talento, un último incidente lo disuade definitivamente de escribir: percibiendo desde el tren que lo devuelve a París, luego de una larga enfermedad, tres árboles en el campo, el narrador no experimenta más que indiferencia ante su belleza; concluye que no escribirá nunca más; tristemente liberado de toda obligación hacia un voto que es decididamente incapaz de cumplir, acepta reintegrarse a la trivialidad del mundo y volver a una matinée de la duquesa de Guermantes. Es aquí donde, por una inversión propiamente dramática, llegado al fondo mismo del renunciamento, el narrador va a reencontrar el poder de la escritura puesto a su alcance. Este tercer acto ocupa todo el *Tiempo reencontrado* y comprende también tres episodios: el primero está hecho de tres deslumbramientos sucesivos: son tres reminiscencias (San Marcos, los árboles del tren, Balbec) surgidas de tres menudos incidentes cuando llega al palacio de Guermantes (las baldosas desiguales del patio, el ruido de una cucharita, una servilleta almidonada que le alcanza un sirviente); estas reminiscencias son felicidades que ahora



ROLAND BARTHES

por que han envejecido: el *Tiempo*, en el mismo momento que le ha devuelto la escritura lo pone frente al riesgo de retirarse: ¿vivirá el tiempo suficiente para escribir su obra? Sí, si consiente en retirarse del mundo, en perder su vida mundana para salvar su vida de escritor.

La historia que es contada por el narrador tiene todos los caracteres dramáticos de una iniciación: se trata de una verdadera mistagogia articulada en tres momentos dialécticos: el deseo (el mistago postula una revelación), el fracaso (asume los peligros, la noche, la nada), la asunción (es en la plenitud del fracaso que encuentra la victoria). Ahora bien, para escribir la *Búsqueda*, Proust mismo ha conocido en su vida este dibujo iniciático; al deseo muy precoz de escribir (formado desde el liceo) le ha sucedido un largo período si no de fracaso por lo menos de tanteos, como si la obra verdadera y única se buscara, se abandonara, se retomara y se perdiera una y otra vez; la del narrador, esta iniciación negati-

va, si así puede decirse, se ha realizado a través de una cierta experiencia de la literatura: los libros de los otros han fascinado y luego desilusionado a Proust, como los de Bergotte o de los Goncourt han fascinado y desilusionado al narrador; esta "travesía de la literatura" (para retomar adaptándola una palabra de Philippe Sollers), tan parecida al camino de las iniciaciones, lleno de tinieblas y de ilusiones, se ha realizado a través del pastiche (¿qué mejor testimonio de fascinación y de desmitificación que el pastiche?), del loco apasionamiento (Ruskin) y del cuestionamiento (Sainte-Beuve). Proust se aproximaba así a la *Búsqueda* (ciertos fragmentos de la misma están ya en el *Sainte-Beuve*), pero la obra no llega a "prender". Las unidades principales ya estaban allí, relaciones de personajes¹, episodios cristalizadores², ensayando diversas combinaciones como en un caleidoscopio, pero faltaba todavía el acto de federación que debía permitir a Proust escribir *A la búsqueda* sin detenerse de 1909 hasta su muerte, al precio de un exilio que, como es sabido, recuerda fielmente el que vive el narrador al final del *Tiempo reencontrado*.

No se busca aquí explicar la obra de Proust por su vida; se trata solamente de actos interiores al discurso mismo (en consecuencia poéticos y no biográficos), sea el discurso del narrador o el de Marcel Proust. Pues la homología que con toda evidencia regula los dos discursos convoca un desarrollo simétrico: es necesario que a la fundación de la escritura por la reminiscencia (en el narrador) corresponda (en Proust) a algún descubrimiento semejante, propio para fundar definitivamente, en su cercana continuidad, toda la escritura de *A la búsqueda*. ¿Cuál es, por lo tanto, el accidente, no biográfico sino creador, que reúne una obra ya concebida, ensayada, pero todavía no escrita? ¿Cuál es el nuevo nacimiento que va a proporcionar la gran unidad sintagmática a tantas unidades discontinuas, dispersas? ¿Qué es lo que permite a Proust enunciar su obra? En una palabra, ¿qué es eso que el escritor encuentra, simétrico a las reminiscencias que el narrador había explorado y explotado en la matinée de los Guermantes?

Los dos discursos, el del narrador y

1 Por ejemplo, el intempestivo visitante de las tardes de Combray, que será luego Swann, el enamorado de la pandilla, el maestro del narrador.

2 Por ejemplo, la novela *La invención de la vida* de Proust, la novela *La invención de la vida* de Proust, la novela *La invención de la vida* de Proust.

el de Marcel Proust, son homólogos pero no análogos. El narrador va a escribir, y ese futuro lo mantiene en un orden de la existencia, no de la palabra; está encadenado a una psicología, no a una técnica. Marcel Proust, por el contrario, escribe; lucha con las categorías del lenguaje, no con las de la conducta. Perteneciendo al mundo referencial, la reminiscencia no puede ser directamente una unidad del discurso y lo que Proust necesita es un elemento propiamente poético (en el sentido que Jakobson da a esta palabra); pero también es necesario que ese rasgo lingüístico como la reminiscencia, tenga el poder de constituir la esencia de objetos novelescos. Existe una clase de unidades verbales que posea, al más alto grado, ese poder constitutivo: es la clase de los nombres propios. El Nombre propio dispone de tres propiedades que el narrador atribuye a la reminiscencia: el poder de esencialización (puesto que no designa más que un solo referente), el poder de citación (puesto que se puede convocar a discreción toda la esencia encerrada en el nombre, profiriéndolo), el poder de exploración (puesto que se "desdobla" un nombre propio exactamente como se hace con un recuerdo): el Nombre propio es de esta manera la forma lingüística de la reminiscencia. Por lo tanto, el acontecimiento (poético) que ha "lanzado" la obra, es el descubrimiento de los Nombres; sin duda, desde el *Sainte-Beuve* Proust disponía ya de ciertos nombres (Combray, Guermantes), pero parecería que es solamente entre 1907 y 1908 que ha constituido en su conjunto el sistema onomástico de *A la búsqueda*: encontrado ese sistema la obra es escrita inmediatamente³.

La obra de Proust describe un continuo, incesante aprendizaje⁴. Este aprendizaje conoce siempre dos momentos (en amor, en arte, en esnobismo): una ilusión y una decepción; de esos dos momentos nace la verdad, es decir la escritura, pero entre el sueño y el despertar, antes de que surja la verdad, el narrador proustiano debe cumplir una tarea ambigua (pues ella conduce a la verdad a través de numerosos errores) que consiste en interrogar vivamente los signos: signos emitidos por la obra de arte, por el ser amado, por el ambiente frecuentado. El Nombre propio es también un signo y no solamente un índice que designaría sin significar como lo quiere la concepción corriente, de Peirce a Russell. Como signo, el Nombre propio se presta a una exploración, a un desciframiento: es a la vez un "medio ambiente" (en el sentido biológico del término), en el cual es necesario sumergirse bañándose indefinidamente en todos los ensueños que comporta⁵, y

3 Proust mismo ha dado su teoría del nombre propio en dos ocasiones: en el *Contre Sainte-Beuve* (cap. XIV: *Noms de personnes*) y en *Du côté de chez Swann* (tomo II, 3ª parte: *Nom de pays*; le Noms).

4 En la *Introducción* de *La invención de la vida* de Proust, el narrador dice: "La vida es un aprendizaje".

un objeto precioso, comprimido, embalsamado, que es necesario abrir como una flor⁶. Dicho de otra manera, si el Nombre (desde ahora en adelante llamaremos así al nombre propio) es un signo, es un signo voluminoso, un signo siempre cargado de un espesor pleno de sentido que ningún uso puede reducir, aplastar, contrariamente al nombre común que no libera sintagmáticamente más que uno de sus sentidos. El Nombre proustiano es el solo y en todos los casos el equivalente de una entrada de diccionario: el nombre de *Guermantes* cubre inmediatamente todo lo que el recuerdo, el uso y la cultura pueden poner en él, no conoce ninguna restricción selectiva, siéndole indiferente el sintagma donde está ubicado; es por lo tanto y de cierta manera, una monstruosidad semántica, pues, provisto de todos los caracteres del nombre común puede, sin embargo, existir y funcionar fuera de toda regla proyectiva. Este es el precio —o el rescate— del fenómeno de "hipersemaniticidad" que provoca y que lo ase-



MARCEL PROUST

meja mucho a la palabra poética⁷.

Por su espesor semántico (se quisiera poder decir: por su "hojaldre"), el Nombre proustiano provoca un verdadero análisis semico que el Narrador mismo no olvida postular ni esbozar: lo que llama las diferentes "figuras" del nombre⁸, verdaderos semas dotados de perfecta validez semántica a pesar de su carácter imaginario (lo que prueba una vez más la necesidad de distinguir el significado del referente). El nombre de *Guermantes* contiene así varios primitivos (para retomar un vocablo de Leibniz): "un torreón sin es-

5 "...No pensando en los nombres como en un ideal inaccesible, sino como en un ambiente real en el cual iría a sumergirme" (*Du côté de chez Swann*, París, Gallimard, 1928, in. 89, tomo II, p. 236).

6 "...Desprender delicadamente las capas superpuestas del hábito y volver a ver en su frescura primera ese nombre de Guermantes..." (*Contre Sainte-Beuve*, París, Gallimard, 1954, pág. 316).

7 Cf. U. Weinreich, "On the Semantic Structure of Proper Nouns", *Journal of Linguistics*, 1960, 6, 1, T. Press, 1960, 6 ed., 1960, pág. 147.

pesor que no era más que una banda de luz anaranjada y de lo alto del cual el señor y su dama decidían la vida y la muerte de sus vasallos"; "una torre amarillenta y adornada de florones que atraviesa las edades"; el palacio parisense de los Guermantes, "limpido como su nombre", un castillo feudal en pleno París, etc. Estos semas son en verdad "imágenes", pero en la lengua superior de la literatura operan como puros significados ofrecidos como los de la lengua denotativa a toda una sistemática del sentido. Ciertas de estas imágenes semicas son tradicionales, culturales: *Parma* no designa una ciudad de la Emilia, situada sobre el Po, fundada por los etruscos, de 138.000 habitantes; el verdadero significado de esas dos sílabas está compuesto por dos semas: la dulzura stendhaliana y el reflejo de las violetas⁹. Otras son individuales, memoriales: *Balbec* tiene por semas dos palabras dichas en otro tiempo al narrador, una por Legrandin (*Balbec* es un lugar de tormentas, sobre el mar), la otra por Swann (su iglesia es del gótico normando, a medias romano) de tal manera que el nombre tiene siempre dos sentidos simultáneos: "arquitectura gótica y tempestad sobre el mar"¹⁰. Cada nombre tiene así su espectro semico variable en el tiempo según la cronología de su lector que agrega o quita elementos, exactamente como hace la lengua en su diacronía. En efecto, el Nombre es *catalizable*; se lo puede llenar, dilatarlo, colmar los intersticios de su armadura semica con una infinidad de agregados. Esta dilación semica del nombre propio puede ser definida de otra forma: cada nombre contiene varias "escenas" surgidas primeramente de una manera discontinua, errática, pero que sólo solicitan federarse y formar así un pequeño relato, pues contar no es más que ligar entre ellas por un proceso metonímico un número reducido de unidades plenas: *Balbec* oculta de esta manera no solamente varias escenas sino, más todavía, el movimiento que puede reunirlos en un mismo sintagma narrativo, pues sus sílabas heteróclitas habían nacido sin duda de una forma de pronunciar caída en desuso, "que yo no dudaba de encontrar hasta en el posadero, que me serviría el café con leche a mi llegada, llevándome a ver el mar desencadenado frente a la iglesia y al cual yo prestaba el aspecto refinado, solemne y medieval de un personaje de fábula"¹¹. Porque el Nombre propio permite una catálisis de una riqueza infinita, es posible decir que, poéticamente, toda "*A la Búsqueda*" ha salido de algunos nombres¹² ♦

8 "Pero más tarde, encuentro sucesivamente en la dirección de ese nombre en mí, siete u ocho figuras diferentes..." (*Le côté de Guermantes*, edición citada, I, pág. 14).

9 *Du côté de chez Swann* (ed. cit., II, pág. 234).

10 *Ibid.*, pág. 230.

11 *Ibid.*, pág. 234.

12 "Era, ese Guermantes, como el plano de una novela" (*Le côté de Guermantes*, ed. cit., I, pág. 15).

Witkiewicz: La sed permanece

Insaciabilidad, por Stanislaw Ignacy Witkiewicz, Barral, Barcelona, 1973. 596 páginas.

El mismo fue insaciable. Precursor y amigo de Witold Gombrowicz y de Bruno Schulz, el mayor de "Los tres mosqueteros" de la excepcional vanguardia polaca de entreguerras, escribió y vivió sobre el filo de los nervios. Era hijo del célebre pintor y crítico de arte Stanislaw Witkiewicz, y para distinguirlo de su padre lo llamaban familiarmente Witkacy. Nació en 1885, escribió más de treinta obras de teatro —no todas se conservan—, participó en el frente ruso durante la Primera Guerra Mundial (durante el estallido de la Revolución de 1917 fue nombrado comisario político) y se relacionó con las corrientes artísticas de vanguardia. La mayor influencia, al parecer, fue la que ejerció sobre él el grupo encabezado por Casimiro Malewicz. Fundó un teatro "El ganso verde" (Acaso, en *Insaciabilidad*, el pequeño teatro de Quintofrón Wiczorowicz). En 1910 había publicado su primera novela *Las seiscientas veintidós caídas de Bungo*, no republicada todavía, así como no conoció nuevas ediciones *Adiós al otoño* (1927). En 1968, su cuarta novela, póstuma e inconclusa *La única salida*, fue editada. El aliento catártico y feroz de *Insaciabilidad* (terminada en 1927 y publicada en 1930) adquirió en la historia formas a la vez insospechadas y latentes en su obra exasperada: los nazis invadieron Polonia y pocos días después "Witkacy" se suicidó en público. Gombrowicz, en Buenos Aires, ya estaba sin un centavo. Schulz se refugiaba en un ghetto. Las polémicas, las burlas, la guerra cultural del café Ziemianska o del Zodiak fueron aplastadas por la "blitzkrieg", como dato marginal de la agresión a un pueblo.

La vastedad alocada de esta novela (afín a *El hombre sin atributos* de Robert Musil, pero sin su calma irónica) no puede, en estricto sentido, separarse de la historia, que contenía el fermento del nazismo, un fermento que la mente supersensible y exasperada de Witkacy captaba con un horror grotesco y un sarcasmo erizado.

Las vinculaciones de la historia con la literatura no son simples, y una literal supeditación a ella desvirtúa su campo específico, que no es informar, sino evocar. Acaso no tenga mayor sentido considerar *Insaciabilidad* una novela visionaria: las analogías suelen ser una red de trama muy cerrada que encubre el conocimiento. La vaguedad es la argucia de las profecías y de los profetas. Pero sí es evidente que el cerebro hipersensible e hiperlúcido de Witkacy captó las sutiles y tentaculares tensiones de la época, no a la manera servil de un espejo sino de modo



STANISLAW I. WITKIEWICZ
La sociedad en una mente

sensorial, "espiritual" y nervioso, como quien tiene acceso a la parte desnuda de un cable de alta tensión y lo toca con los ojos abiertos.

Considerada de este modo, *Insaciabilidad* "profetiza" relaciones y no hechos. Relaciones que hoy siguen vigentes, con otras máscaras y otros personajes, en un mundo actual que se plantea el problema de la organización del trabajo. Pero un novelista de la estatura de Witkiewicz tiene la propiedad de "encarnar las fuerzas" y de postular personajes en los que las ideas "viven"; pero lo hacen inmersos en un mar caliente, protoplasmático, y son la carne viva del verbo.

"Querría contemplar el problema de las relaciones del novelista con su vida y quienes le rodean. Para mí —escribe en su prefacio— la novela es, por encima de todo, la descripción del discurso de un determinado fragmento de la realidad, imaginada o verdadera —lo mismo da— pero de la realidad definida en el sentido de que lo principal en ello es el contenido y no la forma (...). Se trata únicamente de que los lectores se vean obligados a creer que las cosas son o pudieran ser así y no de otra manera".

Witkiewicz, que se pensaba a sí mismo como filósofo —por supuesto, un extraño filósofo, no obstante la vastedad de sus conocimientos, que le permite prodigar en *Insaciabilidad* personajes como el lógico Benz, el músico Putricidio Tengier o el pseudoasceta Basilio— consideraba a la literatura como un quehacer secundario, aunque, en los hechos, su imaginación verbal y la vivacidad de la narración lo desmenten.

Insaciabilidad, en un sentido narrativo es la historia de una caída en la esquizofrenia, la disgregación de su personalidad en el Zypcio. Pero los avatares de este adolescente escapan a la predilección psicológica de quienes quieren encontrar en ella un cuadro clínico individual. Zypcio se quiebra porque su intimidad es el reverso de una sociedad cuyos enfrentamientos, a la hora de una nueva organización del trabajo, siguen encubiertos a poca distancia del "frente de batalla".

Por eso, en esta obra alucinante de Witkiewicz, con excepción de esa Polonia nacionalista, exótico freno de una invasión China al Occidente en nombre del verdadero comunismo, el mundo está "pseudo-bolchevizado". Y, a su vez, subvenciona a Polonia, cuyo valor sármata, encarnado en el mítico general Kocmoluchowicz deberá parar la "movidiza Muralla China". Leída en nuestros días, la novela presenta la tentación de ser "interpretada" como una profecía más o menos desprolija. Sin embargo (cuando la terminó comenzaba a formarse el Ejército Rojo de Mao) ese camino crítico no parece el más provechoso, tanto más cuando el alocado, imaginativo texto parece captar tensiones contemporáneas al autor, quien seguramente hablaba a partir de las descargas psíquicas recibidas por una Europa que simultáneamente concebía el fascismo, el nazismo y el estalinismo; una Europa que este admirador de Lenin encontraba encubridora. Escribe: "Sí, nos



BRUNO SCHULZ

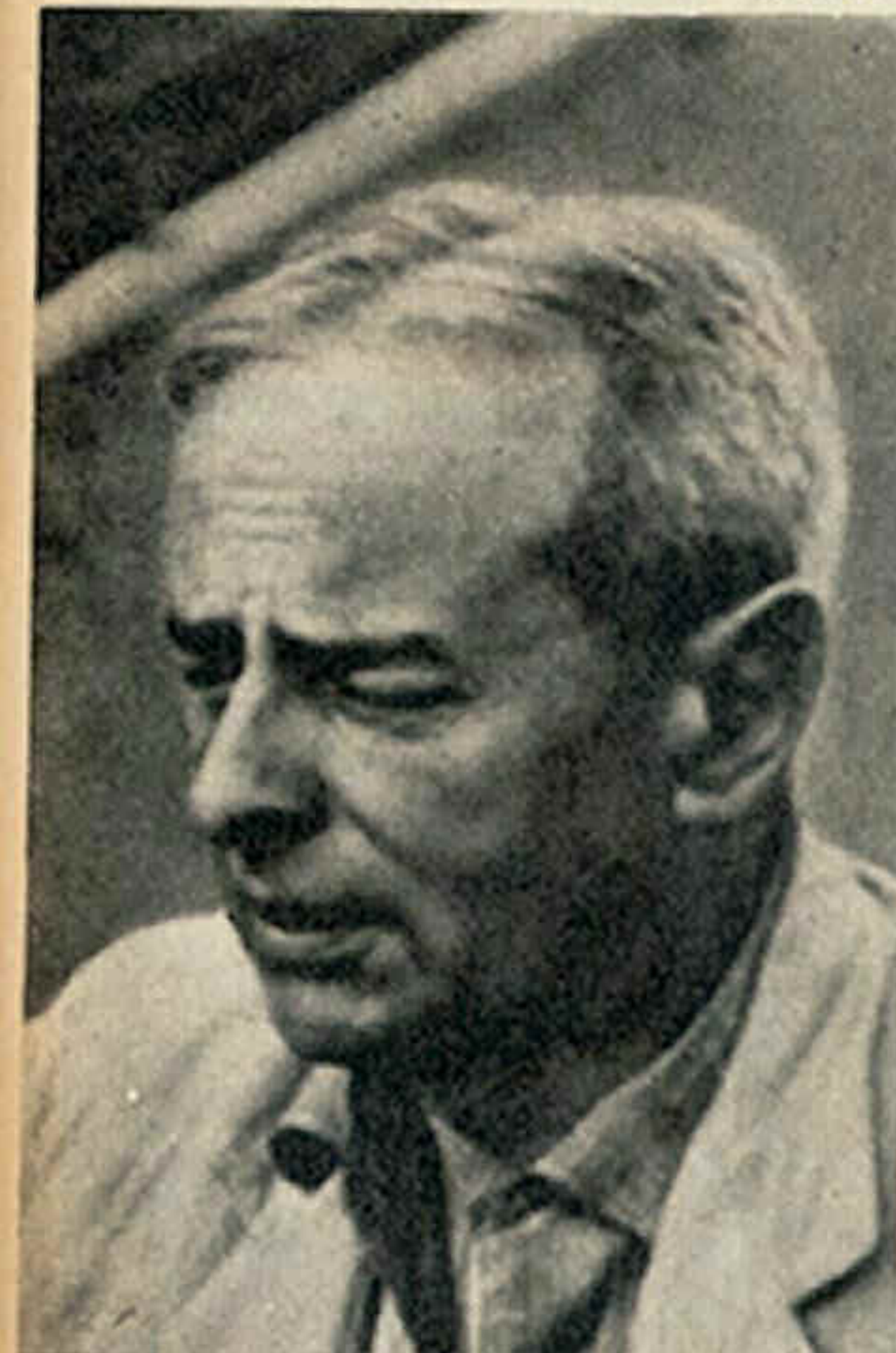
hemos dejado engañar vilmente por el Occidente pseudo-bolchevique y, au fond casi fascista. En nuestro país, todo es mentira..."

Zypcio, ese adolescente desgarrado por la iniciación en un mundo adulto cubierto por máscaras, hijo de un cervecero que en su herencia socializó la fábrica, encontraba una "vieja repugnancia por una existencia basada en el trabajo de unos obreros a quienes perjudicaría" y a su vez se preguntaba (como el Törless de Musil o como su Ulrich de *El hombre sin atributos*, pero más al borde de un abismo y como en el momento previo al salto): "¿Cómo es posible? ¿Así que ése soy yo y ésa mi única vida? ¿Así discurre y no de otro modo, entre miles de millones de posibilidades? ¿Y nunca, nunca más de otra manera? ¡Dios mío!".

Pero este libro torrentoso y genial no es, de ninguna manera, una sola y definida cosa, un recorte parcial de una realidad imaginaria. Witkiewicz ha urdido una vasta, envolvente red con todos los hilos de la vida.

Esta sociedad inventada, ardientemente absurda, cruel y obsesiva, sumerge a Zypcio en su propio elemento electrizado y viscoso. La locura del héroe es sólo una célula en un tejido. "Ese ganado de clase superior, la sociedad, tenía tiempo, como conjunto, claro está. ¿Qué podía importarle el hecho de que perecieran, en medio de los tormentos, algunos desechos arrojados por la fuerza centrífuga e incluso los elementos del núcleo central esencial? ¿Qué puede importarle a un cocainómano saber cómo se sienten las células individuales de su cerebro?". A Ignacy Witkiewicz, quien se desceñó un tiro públicamente, le importó pensar en un mundo justo, que disipara las máscaras. ♦

J. di P.



JUAN GELMAN



JUAN GELMAN

Un complejo arte de la imperfección y lo inasible

POESIA

Un sistema de referencias

Relaciones, por Juan Gelman. La Rosa Blindada, Buenos Aires, 1973, 88 páginas.

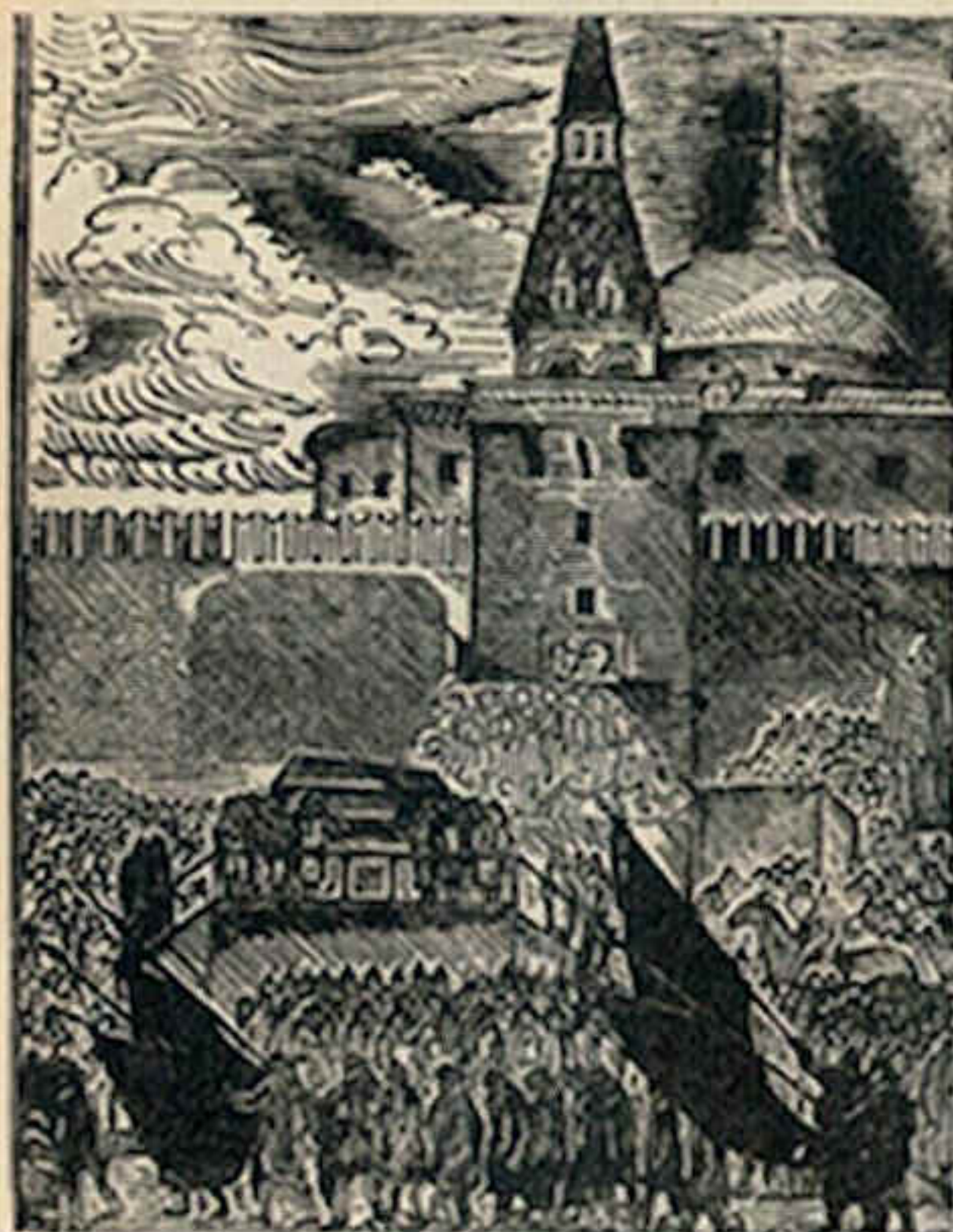
El último libro de Juan Gelman es probablemente el que incluye mayores claves para comprender su compleja poesía, una de las mayores de la lengua castellana de este siglo. En cada poema, en cada verso de *Relaciones* se advierte la lúcida desesperación del poeta por asir una realidad inasible; pero la mayor grandeza del libro consiste en que, a su vez, Gelman se niega a asir la realidad. Esta aparente paradoja es un movimiento: si las cosas son atrapadas pierden parte de su vida, quedan estatizadas como la gélida estatua. El quehacer del poeta implica aceptar la paradoja: intentar asir y negarse a hacerlo al mismo tiempo: y el deseo de Octavio Alberto José, ¿no es movimiento acaso/ y movimiento su ser cuando atrapan la palabra justa o injusta?/ ¿no debe correr mucho quien quiera bañarse dos veces en el mismo río?/ ¿no debe amar mucho quien quiera amarse dos veces en el mismo amor?/ y nuestro cuerpo, ¿no ha sido inmortal uniéndose/ al cuerpo amado con trabajos que pocos desdeñan/ y despegándose desgarrándose o rompiendo incandescencias bocas/ que rodarian en la noche como criaturas extraviadas que pueden hablar ya?, dice en "Bellezas", en el que dialoga, a través del poema, con tres hombres que en él se ven: Paz, Lezama y Girri. Este libro, como totalidad, muestra

a la poesía como un sistema de referencias o de relaciones, y al poeta, como a quien realiza un arte de la imperfección o de la inasibilidad. Ese sistema se da, ante todo, en esa espléndida recreación de un poema de John Donne: *esa piedra ¿tiene que ver con él? el hombre de la zapatería de enfrente ¿tiene que ver con él? los millones de chinos indios angoleños que no conoce ¿tienen que ver con él?*, se pregunta el poeta, y su respuesta es afirmativa. Pero éste es sólo un ejemplo de un sistema de relaciones mucho más complejo, que se desarrolla a lo largo de la obra. Cada poema capta un instante, casi se podría decir una noticia o una novedad, o también una revelación, y lo que trasmite es un estado de perplejidad, porque el poema capta ese instante antes de que se vuelva una abstracción.

El tema puede ser los mineros de La Carolina, en San Luis, el suicidio de la poeta Alejandra Pizarnik, o el 22 de agosto de 1972, la revolución y otras "Situaciones" —como se llama uno de los poemas— del país. *Relaciones*, entonces, aparece asimismo como una especie de diario interior, en el cual el autor capta y expresa sus diversas obsesiones, pero ligadas, en este libro en particular, a los hechos cotidianos de la Argentina. "Situaciones" finaliza: *en medio de la noche oyen disparos/ oyen en medio de la noche tiros/ oyen tiros en medio de la noche/ en medio de la noche oyen*.

Y en su poema "Pedidos", inquiere: *¿precisamente en mi país? ¿éste? Y en el poema final del libro, en la última línea, se pregunta —en Relaciones la interrogación alcanza su más digna desesperación—: ¿alguno duerme abrigado por su confianza en el triunfo final?* ♦

Marcelo Pichon Rivière



GRABADO POPULAR RUSO E ILUSTRACION SATIRICA
El pueblo de Rusia durante la Revolución de Octubre



MEMORIAS

Música que trae la guerra

Viaje sentimental, por Víctor Sklovski.
Editorial Anagrama, Barcelona, 1972,
315 páginas.

Primero fueron los doce caminantes sobre la nieve, de Alexander Blok: un poema que unía, singularmente, la vieja Rusia cristiana y ortodoxa con la Rusia revolucionaria de los bolcheviques. Lo que el texto de Blok o los de los Formalistas Rusos traían en particular, era la visión de esa zona de fricción en que las estéticas antiguas mueren cambiándose en nuevos idiomas. Este estado fronterizo, es decir, el exacto momento en que estalla una revolución, es un continuo motor de acciones y casi nunca una patria de contemplativos.

Sin embargo, el excepcional escrito de Víctor Sklovski lo es. Su *Viaje Sentimental* combina los dos elementos: reflexión y acción. El mismo libro está dividido en dos partes que deben ser análogas a la forma en que dividía Sklovski su vida. Una vida fantástica, de soldado, que narra lo trágico con una mirada y lentitud elegiaca capaz de alcanzar puntos altos de humor. "El representante de los turcos, bastante cortés, era Khalim Pachá. Goza de amplia fama en Oriente. Es el mismo que al retirarse de Erzurum enterró vivos a cuatrocientos lactantes armenios. Supongo que sería el equivalente turco a salir dando un portazo". Tal humor estoico, y absurdo por lo real, lo acerca mucho a un Kafka. Los dos tenían un origen judío y esta clase de ironías es característica de ese pueblo —Sklovski lo dice en su libro—, que una siempre el heroísmo y la desesperación.

A sus tareas como militar y combatiente del Ejército Rojo, el gran escritor soviético agregó la literatura y el ensayo, la investigación de la poesía: organizó el *Opoiaz*, que fue el núcleo de donde surgió el Formalismo. En pocos años se suceden varias obras: *Rozanov* (1921), *Movimientos del Caballero* (1923), *La literatura y el cine* (1923), *La tercera fábrica* (1926), que son todos volúmenes de ensayos en los cuales lo formal —como escuela o búsqueda— aparece en el texto que revela: tal es el caso de su ensayo sobre Maiakovski.

También emprendió grandes novelas históricas como *Marco Polo* (1936), o practicó la crítica literaria en *Notas sobre la prosa de los clásicos rusos* (año 1955).

Pero el verdadero protagonista de este *Viaje sentimental* es el pueblo de Rusia, en la gran tormenta de la Revolución de Octubre. La vida de los soldados en campaña, en los cuarteles o en batalla contra los persas y turcos. El modo que tiene Sklovski de relatar estos acontecimientos es crudo: distancia las escenas con un velo escéptico que no logra quitar la fuerza inmensa de los hombres y el paisaje. Marchando al frente de una compañía, el autor se detiene para contemplar unas "piedrecitas de colores, a franjas blanquinegras bajo el resplandor de la luz lunar (...). A plena luz del día, muere un hombre, contorsionándose: su espalda desnuda y sus omóplatos son horribles. La gente que va andando salta por encima de él". Esta descripción de dos fragmentos del libro permite observar la dualidad de Sklovski: mira distante, es decir, contempla para después dejar que irrumpa lo trágico cotidiano. "En nombre de la revolución y de la humanidad", Sklovski narra un viaje a través de la guerra que concluye en el "fin del alma".

NOVELAS

La vida es insustituible

Viva la muerte, por Fernando Arrabal,
La Flor, Buenos Aires, 1973, 171 pág.

Evocadora, cruel y dolorosa, esta novela de Fernando Arrabal (publicada en 1959 en francés bajo el título de *Baal-Babylone*) tiene la insólita, des-acostumbrada propiedad de aunar la ternura y el horror.

Discontinua, fragmentaria, muestra la secreta unidad de la memoria y el aliento de las letanías.

La lectura de este texto se parece a la audición de una música rota, nunca terminada de completar, que sigue, oscuramente, resonando en el lector. El relato es un monólogo, o un "diálogo con ausentes", que refiere —de una manera a la vez reiterativa y elíptica— la historia de una infancia asillada por la Guerra Civil Española. Y es una historia que no llega a formarse por completo. No podía ser de otra manera, pues se trata del relato de la pérdida de un padre en un mundo obsesionante, un mundo de horror, represión y muerte, aunque también de sombría ternura.

Se reitera en ella una imagen apenas residual: "En la playa de Melilla un hombre enterraba mis pies en la arena", uno de los pocos recuerdos que ha dejado el padre. Arrabal, un hombre que se manifiesta escindido entre un mundo femenino a la vez aterrizado y feroz, perverso y cariñoso, y un padre republicano repudiado que se pierde en la nieve, casi sin ropas, al huir de un hospicio.

Viva la muerte es una historia sobre-cogedora, sensorial y fracturada como la memoria que la gestó. ♦

J. di P.

El horror y la ternura

FERNANDO ARRABAL



EL POETA Y LA CUBIERTA DE UNO DE SUS LIBROS
El universo sigue la marcha de nuestro aliento

POESIA

El que cabalga el cielo

Poemas (1913-16), por Vladímir Mayakovsky.
Alberto Corazón, editor, Madrid, 1972; 131 páginas.

Toda revolución tiene su poeta, o su voz central a través de la cual habla el pueblo entero con la música, la sabiduría y el asombro que poseen los niños cuando llegan al mundo. Mayakovsky fue ese asombrado, fue realmente una nube salvaje en pantalones de adolescente eterno: "Mi alma no tiene una sola cana/ ni tiene ternura senil./ Atronzando al mundo con la fuerza de mi voz/ camino gallardo/ con veintidós años". Esta furia profética, que sólo se interrumpió con su suicidio en 1930, es la mejor imagen de la Rusia revolucionaria que dio en pocos años movimientos artísticos como el futurismo en poesía, el gran cine de Eisenstein o las oraciones de un Meyerhold en teatro.

En 1917 los futuristas eran la única tendencia literaria que proponía espontáneamente su colaboración al gobierno revolucionario. Si el futurismo no buscó manifestarse a través de documentos políticos, lo hizo con su acción poética precisa. Cuando Mayakovsky funda en 1923 la revista LEF (Frente de Izquierda Artístico) ya los futuristas tenían al gran poeta de "La flauta vertebral" como un creador involuntario del propio movimiento. Ese futurismo que, en Rusia, fue de izquierda y tuvo al hombre como arquetipo y, en la Italia de Mussolini, fue de derecha y rindió culto a la máquina.

El tiempo que se le da a la poesía es el que se le da a la vida.

M. A. B.



NARRADORES

Vuelve, Dr. Barthelme

Prácticas indecibles, actos antinaturales, por Donald Barthelme.
Anagrama, Barcelona, 1972. 173 páginas.

¿Cómo sería Kafka si hubiera nacido en 1932, en Filadelfia, y residiera en Nueva York? Sería algo parecido a Donald Barthelme. Pero este gran narrador norteamericano, inmerso en la sociedad más violenta de los últimos lustros, debe inevitablemente reaccionar en una forma irreverente. Es un Kafka de los Estados Unidos de hoy solamente en el sentido de su prescindencia del material que trata; cada uno de sus cuentos parece un informe, escrito por un muchacho atolondrado que no entiende nada y se remite a transcribir. Y aquí el gris, patético centroeuropeo, que no pudo encontrar significado alguno en la historia de los hombres, en sus leyes, en sus conductas, se continúa a través de otro escritor que sí encuentra un significado —no un sentido— en las cosas y los seres, pero que abomina de ese significado: Barthelme no adora precisamente a su país.

Irreverente, revulsivo, ya en *Vuelve, Dr. Caligari* (traducido por el mismo sello editorial) Barthelme sorprendió a mediados de la década pasada a la crítica norteamericana. "Antropología surrealista", "ciencia - social - ficción" son algunas de las calificaciones que intentan atrapar su originalísimo estilo, su imaginación perturbadora. "Defendíamos la ciudad lo mejor que podíamos. Las flechas de los comanches caían en nubes sobre nosotros. Las hachas de guerra comanches chocaban estrepitosamente contra el pavimento amarillo y blando. Había trincheras a lo largo del Boulevard Mark Clark y las vallas habían sido ligadas con alambre luminoso. La gente intentaba comprender. Hablé con Silvy. «Crees que esta vida es buena?». Sobre la mesa había discos, libros, manzanas. Me miró. «No». Patrullas de paracaidistas y voluntarios con brazaletes vigilaban los edificios altos y lisos. Interrogamos al comanche capturado", registra "La revuelta india"; más adelante, el narrador atolondrado, acota: "Matamos a muchos en el sur por sorpresa con helicóptero y cohetes, pero descubrimos que los muertos eran niños".

Cada uno de los quince cuentos de *Prácticas indecibles, actos antinaturales* ataca ferozmente a la sociedad norteamericana, y confirma que la invención más desatada puede también ser un testimonio desgarrador y perdurable de un pueblo que vive una historia que difícilmente la imaginación pueda superar. De eso se está encargando Barthelme. ♦

M. P. R.

AGENDA DE PANORAMA

CINE

• *Ciclo Carlos Schlieper*. Lo prosigue el Museo Municipal del Cine con *El retrato* (1947), el jueves 16 a las 21, y *Cuando besa mi marido* (1950), el sábado 18 a las 18 (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551).

• *Primera muestra del cine belga* presentada por Cinemateca Argentina: *Klann* (Patrick Ledoux, 1970), el jueves 16; *Los adioses* (Roland Verhavert, 1966), el viernes 17; *Las gomas, o La segunda muerte* (Lucien Deroisy, 1967), el sábado 18 y el domingo 19; *Los enemigos* (Hugo Claus, 1967), el lunes 20 y el martes 21 (San Martín, Sala Lugones).

• *Sueños del pasado*. Los abandonó Jack Lemmon encarnando a un nuevo ejecutivo: deplora la inmortalidad a que lo obliga el negocio y se refugia en un pasado irrecuperable. El enjuiciamiento a un sistema y el trabajo del gran actor hacen recomendable a este film de John Avildson (Alfil, ver página 54).

DANZA

• *Ana Kamien*. Nuevas jornadas de una serie de seis recitales sobre música de Chopin. Leone Sonnino se encargó de la puesta en escena. Acompaña Haydée Gerardi en el piano (San Martín, Sala Casacuberta, jueves 16 y viernes 17 a las 19).

DISCOS

• *The Art of the Improvisers*. Ornette Coleman, su saxo alto, sus composiciones y su efectivo tradicionalismo jazzístico (LP, Atlantic-Music Hall, estéreo).

• *Despertemos en América*. Para apreciar una favorable evolución musical de Litto Nebbia sin necesidad de tomar demasiado en serio sus letras pretenciosas (LP, Trova, mono-estéreo).

• *Recital de Alberto Marino*. La voz a quien Troilo integra en un triángulo con Rivero y Goyeneche, en una serie que incluye "Margot", "Carillón de la Merced" y "Vieja viola" (LP, Odeón, mono).

LIBROS

• *Insaciabilidad*, por Stanislaw Ignacy Witkiewicz. El mismo fue insaciable. Precursor y amigo de Witold Gombrowicz y de Bruno Schulz, el mayor de ese terceto excepcional de la vanguardia polaca de entreguerras, escribió y vivió sobre el filo de los nervios. Esta novela genial, vasta y visionaria, es una de las obras narrativas más prodigiosas del siglo, que finalmente comienza a ser conocida (Barral, ver página 58).

• *Relaciones*, por Juan Gelman. El último libro del poeta argentino es probablemente el que incluye mayores claves para comprender su compleja poética, una de las más altas de la lengua castellana del siglo XX. Cada poema capta un instante y lo trasmite en un estado de perplejidad, porque el poema capta ese instante antes que se vuelva abstracción (La Rosa Blindada, ver página 59).

FERIAS

• *De San Pedro Telmo*. De todo, como en un antológico almacén de campaña: antigüedades, antiguallas, curiosidades, libros, fotografías de los tiempos de abuelita (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingo de 8 a 12).

MUSICA

• *Cuarteto Endres*. El famoso conjunto vuelve ahora con los auspicios del Instituto Goethe, de Munich. En el quinto concierto de Amigos de la Música se los escuchará en obras de Haydn, Smetana, Stravinsky y Anton Webern (Coliseo, martes 21 a las 20.30).

• *Falstaff*, la más rotunda expresión del genio de Verdi vuelve a la temporada oficial del Colón. Protagonista será Fernando Corena, con Ilva Ligabue. Dirige la orquesta Juan Emilio Martini, y la escena, Constantino Juri (Colón, jueves 16 y miércoles 22 a las 21; domingo 19 a las 17).

• *Orquesta Filarmónica de Buenos Aires* sigue con su plantel de conductores totalmente modificado tras la rescisión de contratos a directores extranjeros. Esta vez dirige, con todo, el uruguayo Jacques Bodmer. Solista: Rubén González, en violín (Colón, lunes 20 a las 21).



EDUARDO COMENAGA

PLASTICA



RAQUEL FORNER ASTRAL

• *Raquel Forner*. La gran pintora argentina prosigue con "Mitología astral", una exploración imaginaria del espacio, que es también, y por sobre todo, un fascinante viaje por sus mundos interiores (Wildenstein, hasta el sábado 18).

• *Premio Marcelo De Ridder*. Instituido por Marcos Curi en memoria del mecenas argentino, participan en él numerosos artistas, en su mayoría jóvenes (Museo Nacional de Bellas Artes).

TEATRO

• *Bertolt Brecht en cámara*. Una antológica recapitulación del intenso periplo brechtiano en un espectáculo con afiatada puesta (Embassy).

• *He visto a Dios*, de Francisco Defilippis Novoa. Todo un acierto del anterior director del coliseo municipal fue la elección de este clásico argentino, por la justicia que entraña para su autor y por la belleza del texto. Con excelente actuación protagónica de Osvaldo Terranova (San Martín, Sala Casacuberta).

MUSIC-HALL

• *Las mil y una Nachas*. Desde luego, es Nacha Guevara, quien cumple hasta el portento con lo prometido: un nuevo espectáculo —el más espléndido de Buenos Aires— que en prodigalidad de medios e ingenios se abre hasta la dignificación total de la revista a la vez que renueva y multiplica su propia imagen (Teatro Margot, ver página 59).

ARRIVA... DAVIA!

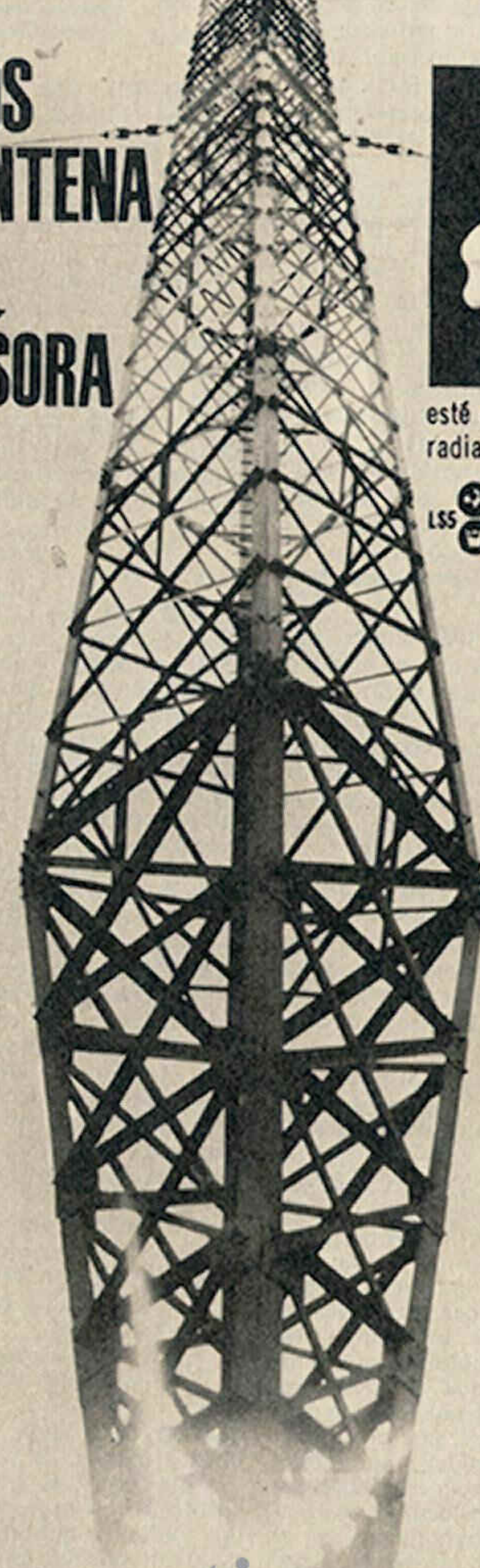
PORQUE ESTAMOS
MAS ARRIBA EN ANTENA
NUEVOS ESTUDIOS,
PLANTA TRANSMISORA
Y EQUIPOS.



Radio Rivadavia inaugura la antena más alta de la Argentina: 250 metros de altura. Y nuevos estudios y planta transmisora equipados con la última palabra de la técnica.

Todo para llegar mejor a Ud., sea donde sea, esté donde esté, uniéndolo al país con el servicio radial de Radio Rivadavia.

RADIO RIVADAVIA
AL SERVICIO DE LA VERDAD.



CORRESPONDENCIA

INCERTIDUMBRE. La página sobre *El proyecto nacional* (324) me reafirma en un cierto escepticismo respecto del ingreso del peronismo en el poder. Del 25 de mayo para acá la derecha que se presumía en retirada vuelve a avanzar.

De la referida nota puede desprenderse una similar impresión del articulista, no obstante algunas sutilezas que deja libradas a la intuición del lector. No tantas, sin embargo, que impidan sacar dramáticas conclusiones: 1) Los peronistas incoloros han desalojado del gobierno y de la conducción partidaria a los peronistas de izquierda; 2) La juventud se movilizó pero no concreta realmente sus aspiraciones racionales; 3) Las Fuerzas Armadas están alertas porque tampoco otros núcleos de opinión las han concretado; 4) La solución sería de derecha-centro con Perón-Balbín, o de lo contrario Dios dirá.

Restaría averiguar si Dios es gorila o peronista, de derecha o izquierda en cada caso.

Enrique L. Riestra
Capital Federal

RECUERDOS. Me agradó la nota que *Panorama* (324) dedicó a Trinidad Guevara y al viejo Guillermo Battaglia. Pero como notas de ese tenor no son habituales en la revista, quisiera preguntar el porqué de la excepción.

Jacinto Pedro López
Capital Federal

N. de la R.: Si el lector López recorre la colección de *Panorama* advertirá que la nota sobre Guevara y Battaglia no es una excepción. En los dos o tres últimos años se han dedicado notas similares a Ellas Alippi, Miguel Faust Rocha, Florencio Parravicini, Florencio Sánchez y Pablo Podestá, entre otros, además de reportajes a veteranas figuras actuales que memoraron distintos capítulos del espectáculo argentino.

ALFONSIN (I). ¡Muy bueno el reportaje a Alfonsín! (324). Otra vez el joven líder radical habla con claridad sobre temas que queman: la transformación de la infraestructura económica, la concreción de las reformas agraria y universitaria, la democratización del sindicalismo, la unión e independencia del radicalismo.

Ricardo Busce
Mármol (Buenos Aires)

ALFONSIN (II). No es cierto que el lenguaje de los radicales sea vago y retórico. Las declaraciones de Raúl Alfonsín a *Panorama* (324) lo demuestran.

Marcelino Chiesa
Capital Federal

ALFONSIN (III). Entiendo que el planteo de Raúl Alfonsín (324) sobre el riesgo de que la Unión Cívica Radical se convierta en una fuerza estática es realmente lúcido. Radical de siempre, yo, personalmente, me solidarizo con la actitud de ese dirigente. Y si cabe, llamo a la reflexión a muchos radicales tentados por el canto de sirena del peronismo.

Jerónimo Clementi
Avellaneda (Buenos Aires)

ALFONSIN (IV). Pongo mucha atención al leer el diálogo de *Panorama* (324) con el radical Alfonsín y me pregunto si para consumar lo que él o un sector de su partido se propone, es imprescindible boicotear la posible fórmula Perón-Balbín.

El orgullo partidario debería ceder para el logro de la unión de los dos partidos populares argentinos. Sería un golpe feroz para la vieja oligarquía. El proceso debe dinamizarse desde adentro. Ya no valen las oposiciones.

Jorge Daniel Leraba
Capital Federal

RADIO (I). En las páginas que *Panorama* (323) dedica a los nuevos ídolos de la radio advierto la disparidad de criterios entre gentes que deben considerarse claves en la favorable evolución de nuestra radiofonía en los últimos tiempos. A decir verdad, esa disparidad no me escandaliza y, por el contrario, la considero saludable. En años atrás era distinto cuando los locutores pecaban de ceremoniosos o, si no, entraban sin término medio en la chabacanería. Por otra parte, así como

el desprestigio de mucho tiempo fue la gente improvisada que, además, improvisaba malamente frente al micrófono, ahora satisface el hecho de que han ingresado buenos periodistas y que los llamados animadores trabajan con el respaldo de buenos equipos de producción.

Daniela C. de Castillo
Merlo (Buenos Aires)

RADIO (II). Es digna de aplauso la nota *Radio: Asoman otros ídolos* (323). El párrafo final me parece, en especial, un impacto de observación. Es efectivamente cierto —o a mí, como a la redactora Basualdo, me parece— que los periodistas políticos suelen confeccionar telarañas con las noticias de cada día. Su misión debe ser dinámica, crítica, orientadora. Así estarán a tono con la evolución que se está operando en la radio.

Enrique Julio Gallo
Capital Federal

RADIO (III). En la nota *Radio: Asoman otro ídolo* (323) el señor Antonio Carrizo considera que las personas que no hacen radio a los gritos son culpables del cipayaje pedagógico. Me parece que es un juicio demasiado fuerte y que está completamente fuera de lugar. El hablar en voz baja y pausada ha sido siempre un signo de buena educación en todas partes del mundo. La radio hecha en forma coloquial, que comenzó Rodríguez Luque y que actualmente cultivan Enrique Alejandro Mancini y Julio Lagos, entre otros, le hace sentir al oyente que se le trata como persona, que el locutor se dirige a él como si fuera un amigo.

Si al señor Carrizo le gusta hacer radio a los gritos, allá él, pero no tiene derecho de disminuir a quienes no lo hacen así.

Susana Zancotti
Longchamps (Buenos Aires)

RADIO (IV). Hace un siglo, más o menos, en su "Filosofía del Arte", el francés Hippolyte Taine argumentó que los italianos pintaban o escuchaban porque eran hijos de una tierra soleada y por lo tanto, en su lenguaje, se reflejaba la luz.

lizas ninfas de Rubens provenían del lúpulo, de la manteca y de la prosperidad económica de Flandes en el siglo XVII. Etcétera. Esta teoría ofrece tantos flancos débiles y responde de tal modo al felizmente superado positivismo, que cayó —no demasiado pronto, hay que reconocerlo— en el olvido. Inesperadamente, el locutor Antonio Carrizo la resucita en la nota de *Panorama* (323).

Radio: Asoman otros ídolos. Dice allí que los argentinos —¿no sería mejor decir los porteños?— hablamos a los gritos porque descendemos de gritones y gesticuladores: españoles, italianos, árabes y judíos. Y culmina con esta frase inmortale: "Es también producto del cipayaje pedagógico querer hacernos hablar entre dientes, síntoma de la buena educación inglesa". Carrizo tiene fama de hombre culto o, por lo menos, cultivado. Me extraña, entonces, que pase por alto algunos datos importantes: en las provincias, donde hay no pocos descendientes de árabes (y de otras colectividades, claro), la gente suele ser mucho menos gritona y más comedida que en la Capital Federal y, en términos generales, en todo el Litoral; por muy viajado que sea Carrizo, no parece haber estado nunca en una aglomeración inglesa, o en pleno centro de Londres a las cinco de la tarde de un día de trabajo: *last but not least* (que Carrizo me disculpe el cinavale), es sabido que cuando se grita y se gesticula demasiado, se corre el riesgo de no entenderse. Salvo que éste sea el ideal nacional y nominal del que tanto se habla ahora.

Manuel Miguel Gonçalves
Capital Federal

INTERCAMBIO. Deseo vincularme a personas de América latina y España para intercambio de correspondencia individual y de revistas. Deben escribirme a Independencia 775, 4° E, Zárate, provincia de Buenos Aires, República Argentina.

Francisco Fontán
Zárate (Buenos Aires)

CULTURA. No soy coleccionista ni tengo tan buena memoria como para recordar la ruta de la cultura, pero

tivamente reciente, acerca de la política cultural que proyectaba el FREJULI. Desde luego, ustedes sabrán ubicarla.

Esto viene a propósito de que sería interesante releer la nota y replantearse sus términos, a partir de las cosas que en lo cultural se han hecho o planteado desde el 25 de mayo próximo. ¿Aceptarán la sugerencia?

Nilda M. Torti
Tigre (Buenos Aires)

PARTICULARIDADES. Si escribo a *Panorama* es porque soy, desde hace mucho, una asidua lectora. De lo contrario no me animaría. Sólo leyéndola de número en número se llega a considerar a una revista como propia.

Creo, entonces, tener derecho a una pequeña crítica. En los últimos meses —diría, concretamente, desde fines de mayo, como resultado de la asunción del gobierno civil— noto una tendencia a la generalización en las páginas de *Panorama*. Sé que lo político induce a ese enfoque, pero no se me negará que ya es tiempo de hablar de problemas en particular, porque a pesar de que el rumbo político no ha sido definido hay muchos organismos y reparticiones con autoridades nuevas y que, inclusive, hacen o tratan de hacer cosas nuevas, sea en lo social, educativo o cultural. En cada caso la realización o su proximidad obliga a la crítica o el estudio pormenorizado. El país lo necesita en todos los ámbitos.

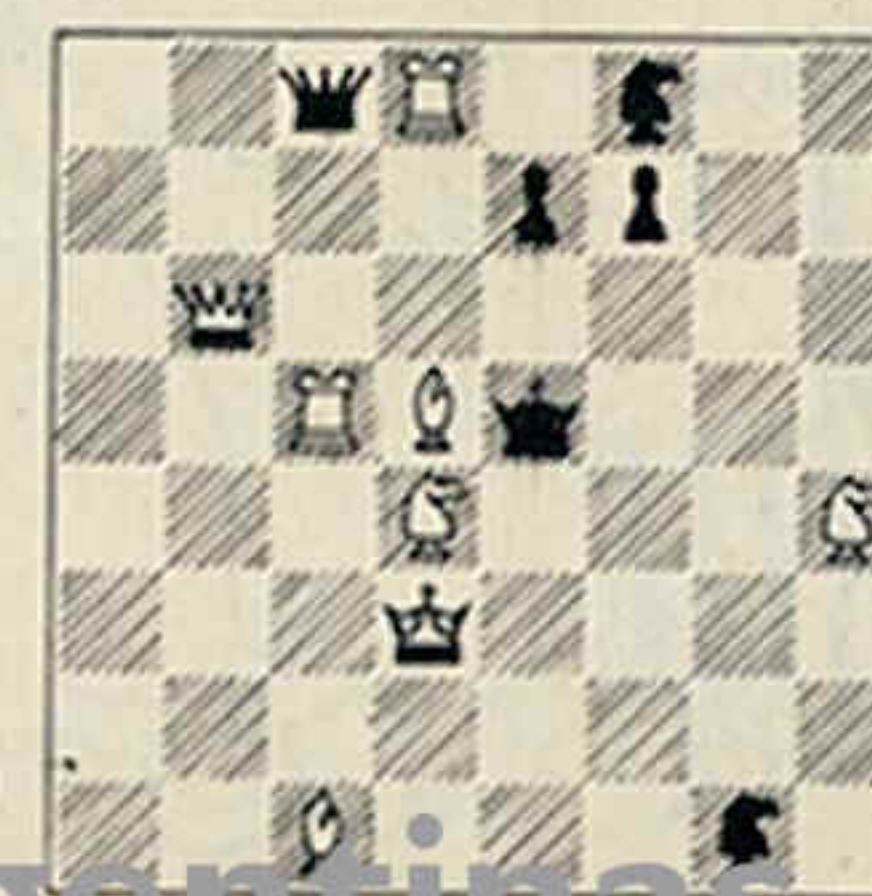
Marta C. de Villar
Capital Federal

SOLUCIONES

Problema N° 9 (H. Zuk): 1. C7C (amenaza 2. D4AR mate). Si 1. ... T1 R+ o T6R o A6R siguen estos mates: 2. DXT, D4AD, D3A.

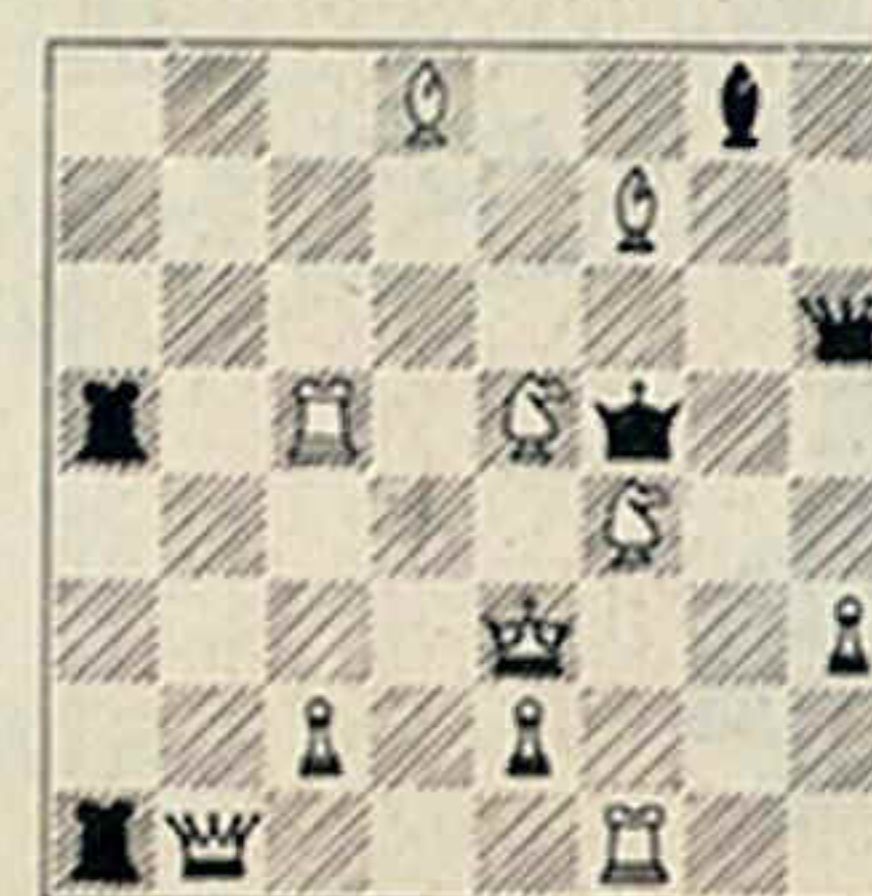
N° 10 (A. Bottacchi): 1. CxP. Si 1. ... DxD+ o DxC+ o D8A o P4A siguen estos mates: 2. C1C, D2C, C2D, T5C.

11



J. Hartong (1925)
Mate en 10 jugadas

12



J. Haring (1957)
Mate en dos jugadas

AJEDREZ

STEIN: IMAGINACION Y TECNICA

Cuando en 1965 Leonid Stein perdió la segunda partida en el Torneo Internacional de Mar del Plata, esta vez frente a Raúl C. Cruz, no lo podía creer. Agrandados los ojos, con ademán desconcertado, recordamos que comentó: "¡Perdí otra vez! ¿Se da cuenta? ¡Perdí otra vez!". Sus expresiones, en ruso, fueron traducidas por el recientemente desaparecido maestro lituano y naturalizado argentino Marcos Luckis, con funciones de comentarista en un salón contiguo al del certamen.

La nerviosa reflexión de Stein revela la confianza que depositaba en su juego. Entonces era campeón soviético, conquista que obtuvo en 1963, 1965 y 1970. En 1967 no pudo disputar el Torneo de Candidatos porque estaba limitado por la FIDA el número de jugadores soviéticos que podían hacerlo. El 5 de julio pasado, a punto de embarcar para Inglaterra como integrante del equipo de su país a la copa europea, murió repentinamente en Moscú, a los 39 años de edad.

Después del torneo de Inglaterra vendría a Petrópolis, Brasil, y en estos momentos estaría pugnando por los tres primeros puestos que dan derecho al Torneo de Candidatos.

Su última actuación: 1° con Petrosian, invicto en el II Torneo Ciudad de Las Palmas, de Gran Canaria, jugado en abril de este año. De paso, en este torneo Oscar Panno lo escoltó a medio punto, junto con otros tres maestros.

Con el propósito de sintetizar la idea que tuvimos de Stein sobre su carácter y forma de encarar la vida, creemos que se adecua la criolla frase "Le gustaba entrar en todas...". En cuanto a su estilo, como otros valores semiveteranos de la escuela soviética, fue un típico representante de ella. Versado universal en las aperturas; vasta experiencia en esquemas del medio juego (Polugaievski, prototipo) y consumado técnico de los finales. En Stein podría adosarse la condición de ser un imaginativo dinámico y creador, también típico de dicha escuela (si la dinámica creadora pudiera ser encasillada), donde esa iniciativa exteriorizada al modo de Spassky, no de Fischer, se nos mete por los ojos y contenta el ánimo.

Veamos un ejemplo reciente del torneo de Las Palmas 1973. Blancas: L. Liuboyevic; negras: L. Stein.

Apertura Larsen

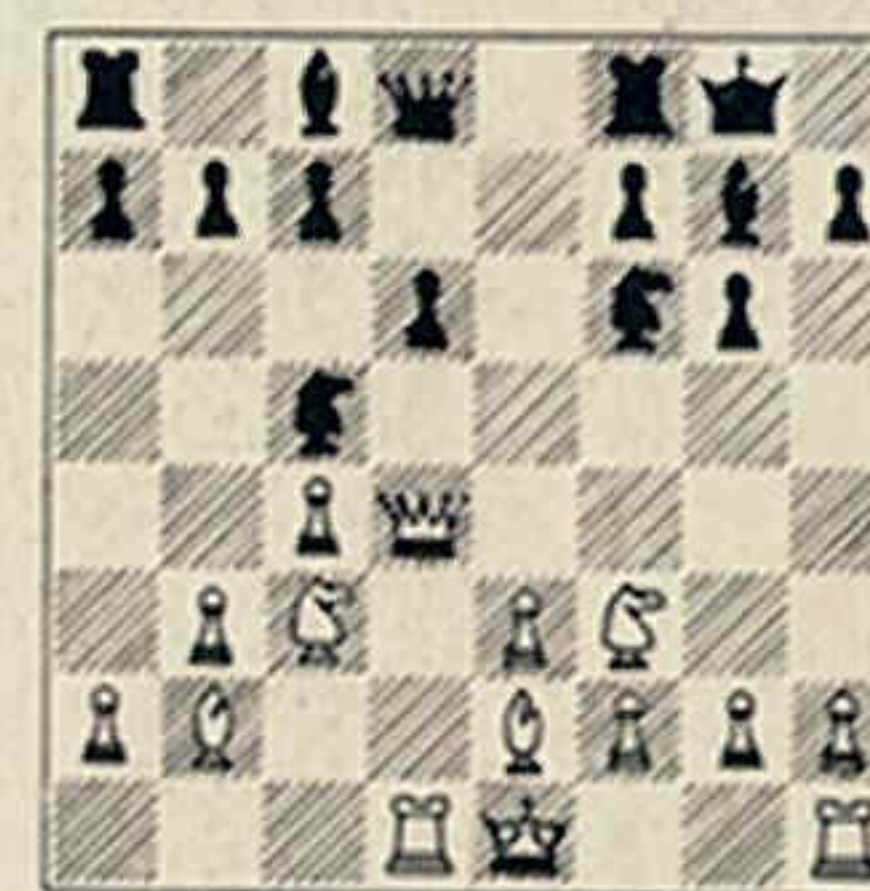
1. P3CD. Ya Nimzovich utilizó esta salida, pero con la idea ulterior de P4AR. 1. ... P4R; 2. A2C, P3D. Otra idea es 2. ... C3AD; 3. P3R, P4D. 3. P3R. Liuboyevic, que ha jugado varias veces esta apertura, en la olimpiada de Skopje 1972 siguió contra Smyslov el esquema de Nimzovich, que es menos utilizado hoy en día.

3. ... C3AR; 4. P4AD, P3CR. Este contraflanchetto se opone —conceptualmente— de manera más o menos similar al tratamiento de la India de Dama por parte blanca. 5. P4D, A2C; 6. C3AD, PxP. Un oportuno cambio. De esta manera, si 7. PxP queda débil el punto blanco 4AR y si retoman con la dama, como ocurrió, ésta debe perder tiempo en retirarse. 7. Dxp, O-O; 8. C3A, CD2D; 9. A2R. Los jugadores experimentados normalmente no dejan más de una jugada la dama expuesta a un salto traicionero. Además, aunque no haya nada preciso ni inmediato, la dama en el centro da motivo a preparaciones a su alrededor que su conductor debe evitar. Esto, sin tener en cuenta las tensiones que tal situación depara.

9. ... C4A. Stein, con esta jugada natural y útil, tiende la trampa en la que cae su joven adversario. Este no se percata de que ya la dama no debe ser el centro de las miradas. 10. T1D?

10. ... C5C. Después de esta jugada hay que considerar semiperdida la partida blanca. Para no caer en lo que ocurrió, sólo disponen de 11. D4A, en cuyo caso la dama padece de nuevo.

11. D2D, CxPA! Muy simple. Si 11. RxC, AxC



Posición de 10. T1D?

y C5R+. 12. O-O. Tarde. 12. ... CxT; 13. AxC. Con calidad y peón de ventaja, además del PR blanco retrasado, el triunfo de las negras es sólo cuestión de tiempo. 13. ... A5C; 14. P3TR, AxC; 15. AxA, P4TD. Consolidan el caballo. 16. C5D. Quieren provocar un ablandamiento: 16. ... AxA?; 17. DxA, P4A; 18. P4R, etcétera. 16. ... P3AD; 17. AxA, RxA; 18. D4D+, P3A; 19. C4A, D2R; 20. R1T, TR1R. "Tocan" la debilidad blanca: el PR. 21. D2D, Dxp; 22. DxpD, D4R; 23. D2D, TD1D; 24. Dxp, C5R. Esto decide. 25. C6R+. Se dan el gusto de hacer una jugada más, porque también se gana con 25. ... TxC. 25. ... DxC. Las blancas abandonaron.



una síntesis de belleza y técnica.



El mueble, objeto de uso cotidiano, es el resultado de un profundo proceso de diseño y producción.

Es una síntesis de belleza y técnica.

La colección Cassina es el resultado de esta síntesis: una perfecta funcionalidad y un equilibrio impecable.



interieur forma s.a.

amueblamientos para empresas y residencias.

teléfono 4111 y 4112

Buenos Aires: Paraguay 545 y 555. Florida 92. Tel. 32-0317/0696.

La Plata: Burma S.A., Calle 10 499 967 (entre 51 y 53).

Rosario: Espacio, Rioja 1261.

Córdoba: A.T.B. Haptika, 25 de Mayo 321.

Mendoza: De Simone S.A.I.C., San Martín 739.

Salta: Dolmen, Caseros y 25 de Mayo.

Tucumán: Linea S.R.L., Mendoza 305.

Santa Rosa, La Pampa: Marinelli S.C.A., Coronel Gil 445.